

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülg
	I Teave	
	Kohus	
	KOHUS	
2006/C 326/01	Euroopa Kohtu uute liikmete vande andmine	1
2006/C 326/02	Euroopa Kohtu presidendi valimine	1
2006/C 326/03	Kodade esimeeste valimine	1
2006/C 326/04	Kohtunike määramine kodadesse	1
2006/C 326/05	Nimekirjad kohtukodade koosseisude määramiseks	2
2006/C 326/06	Peakohtujuristi nimetamine	3
2006/C 326/07	Esimese Astme Kohtu uute liikmete vande andmine	3
2006/C 326/08	Kohtuasi C-239/04: Euroopa Kohtu (teine koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Portugali Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/43/EMÜ — Looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse — Artikli 6 lõige 4 — Castro Verde erikaitseala — Alternatiivsete lahenduste puudumine)	4
2006/C 326/09	Kohtuasi C-248/04: Euroopa Kohtu (esimene koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus (College van Beroep voor het bedrijfsleveni eelotsusetaotlus) — Koninklijke Coöperatie Cosun UA versus Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Eelotsusetaotlus — Põllumajandus — Ühine turukorraldus — Suhkur — Määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikkel 26 ja määruse (EMÜ) nr 2670/81 artikkel 3 — Siseturul müüdava C-suhkru eest tasumisele kuuluv summa — Määruse (EMÜ) nr 1430/79 artikli 13 kohaldamatus — Õigluse põhimõttest lähtuvalt tagasimaksmise või vähendamise võimaluse puudumine — Määruse (EMÜ) nr 1785/91 ja määruse (EMÜ) nr 2670/81 kehtivus — Võrdsuse ja õiguskindluse põhimõtted — Õigus)	4

2006/C 326/10	Kohtuasi C-371/04: Euroopa Kohtu (teine koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Itaalia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Töötajate vaba liikumine — Ametikoht avalikus teenistuses — Teises liikmesriigis omandatud töökogemuse ja tööstaazi arvesse võtmata jätmine — EÜ artiklid 10 ja 39 — Määruse (EMÜ) nr 1612/68 artikli 7 lõige 1)	5
2006/C 326/11	Kohtuasi C-433/04: Euroopa Kohtu (esimene koda) 9. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklid 49 ja 50 — Teenuste osutamise vabadus — Ehitusvaldkonnas tegutsemine — Maksupettuste vastane võitlus ehitusvaldkonnas — Siseriiklikud õigusnormid, mis kohustavad Belgias registreerimata lepingupartneritele makstavatelt summadelt 15 % kinni pidama — Siseriiklikud õigusnormid, millega kehtestatakse solidaarvastutus Belgias registreerimata lepingupartnerite maksuvõlgade suhtes)	5
2006/C 326/12	Kohtuasi C-513/04: Euroopa Kohtu (suurkoda) 14. novembri 2006. aasta otsus (Rechtbank van eerste aanleg te Gent'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Mark Kerckhaert, Bernadette Morres <i>versus</i> Belgische Staat (Tulumaks — Dividendid — Teises liikmesriigis asutatud äriühingu aktsiadiividendide maksukoormus — Teises liikmesriigis kinnipeetud tulumaksu asukoha liikmesriigis mahaarvamise võimaluse puudumine)	6
2006/C 326/13	Kohtuasi C-520/04: Euroopa Kohtu (esimene koda) 9. novembri 2006. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeus'e (Soome) eelotsusetaotlus) — Pirkko Marjatta Turpeinen (Isikute vaba liikumine — Tulumaks — Vanaduspension — Teises liikmesriigis elavate pensionäride kõrgem maksustamine)	6
2006/C 326/14	Kohtuasi C-4/05: Euroopa Kohtu (esimene koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus (Verwaltungsgericht Aacheni eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Hasan Güzeli <i>versus</i> Oberbürgermeister der Stadt Aachen (Eelotsusetaotlus — EMÜ-Türgi assotsiatsioon — Töötajate vaba liikumine — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artikli 10 lõige 1 — Türgi päritolu töötaja elamisloa pikendamisest keeldumine)	7
2006/C 326/15	Kohtuasi C-36/05: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Hispaania Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/100/EMÜ — Autoriõigus — Rentimis- ja laenutamiseõigus — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)	7
2006/C 326/16	Kohtuasi C-65/05: Euroopa Kohtu (teine koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklid 28 ja 30 — Kaupade vaba liikumine — EÜ artikkel 43 — Asutamisevabadus — EÜ artikkel 49 — Teenuste osutamise vabadus — Elektriliste, elektromehaaniliste ja elektrooniliste mängude paigaldamise ja kasutamise keeld, mille rikkumise eest karistatakse kriminaal- või halduskorras — Direktiiv 98/34/EÜ — Tehnilised standardid ja eeskirjad — Siseriiklikud õigusnormid, mida kohaldatakse elektrilistele, elektromehaanilistele ja elektroonilistele mängudele)	8
2006/C 326/17	Kohtuasi C-68/05 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Koninklijke Coöperatie Cosun UA <i>versus</i> Euroopa Ühenduste Komisjon (Apellatsioonkaebus — Põllumajandus — Ühine turukorraldus — Suhkur — Määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikkel 26 ja määruse (EMÜ) nr 2670/81 artikkel 3 — Siseturul müüdava C-suhkru eest tasumisele kuuluv summa — Vähendamise taotlus — Määruse (EMÜ) nr 1430/79 artiklis 13 sätestatud õigluse klausel — Impordi- või eksporditolimaksu mõiste — Võrdsuse ja õiguskindluse põhimõtted — Õigus)	8

2006/C 326/18	Kohtuasi C-120/05: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 9. novembri 2006. aasta otsus (Finanzgericht Hamburgi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Heinrich Schulze GmbH & Co KG i.L versus Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Eksporditoetused — Tingimused — Ekspordideklaratsioon — Kirjalike tõendite puudumine — Muud liiki tõendite kasutamine) 9	9
2006/C 326/19	Kohtuasi C-168/05: Euroopa Kohtu (esimene koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus (Audiencia Provincial de Madrid'i (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Elisa María Mostaza Claro versus Centro Móvil Milenium SL (Direktiiv 93/13/EMÜ — Ebaõiglasel tingimused tarbijalepingutes — Vahekohtumenetluses ühe ebaõiglase lepingutingimuse vaidlustamata jätmine — Võimalus esitada see vastuväide vahekohtuotsuse suhtes algatatud kohtumenetluses) 9	9
2006/C 326/20	Liidetud kohtuasjad C-185/05 — C-190/05: Euroopa Kohtu (esimene koda) 7. septembri 2006. aasta otsus (Areios Pagose (Kreeka) eelotsusetaotlus) — G. Agorastoudis versus Goodyear Hellas ABEE (Kollektiivsed koondamised — Direktiiv 75/129/EMÜ — Artikli 1 lõike 2 punkt d — Ettevõtte tegevuse lõpetamine kohtulahendiga — Üksnes tööandja soovil toimuv ettevõtte tegevuse lõpetamine) 10	10
2006/C 326/21	Kohtuasi C-192/05: Euroopa Kohtu (teine koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus (Centrale Raad van Beroep (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — K. Tas-Hagen, R. A. Tas versus Raadskamer WUBO van de Pensioen- en Uitkeringraad (Liikmesriigi poolt tsiviiliskutest sõjaohvritele määratud hüvitis — Nõue elada hüvitise taotluse esitamise ajal asjaomase liikmesriigi territooriumil — EÜ artikli 18 lõige 1) 10	10
2006/C 326/22	Kohtuasi C-198/05: Euroopa Kohtu (kuues koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/100/EMÜ — Autoriõigusega kaasnevad õigused intellektuaalomandi vallas — Üldsusele laenutamise õigus — Ettenähtud tähtja jooksul ülevõtmata jätmine) 11	11
2006/C 326/23	Kohtuasi C-199/05: Euroopa Kohtu (suurkoda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus (Cour d'appel de Bruxelles'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Euroopa Ühendus versus Belgia riik (Euroopa ühenduste privileegide ja immuuniteetide protokoll — Artikkel 3 — Kaudsed maksud — Siseriiklike kohtute otsused — Registreerimisloivud) 11	11
2006/C 326/24	Kohtuasi C-205/05: Euroopa Kohtu (teine koda) 9. novembri 2006. aasta otsus (Tribunal des affaires de sécurité sociale de Longwy (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Fabien Nemeč versus Caisse régionale d'assurance maladie du Nord-Est (Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — EÜ artikkel 42 — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Artikkel 58 — Asbestiga kokkupuutunud töötajatele makstav toetus — Rahaliste hüvitiste arvutamine — Teises liikmesriigis saadud palga arvesse võtmisest keeldumine) 12	12
2006/C 326/25	Kohtuasi C-206/05: Euroopa Kohtu (neljas koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Rootsi Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 90/427/EMÜ — Hobuslaste ühendusesisese kaubandus — Rootsis kehtestatud kohustus hinnata aretustäkkude aretusväärtust) 12	12
2006/C 326/26	Kohtuasi C-216/05: Euroopa Kohtu (teine koda) 9. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Iirimaa (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Projektide keskkonnamõju hindamine — Direktiivid 85/337/EMÜ ja 97/11/EÜ — Siseriiklikud õigusaktid — Üldsuse osalemine tasu eest teatavates keskkonnamõju hindamise menetlustes) 13	13



2006/C 326/27	Kohtuasi C-236/05: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 9. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Määrus (EMÜ) nr 2847/93 — Kalandussektoris rakendatav kontrollisüsteem — Nõutud andmete esitamine hilinemisega) 13	13
2006/C 326/28	Kohtuasi C-243/05 P: Euroopa Kohtu (esimene koda) 9. novembri 2006. aasta otsus — Agraz SA jt <i>versus</i> Euroopa Ühenduste Komisjon (Apellatsioonkaebus — Töödeldud puu- ja köögiviljasaaduste turu ühine korraldus — Töödeldud tomatisaaduste tootmistoetus — Toetuse summa arvutamise meetod — Ühenduse lepinguväline vastutus — Konkreetne kahju) 13	13
2006/C 326/29	Kohtuasi C-250/05: Euroopa Kohtu (teine koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus (Hessisches Finanzgericht'i (Kassel, Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Kores Nordic Deutschland GmbH üldõigusjärglane Turbon International GmbH <i>versus</i> Oberfinanzdirektion Koblenz (Ühine tollitariifistik — Tariifirubiigid — Printeritesse Epson Stylus Color sobivad tindikassetid — Tint (rubriik 3215) — Rubriiki 8471 kuuluvate seadmete osad ja tarvikud (rubriik 8473) 15	15
2006/C 326/30	Kohtuasi C-275/05: Euroopa Kohtu (esimene koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus (Verwaltungsgericht Sigmaringeni (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Alois Kibler jun. <i>versus</i> Land Baden-Württemberg (Piim ja piimatooted — Määruse (EMÜ) nr 804/68 artikkel 5c — Piima ja piimatooteturu täiendav maksustamine — Määrused (EMÜ) nr 857/84, 590/85 ja 1546/88 — Kvoodi ülekanndmine pärast talumajapidamise osa tagastamist — Rendileandja, kes ise ei ole piima või piimatoodete tootja — Poolte kokkuleppel lõpetatud põllumajandusmaa rendileping) 15	15
2006/C 326/31	Kohtuasi C-281/05: Euroopa Kohtu (teine koda) 9. novembri 2006. aasta otsus (Bundesgerichtshofi — Saksamaa — eelotsusetaotlus) — Montex Holdings Ltd <i>versus</i> Diesel SpA (Kaubamärgid — Direktiiv 89/104/EMÜ — Kaubamärgi omaniku õigus keelata identse tähisega kaupade transiiti selle liikmesriigi territooriumil, kus see kaubamärk on kaitstud — Ebaseaduslik tootmine — Assotsieerunud riik) 16	16
2006/C 326/32	Kohtuasi C-302/05: Euroopa Kohtu (teine koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Itaalia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2000/35/EÜ — Artikli 4 lõige 1 — Omandireservatsioon — Õiguste kasutamine) 16	16
2006/C 326/33	Kohtuasi C-317/05: Euroopa Kohtu (viies koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus (Sozialgericht Kölni (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — G. Pohl-Boskamp GmbH & Co. KG <i>versus</i> Gemeinsamer Bundesausschuss (Direktiiv 89/105/EMÜ — Artikli 6, punktid 1 ja 2 — Positiivne loetelu — Põhjendamiskohustus ja kohustus teavitada õiguskaitsevahenditest) 17	17
2006/C 326/34	Kohtuasi C-344/05 P: Euroopa Kohtu (teine koda) 9. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Joël De Bry (Apellatsioonkaebus — Ametnik — Aruanded — Karjääriarengu aruanne — Aruandeaasta 2001/2002 — Kaitseõigus — Personaleeskirjade artikli 26 teine lõik) 17	17
2006/C 326/35	Kohtuasi C-345/05: Euroopa Kohtu (teine koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Portugali Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Maksualased õigusnormid — Kinnisasja müügist saadud tulu maksuvabastuse tingimused — EÜ artiklid 18, 39 ja 43 — Euroopa Majanduspiirkonna asutamislepingu artiklid 28 ja 31 — Maksusüsteemi ühtsus — Eluasemepoliitika) 18	18

2006/C 326/36	Kohtuasi C-346/05: Euroopa Kohtu (viies koda) 9. novembri 2006. aasta otsus (Cour du travail de Liège'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Monique Chateignier versus Office national de l'emploi (ONEM) (Eelotsusetaotlus — EÜ artikkel 39 ja määruse (EMÜ) nr 1408/71 artiklid 3 ja 67 — Töötoetuse maksmise sõltumine töötamisperioodi täitumisest pädevas liikmesriigis)	18
2006/C 326/37	Kohtuasi C-77/06: Euroopa Kohtu (viies koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2001/42/EÜ — Teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamine — Ettenähtud tähtjaks üle võtmata jätmine)	19
2006/C 326/38	Kohtuasi C-94/06: Euroopa Kohtu (neljas koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Üle võtmata jätmine — Direktiiv 2002/49/EÜ)	19
2006/C 326/39	Kohtuasi C-102/06: Euroopa Kohtu (kuues koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2003/9/EÜ — Varjupaigataotlejate vastuvõtu miinimumnõuded — Ettenähtud tähtja jooksul üle võtmata jätmine)	20
2006/C 326/40	Kohtuasi C-152/06: Euroopa Kohtu (neljas koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Soome Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2002/95/EÜ — Ohtlikud ained — Elektri- ja elektroonikaseadmed — Ettenähtud tähtja jooksul üle võtmata jätmine)	20
2006/C 326/41	Kohtuasi C-154/06: Euroopa Kohtu (neljas koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Soome Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2003/108/EÜ — Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel — Ettenähtud tähtja jooksul ülevõtmata jätmine)	21
2006/C 326/42	Kohtuasi C-159/06: Euroopa Kohtu (kuues koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Soome Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2001/42/EÜ — Teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamine — Ettenähtud tähtja jooksul üle võtmata jätmine)	21
2006/C 326/43	Kohtuasi C-336/04: Euroopa Kohtu 14. septembri 2006. aasta määrus (Commissione tributaria provinciale di Pordenone eelotsusetaotlus) — Banca Popolare FriulAdria SpA versus Agenzia delle Entrate, Ufficio Prodenone (Riigiabi — Otsus 2002/581/EÜ — Pankadele antud maksusoodustused — Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Küsimus, mille kohta Euroopa Kohus on juba otsuse teinud)	22
2006/C 326/44	Kohtuasi C-104/05 P: Euroopa Kohtu (kuues koda) 28. septembri 2006. aasta määrus — El Corte Inglés, SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b — Segiajamise tõenäosus — Kujutismärk EMILIO PUCCI — Siseriiklike kujutismärkide EMIDIO TUCCI omaniku vastu väide — Kaupade sarnasus)	22
2006/C 326/45	Kohtuasi C-285/05: Euroopa Kohtu (teine koda) 28. septembri 2006. aasta määrus (Symvoulio tis Epikrateias — Kreeka — eelotsusetaotlus) — Enosi Efopliston Aktoploias, ANEK, Minoikes grammes, N. E. Lésvou, Blue Star Ferries versus Ypourgos Emporikis Naftilias, Ypourgos Aigaíou (Kodukorra artikli 104 lõige 3 — Määrus (EMÜ) nr 3577/92 — Merekabotaaž — Üleminekuperiood — Vahetu kohaldamine — Direktiiv 98/18/EÜ — Reisilaevade ohutuseeskirjad ja -nõuded — Sellise siseriikliku õigusnormi kooskõla, millega keelatakse mereteenuste osutamine laevadega, mis on olnud kasutuses teatud kindlaksmääratud aja vältel)	23



2006/C 326/46	Kohtuasi C-340/05: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 28. septembri 2006. aasta määrus — (Oberlandesgericht München'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — kriminaalmenetlus, milles süüdistatav on Stefan Kremer (Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Direktiiv 91/439/EMÜ — Juhilubade vastastikune tunnustamine — Esimeses liikmesriigis juhiloo äravõtmise — Teises liikmesriigis väljastatud juhiluba — Esimeses liikmesriigis juhtimisõiguse tunnustamisest keeldumine — Nõue täita siseriiklikud tingimused pärast juhiloo äravõtmist uue saamiseks)	23
2006/C 326/47	Kohtuasi C-436/05: Euroopa Kohtu 6. oktoobri 2006. aasta määrus (Hof van beroep te Antwerpeni (Belgia) eelotsusetaotlus) — Lucien De Graaf, Gudula Daniels <i>versus</i> Belgische Staat (Eelotsusetaotlus — Vastuvõetamatus)	24
2006/C 326/48	Kohtuasi C-111/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Sozialgericht Berlin 24. veebruaril 2006 — Irene Werich <i>versus</i> Deutsche Rentenversicherung Bund	24
2006/C 326/49	Kohtuasi C-374/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Finanzgericht Düsseldorf (Saksamaa) 14. septembril 2006 — BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH <i>versus</i> Hauptzollamt Bielefeld	25
2006/C 326/50	Kohtuasi C-409/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Verwaltungsgericht Köln (Saksamaa) 9. oktoobril 2006 — Winner Wetten GmbH <i>versus</i> Bürgermeisterin der Stadt Bergheim	25
2006/C 326/51	Kohtuasi C-413/06 P: Bertelsmann AG, Sony Corporation of America 10. oktoobril 2006 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (kolmas koda) 13. juuli 2006. aasta otsuse peale kohtuasjas T-464/04: Independent Music Publishers and Labels Association (Impala, international association) <i>versus</i> Euroopa Ühenduste Komisjon	25
2006/C 326/52	Kohtuasi C-414/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesfinanzhof (Saksamaa) 11. oktoobril 2006 — Lidl Belgium GmbH & Co. KG <i>versus</i> Finanzamt Heilbronn	26
2006/C 326/53	Kohtuasi C-415/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesfinanzhof (Saksamaa) 11. oktoobril 2006 — Stahlwerk Ergste Westig GmbH <i>versus</i> Finanzamt Düsseldorf-Mettmann	26
2006/C 326/54	Kohtuasi C-416/06: 11. oktoobril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Poola Vabariik	27
2006/C 326/55	Kohtuasi C-420/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Verwaltungsgericht Schwerin (Saksamaa) 16. oktoobril 2006 — Rüdiger Jäger <i>versus</i> Amt für Landwirtschaft Bützow	27
2006/C 326/56	Kohtuasi C-421/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Consiglio di Stato (Itaalia) 16. oktoobril 2006 — Fratelli Martini & C. SpA, Gargill Srl <i>versus</i> Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute, Ministero delle Attività Produttive	27
2006/C 326/57	Kohtuasi C-422/06: 16. oktoobril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Poola Vabariik	28
2006/C 326/58	Kohtuasi C-423/06: 16. oktoobril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Poola Vabariik	28
2006/C 326/59	Kohtuasi C-425/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Corte suprema di cassazione (Itaalia) 16. oktoobril 2006 — Ministero dell'Economia e delle Finanze <i>versus</i> Part Service Srl, likvideerimisel	28
2006/C 326/60	Kohtuasi C-426/06: 17. oktoobril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik	29
2006/C 326/61	Kohtuasi C-427/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesarbeitsgericht (Saksamaa) 18. oktoobril 2006 — Birgit Bartsch <i>versus</i> Bosch und Siemens Hausgeräte (BSH) Alterfürsorge GmbH	29

2006/C 326/62	Kohtuasi C-428/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Hispaania) 18. oktoobril 2006 — Unión General de Trabajadores de la Rioja UGT-RIOJA versus Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya, Diputación Foral de Vizcaya, Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao, Confederación Empresarial Vasca	30
2006/C 326/63	Kohtuasi C-429/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Hispaania) 18. oktoobril 2006 — Comunidad Autónoma de la Rioja versus Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya, Diputación Foral de Vizcaya, Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao, Confederación Empresarial Vasca	31
2006/C 326/64	Kohtuasi C-430/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Hispaania) 18. oktoobril 2006 — Comunidad Autónoma de la Rioja versus Diputación Foral de Álava, Juntas Generales del Territorio Histórico de Álava, Confederación Empresarial Vasca	31
2006/C 326/65	Kohtuasi C-431/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Hispaania) 18. oktoobril 2006 — Comunidad Autónoma de la Rioja versus Diputación Foral de Guipúzcoa, Juntas Generales de Guipúzcoa, Confederación Empresarial Vasca	31
2006/C 326/66	Kohtuasi C-432/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Hispaania) 18. oktoobril 2006 — Comunidad Autónoma de Castilla y León versus Juntas Generales de Guipúzcoa, Diputación Foral de Guipúzcoa, Confederación Empresarial Vasca	32
2006/C 326/67	Kohtuasi C-433/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Hispaania) 18. oktoobril 2006 — Comunidad Autónoma de Castilla y León versus Juntas Generales del Territorio Histórico de Álava, Diputación Foral de Álava, Confederación Empresarial Vasca	32
2006/C 326/68	Kohtuasi C-434/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Hispaania) 18. oktoobril 2006 — Comunidad Autónoma de Castilla y León versus Diputación Foral de Vizcaya, Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya, Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao, Confederación Empresarial Vasca	32
2006/C 326/69	Kohtuasi C-435/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Korkein hallinto-oikeus (Soome) 17. oktoobril 2006 — C	33
2006/C 326/70	Kohtuasi C-436/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Finanzgericht Hamburg 23. oktoobril 2006 — Per Gronfeldt, Tatiana Gronfeldt versus Finanzamt Hamburg-Am Tierpark	33
2006/C 326/71	Kohtuasi C-437/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Niedersächsisches Finanzgericht 24. oktoobril 2006 — SECURENTA Göttinger Immobilienanlagen und Vermögensmanagement AG kui Göttinger Vermögensanlagen AG õigusjärglane versus Finanzamt Göttingen	34
2006/C 326/72	Kohtuasi C-438/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Sozialgericht Würzburg (Saksamaa) 24. oktoobril 2006 — Otmar Greser versus Bundesagentur für Arbeit	34
2006/C 326/73	Kohtuasi C-439/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Oberlandesgericht Dresden 24. oktoobril 2006 — citiworks AG versus Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit als Landesregulierungsbehörde	34
2006/C 326/74	Kohtuasi C-442/06: 26. oktoobril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik	35

2006/C 326/75	Kohtuasi C-443/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Supremo Tribunal Administrativo 27. oktoobril 2006 — Erika Hollmann <i>versus</i> Fazenda Pública	35
2006/C 326/76	Kohtuasi C-444/06: 26. oktoobril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Hispaania Kuningriik	36
2006/C 326/77	Kohtuasi C-445/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesgerichtshof (Saksamaa) 6. novemberil 2006 — Danske Slagterier <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik	36
2006/C 326/78	Kohtuasi C-446/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas College van Beroep voor het bedrijfsleven (Madalmaad) 31. oktoobril 2006 — A. G. Winkel <i>versus</i> Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit	37
2006/C 326/79	Kohtuasi C-447/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Fővárosi Bíróság 2. novembril 2006 — Vodafone Magyarország Mobil Távközlési Zrt., Innomed Medical Orvostechnikai Rt. <i>versus</i> Magyar Állam, Budapest Főváros Képviselő-testülete, Esztergom Város Önkormányzat Képviselő-testülete	37
2006/C 326/80	Kohtuasi C-448/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Verwaltungsgericht Köln (Saksamaa) 2. novembril 2006 — Firma cp-Pharma Handels GmbH <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik	38
2006/C 326/81	Kohtuasi C-449/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal du travail de Bruxelles 6. novembril 2006 — Soghiane Gysen <i>versus</i> Groupe S — Caisse d'Assurance sociales pour indépendants	38
2006/C 326/82	Kohtuasi C-450/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Conseil d'État (Belgia) 6. novembril 2006 — Varec SA <i>versus</i> Belgia riik	39
2006/C 326/83	Kohtuasi C-451/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien (Austria) 6. novembril 2006 — Gabriele Walderdorff <i>versus</i> Finanzamt Waldviertel	39
2006/C 326/84	Kohtuasi C-452/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Ühendkuningriik) 9. novembril 2006 — The Queen, Synthon BV taotlusel <i>versus</i> Licensing Authority, huvitatud isik: Smithkline Beecham plc	40
2006/C 326/85	Kohtuasi C-453/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesverwaltungsgericht (Saksamaa) 13. novembril 2006 — 01051 Telecom GmbH <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik	41
2006/C 326/86	Kohtuasi C-454/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesvergabeamt Austria 13. novembril 2006 — presstext Nachrichtenagentur GmbH <i>versus</i> 1. Austria Vabariik; 2. APA-OTS Originaltext-Service GmbH; 3. APA AUSTRIA PRESSE AGENTUR registreeritud kantud piiratud vastutusega ühistu	41
2006/C 326/87	Kohtuasi C-456/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesgerichtshof (Saksamaa) 16. novembril 2006 — Peek & Cloppenburg KG <i>versus</i> Cassina S.p.A.	43
2006/C 326/88	Kohtuasi C-457/06 P: Soome Vabariigi 16. novembril 2006. aastal esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 5. septembri 2006. aasta määruse peale kohtuasjas T-350/05: Soome Vabariik <i>versus</i> Euroopa Ühenduste Komisjon	43
2006/C 326/89	Kohtuasi C-458/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Regeringsrätten (Rootsi) 16. novembril 2006 — Skatteverket <i>versus</i> Gourmet Classic Ltd	44

2006/C 326/90	Kohtuasi C-460/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal du travail de Bruxelles (Belgia) 17. novembril 2006 — Nadine Paquay <i>versus</i> Société d'architectes Hoet + Minne SPRL	44
2006/C 326/91	Kohtuasi C-461/06 P: Elleniki Etaireia Pnevmatikis Idioktisias AE (AEPI) 18. novembril 2006 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 5. septembri 2006. aasta otsuse peale kohtuasjas T-242/05: AEPI <i>versus</i> komisjon	45
2006/C 326/92	Kohtuasi C-462/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour de cassation (Prantsusmaa) 20. novembril 2006 — Glaxosmithkline ja Laboratoires Glaxosmithkline <i>versus</i> Jean-Pierre Rouard	45
2006/C 326/93	Kohtuasi C-463/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesgerichtshof (Saksamaa) 20. novembril 2006. — FBTO Schadeverzekeringen N.V. <i>versus</i> Jack Odenbreit	46
2006/C 326/94	Kohtuasi C-464/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Korkein hallinto-oikeus (Soome) 20. novembril 2006 — Avena Nordic Grain Oy <i>versus</i> Maa- ja metsätalousministeriö	46
2006/C 326/95	Kohtuasi C-465/06: 20. novembril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Hispaania Kuningriik	47
2006/C 326/96	Kohtuasi C-466/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal de grande instance de Nanterre (Prantsusmaa) 21. novembril 2006 — Société Roquette Frères SA <i>versus</i> Direction générale des douanes et des droits indirects ja Recette principale de Gennevilliers de la Direction générale des douanes et des droits indirects	47
2006/C 326/97	Kohtuasi C-467/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunale civile di Genova (Itaalia) 21. novembril 2006 — Conseil Gi. Emme Srl <i>versus</i> Sistema Logistico dell'Arco Ligure e Alessandrino Srl (SLALA)	48
2006/C 326/98	Kohtuasi C-479/06: 23. novembril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik	48
2006/C 326/99	Kohtuasi C-481/06: 24. novembril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik	48
2006/C 326/100	Kohtuasi C-482/06: 24. novembril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Portugali Vabariik	49
2006/C 326/101	Kohtuasi C-485/06: 24. novembril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik	49
2006/C 326/102	Kohtuasi C-489/06: 27. novembril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik	50
2006/C 326/103	Kohtuasi C-490/06: 27. novembril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik	51
2006/C 326/104	Kohtuasi C-491/06: Eelotsusetaotlus, mille esitas Vestre Landsret (Taani) 28. novembril 2006 — Danske svineproducenter <i>versus</i> Justitsministeriet	51
2006/C 326/105	Kohtuasi C-496/06: 4. detsembril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik	52
2006/C 326/106	Kohtuasi C-181/05: Euroopa Kohtu presidendi 26. septembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik	52
2006/C 326/107	Kohtuasi C-364/05: Euroopa Kohtu viienda koja esimehe 26. septembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Madalmaade Kuningriik	52

2006/C 326/108	Kohtuasi C-369/05: Euroopa Kohtu presidendi 18. juuli 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik	52
2006/C 326/109	Kohtuasi C-425/05: Euroopa Kohtu presidendi 8. augusti 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Iirimaa	53
2006/C 326/110	Kohtuasi C-46/06: Euroopa Kohtu presidendi 28. septembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Tšehhi Vabariik	53
2006/C 326/111	Kohtuasi C-85/06: Euroopa Kohtu presidendi 9. oktoobri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik	53
2006/C 326/112	Kohtuasi C-86/06: Euroopa Kohtu presidendi 18. septembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik	53
2006/C 326/113	Kohtuasi C-101/06: Euroopa Kohtu presidendi 2. oktoobri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Prantsuse Vabariik	53
2006/C 326/114	Kohtuasi C-298/06: Euroopa Kohtu presidendi 4. oktoobri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik	53
ESIMESE ASTME KOHUS		
2006/C 326/115	Kohtuasi T-138/02: Esimese Astme Kohtu 14. novembri 2006. aasta otsus — Nanjing Metalink <i>versus</i> nõukogu (Dumping — Hiinast pärit ferromolübdeeni import — Turumajanduse tingimustes tegutseva ettevõtja staatuse äravõtmine — Määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 2 lõike 7 punktid b ja c ning artikli 6 lõige 1)	54
2006/C 326/116	Kohtuasi T-333/03: Esimese Astme Kohtu 16. novembri 2006. aasta otsus — Masdar (UK) Ltd <i>versus</i> komisjon (Ühenduse lepinguväline vastutus — TACIS-programm — Alltöövõtu korras osutatavad teenused — Maksimisest keeldumine — Alusetu rikastumine — Asjaajamine — Alusetult saadu tagastamine — Õiguspärane ootus — Hoolsuskohustus)	54
2006/C 326/117	Kohtuasi T-32/04: Esimese Astme Kohtu 16. novembri 2006. aasta otsus — Lichtwer Pharma <i>versus</i> OHMI-Laboratoire Lafon (Lycos-A) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi Lycos-A taotlus — Kaebuse vastuvõetavus apellatsioonikojas — Menetluskulud — Jaotamine)	55
2006/C 326/118	Kohtuasi T-120/04: Esimese Astme Kohtu 16. novembri 2006. aasta otsus — Peróxidos Orgánicos <i>versus</i> komisjon (Konkurents — Kartellikokkulepped — Orgaaniline peroksiid — Trahvid — EÜ artikkel 81 — Määrus (EMÜ) nr 2988/74 — Aegumine — Rikkumise kestus — Tõendamiskoormuse jaotumine — Võrdne kohtlemine)	55
2006/C 326/119	Kohtuasi T-278/04: Esimese Astme Kohtu 16. novembri 2006. aasta otsus — Jabones Pardo <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (YUPI) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Varasem siseriiklik sõnamärk YUPI — Ühenduse sõnamärgi YUKI taotlus — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamine tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b — Siseturu Ühtlustamise Ameti nõuded — Vastuvõetavus)	55
2006/C 326/120	Kohtuasi T-357/04: Esimese Astme Kohtu 8. novembri 2006. aasta otsus — Chetcuti <i>versus</i> komisjon (Ametnikud — Sisekonkurss — Abiteenistuja eksamitele mittelubamine)	56

2006/C 326/121	Kohtuasi T-494/04: Esimese Astme Kohtu 14. novembri 2006. aasta otsus — Neirinck versus komisjon (Ametnikud — Lepinguline töötaja — Juristi ametikoht infrastruktuuri- ja logistikaametis Brüsselis (OIB) — Kandidatuuri tagasilükkamine — Tühistamishagi — Kahju hüvitamise hagi)	56
2006/C 326/122	Kohtuasi T-32/05: Esimese Astme Kohtu 18. oktoobri 2006. aasta määrus — Staelen versus parlament (Ametnikud — Esimese Astme Kohtu otsuse täitmine — Tühistamishagi — Kohtuotsuse mittetegemine — Kahju hüvitamise hagi — Kohtueelse menetluse puudumine — Otsese seose puudumine — Ilmselge vastuvõetamatus)	57
2006/C 326/123	Kohtuasi T-94/05: Esimese Astme Kohtu 26. septembri 2006. aasta määrus — Athinaiki Techniki versus komisjon (Tühistamishagi — Riigiabi — Kaebus — Kaebuse menetlemise lõpetamine — Vastuvõetamatus)	57
2006/C 326/124	Kohtuasi T-106/05: Esimese Astme Kohtu 10. oktoobri 2006. aasta määrus — Evropaiki Dynamiki versus komisjon (Teenuste hankeleping — Pakkumismenetlus tehnilise abi andmiseks Türgi Vabariigi Riikliku Statistikainstituudi infotehnoloogia- ja kommunikatsioonisüsteemi parandamiseks — Pakkumise tagasilükkamine — Tähtaeg — Kinnitav õigusakt — Vastuvõetamatus)	57
2006/C 326/125	Kohtuasi T-307/05: Esimese Astme Kohtu 12. oktoobri 2006. aasta määrus — Fermont versus komisjon (Menetlusküsimused — Vastuvõetamatuse vastuväide — Menetluse aluseks olev hagiavaldus — Vorminõuded — Vastuvõetamatus)	58
2006/C 326/126	Kohtuasi T-52/06: Esimese Astme Kohtu 17. oktoobri 2006. aasta otsus — Harry's Morato versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Ferrero Deutschland (MORATO) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Varasema kaubamärgi registrist kustutamine — Kohtuasjas otsuse tegemata jätmine)	58
2006/C 326/127	Kohtuasi T-209/06 R: Esimese Astme Kohtu presidendi 26. oktoobri 2006. aasta määrus — European Association of Im- and Exporters of Birds and live Animals jt versus komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Ajutiste meetmete kohaldamise ja täitmise peatamise taotlus — Vastuvõetavus — Kiireloomulisus — Puudumine)	59
2006/C 326/128	Kohtuasi T-299/06: 25. oktoobril 2006 esitatud hagi — Leclercq versus komisjon	59
2006/C 326/129	Kohtuasi T-301/06: 27. oktoobril 2006 esitatud hagi — Lemaître Sécurité versus komisjon	60
2006/C 326/130	Kohtuasi T-303/06: 6. novembril 2006 esitatud hagi — UniCredito Italiano versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Investment Privatfonds (Uniweb)	60
2006/C 326/131	Kohtuasi T-304/06: 10. novembril 2006 esitatud hagi — Paul Rebel versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Mozart)	61
2006/C 326/132	Kohtuasi T-305/06: 13. novembril 2006 esitatud hagi — Air Products and Chemicals versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Messer Group (FERROMIX)	61
2006/C 326/133	Kohtuasi T-306/06: 13. novembril 2006 esitatud hagi — Air Products and Chemicals versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Messer Group (INOMIX)	62
2006/C 326/134	Kohtuasi T-307/06: 13. novembril 2006 esitatud hagi — Air Products and Chemicals versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Messer Group (ALUMIX)	63
2006/C 326/135	Kohtuasi T-308/06: 13. novembril 2006 esitatud hagi — Buffalo Milke Automotive Polishing Products versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Werner & Mertz (Buffalo Milke Automotive Polishing Products)	63
2006/C 326/136	Kohtuasi T-309/06: 14. novembril 2006 esitatud hagi — Budějovický Budvar versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Anheuser-Busch (BUD)	64



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2006/C 326/137	Kohtuasi T-310/06: 17. novembril 2006 esitatud hagi — Ungari Vabariik <i>versus</i> komisjon	64
2006/C 326/138	Kohtuasi T-311/06: 7. novembril 2006 esitatud hagi — FMC Chemical ja Arysta Lifesciences <i>versus</i> EFSA	65
2006/C 326/139	Kohtuasi T-312/06: 17. novembril 2006. aastal esitatud hagi — FMC Chemical <i>versus</i> Euroopa Toiduohutusamet	66
2006/C 326/140	Kohtuasi T-313/06: 18. novembril 2006. aastal esitatud hagi — Otsuka Chemical <i>versus</i> Euroopa Toiduohutusamet	67
2006/C 326/141	Kohtuasi T-314/06: 17. novembril 2006 esitatud hagi — Whirlpool Europe <i>versus</i> nõukogu	67
2006/C 326/142	Kohtuasi T-315/06: 17. novembril 2006 esitatud hagi — Ercros <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Degussa (TAI CROS)	68
2006/C 326/143	Kohtuasi T-316/06: 9. novembril 2006 esitatud hagi — komisjon <i>versus</i> Premium	68
2006/C 326/144	Kohtuasi T-317/06: 23. novembril 2006 esitatud hagi — Panrico <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — HDN Development (Krispy Kreme DOUGHNUTS)	69
2006/C 326/145	Kohtuasi T-318/06: 27. novembril 2006 esitatud hagi — Moreira da Fonseca <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — General Óptica (GENERAL OPTICA)	70
2006/C 326/146	Kohtuasi T-319/06: 27. novembril 2006 esitatud hagi — Moreira da Fonseca <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — General Óptica (GENERAL OPTICA)	70
2006/C 326/147	Kohtuasi T-320/06: 27. novembril 2006 esitatud hagi — Moreira da Fonseca <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — General Óptica (GENERAL OPTICA)	71
2006/C 326/148	Kohtuasi T-321/06: 27. novembril 2006 esitatud hagi — Moreira da Fonseca <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — General Óptica (GENERAL OPTICA)	71
2006/C 326/149	Kohtuasi T-322/06: 21. novembril 2006 esitatud hagi — Espinosa Labella jt <i>versus</i> komisjon	72
2006/C 326/150	Kohtuasi T-323/06: 21. novembril 2006 esitatud hagi — FRESYGA <i>versus</i> komisjon	73
2006/C 326/151	Kohtuasi T-324/06: 23. novembril 2006 esitatud hagi — Município de Gondomar <i>versus</i> komisjon	73
2006/C 326/152	Kohtuasi T-325/06: 24. novembril 2006 esitatud hagi — Boston Scientific <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Terumo (CAPIO)	74
2006/C 326/153	Kohtuasi T-326/06: 21. novembril 2006 esitatud hagi — Total <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Peterson (Beverly Hills Formula TOTAL PROTECTION)	75
2006/C 326/154	Kohtuasi T-327/06: 22. novembril 2006 esitatud hagi — Altana Pharma <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Avenza (PNEUMO UPDATE)	75
2006/C 326/155	Kohtuasi T-329/06: 27. novembril 2006 esitatud hagi — Enercon <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (E)	76
2006/C 326/156	Kohtuasi T-330/06: 27. novembril 2006 esitatud hagi — Novartis <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (BLUE SOFT)	76
2006/C 326/157	Kohtuasi T-331/06: 24. novembril 2006 esitatud hagi — Evropaïki Dynamiki <i>versus</i> Euroopa Keskkonnaagentuur	77



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekül
2006/C 326/158	Kohtuasi T-332/06: 29. novembril 2006 esitatud hagi — Alcoa Trasformazioni <i>versus</i> komisjon	77
2006/C 326/159	Kohtuasi T-334/06: 29. novembril 2006 esitatud hagi — komisjon <i>versus</i> Northumbrian Water	78
2006/C 326/160	Kohtuasi T-335/06: 22. novembril 2006 esitatud hagi — Itaalia <i>versus</i> komisjon	79
2006/C 326/161	Kohtuasi T-337/06: 28. novembril 2006 esitatud hagi — UniCredito Italiano <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Union Investment Privatfonds (UniCredit Wealth Management)	79
2006/C 326/162	Kohtuasi T-339/06: 30. novembril 2006 esitatud hagi — Kreeka Vabariik <i>versus</i> komisjon	80
2006/C 326/163	Kohtuasi T-340/06: 30. novembril 2006 esitatud hagi — Stradivarius España <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet	80
2006/C 326/164	Kohtuasi T-341/06: 1. detsembril 2006 esitatud hagi — Compagnie générale de Diététique <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (GARUM)	81
2006/C 326/165	Kohtuasi T-342/06: 1. detsembril 2006 esitatud hagi — Angiotech Pharmaceuticals <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (VASCULAR WRAP)	81
2006/C 326/166	Liidetud kohtuasjad T-530/93, T-531/93, T-533/93, T-1/94, T-3/94, T-4/94, T-11/94, T-53/94, T-71/94, T-73/94, T-87/94, T-91/94, T-102/94, T-103/94, T-106/94, T-120/94, T-121/94, T-123/94, T-124/94, T-253/94 ja T-372/94: Esimese Astme Kohtu 16. oktoobri 2006. aasta määrused — Kat jt <i>versus</i> nõukogu ja komisjon	82
EUROOPA LIIDU AVALIKU TEENISTUSE KOHUS		
2006/C 326/167	Kohtuasi F-100/05: Avaliku Teenistuse Kohtu 14. oktoobri 2006. aasta otsus — Chatziioannidou <i>versus</i> komisjon (Ametnikud — Pensionid — Enne ühenduste juures teenistusse asumist tekkinud pensioniõigus — Ülekandmine ühenduse süsteemi — Pensioniõigusliku staaži arvutamine — Personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõige 2 — Ülekantud summa ümberarvestamise sätete kohaldamata jätmise euro kasutuselevõtu tõttu)	83
2006/C 326/168	Kohtuasi F-4/06: Avaliku Teenistuse Kohtu 14. novembri 2006. aasta otsus — Villa jt <i>versus</i> parlament (Pension — Pensioniõiguste ülekandmine — Senise staaži väljaarvutamine)	83
2006/C 326/169	Kohtuasi F-121/06: 29. septembril 2006 esitatud hagi — Spee <i>versus</i> Europol	84
2006/C 326/170	Kohtuasi F-123/06: 23. oktoobril 2006 esitatud hagi — Timmer <i>versus</i> kontrollikoda	84
2006/C 326/171	Kohtuasi F-127/06: 3. novembril 2006 esitatud hagi — H <i>versus</i> nõukogu	85
2006/C 326/172	Kohtuasi F-129/06: 16. novembril 2006 esitatud hagi — Salvador Roldán <i>versus</i> komisjon	85
2006/C 326/173	Kohtuasi F-130/06: 13. novembril 2006 esitatud hagi — Sotgia <i>versus</i> komisjon	86
2006/C 326/174	Kohtuasi F-131/06: 24. novembril 2006 esitatud hagi — Steinmetz <i>versus</i> komisjon	86
2006/C 326/175	Kohtuasi F-134/06: 29. novembril 2006 esitatud hagi — Bordini <i>versus</i> komisjon	87



<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2006/C 326/176	Kohtuasi F-135/06: 27. novembril 2006 esitatud hagi — Lafleur-Tighe versus komisjon	87
2006/C 326/177	Kohtuasi F-11/06: Avaliku Teenistuse Kohtu 22. novembri 2006. aasta määrus — Larsen versus komisjon	88
2006/C 326/178	Kohtuasi F-69/06: Avaliku Teenistuse Kohtu 20. novembri 2006. aasta määrus — Andersson jt versus komisjon	88

II *Ettevalmistavad aktid*

.....

III *Teatised*

2006/C 326/179	Euroopa Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 310, 16.12.2006	89
----------------	----------------------------------------------------------------------------------------------	----



I

(Teave)

KOHUS

KOHUS

Euroopa Kohtu uute liikmete vande andmine

(2006/C 326/01)

Euroopa ühenduste liikmesriikide valitsuste esindajate 6. aprilli 2006. aasta ⁽¹⁾ ja 6. juuli 2006. aasta ⁽²⁾ otsustega ajavahemikuks 7. oktoobrist 2006 kuni 6. oktoobrini 2012 Euroopa Ühenduste Kohtu kohtunikuks nimetatud J.-C. Bonichot, P. Lindh ja T. von Danwitz andsid 6. oktoobril 2006 Euroopa Kohtu ees vande.

Euroopa ühenduste liikmesriikide valitsuste esindajate 6. aprilli 2006. aasta ⁽¹⁾ otsustega ajavahemikuks 7. oktoobrist 2006 kuni 6. oktoobrini 2012 Euroopa Ühenduste Kohtu kohtujuristikuks nimetatud Y. Bot, J. Mazák ja V. Trstenjak andsid 6. oktoobril 2006 Euroopa Kohtu ees vande.

⁽¹⁾ ELT L 104, 13.4. 2006, lk 39.

⁽²⁾ ELT L 215, 5.8.2006, lk 30.

Euroopa Kohtu presidendi valimine

(2006/C 326/02)

Euroopa Ühenduste Kohtu kohtunikud valisid 9. oktoobri 2006. aasta koosolekul kodukorra artikli 7 lõike 1 alusel V. Skourise Euroopa Kohtu presidendiks ajavahemikuks 9. oktoobrist 2006 kuni 6. oktoobrini 2009.

Kodade esimeeste valimine

(2006/C 326/03)

Euroopa Kohtu kohtunikud valisid 9. oktoobri 2006. aasta koosolekul kodukorra artikli 10 lõike 1 esimese lõigu alusel P. Janni esimese viiest kohtunikust koosneva koja, C. W. A. Timmermansi teise viiest kohtunikust koosneva koja, A. Rosasi kolmanda viiest kohtunikust koosneva koja ja K. Lenaerti neljanda viiest kohtunikust koosneva koja esimeheks kolmeks aastaks kuni 6. oktoobrini 2009.

Euroopa Kohtu kohtunikud valisid 12. oktoobri 2006. aasta koosolekul kodukorra artikli 10 lõike 1 teise lõigu alusel R. Schintgeni viienda kolmest kohtunikust koosneva koja, P. Kürise kuuenda kolmest kohtunikust koosneva koja, P. Klučka seitsmenda kolmest kohtunikust koosneva koja ja E. Juházi kaheksanda kolmest kohtunikust koosneva koja esimeheks üheks aastaks kuni 6. oktoobrini 2007.

Kohtunike määramine kodadesse

(2006/C 326/04)

Euroopa Kohus otsustas 11. ja 13. oktoobri 2006. aasta koosolekutel määrata kohtunikud kodadesse järgmiselt:

Esimene koda

Koja esimees: P. Jann

Kohtunikud: R. Schintgen, A. Tizzano, A. Borg Barthet, M. Ilešič ja E. Levits

Teine koda

Koja esimees: C. W. A. Timmermans

Kohtunikud: P. Kūris, K. H. T. Schiemann, J. Makarczyk, L. Bay Larsen ja J.-C. Bonichot

Kolmas koda

Koja esimees: A. Rosas

Kohtunikud: J. Klučka, J. N. da Cunha Rodrigues, U. Lõhmus, A. Ó Caoimh ja P. Lindh

Neljas koda

Koja esimees: K. Lenaerts

Kohtunikud: E. Juhász, R. Silva de Lapuerta, G. Arestis, J. Malenovský ja T. von Danwitz

Viies koda

Koja esimees: R. Schintgen

Kohtunikud: A. Tizzano, A. Borg Barthet, M. Ilešič ja E. Levits

Kuues koda

Koja esimees: P. Kūris

Kohtunikud: K. H. T. Schiemann, J. Makarczyk, L. Bay Larsen ja J.-C. Bonichot

Seitsmes koda

Koja esimees: J. Klučka

Kohtunikud: J. N. da Cunha Rodrigues, U. Lõhmus, A. Ó Caoimh ja P. Lindh

Kaheksas koda

Koja esimees: E. Juhász

Kohtunikud: R. Silva de Lapuerta, G. Arestis, J. Malenovský ja T. von Danwitz

Nimekirjad kohtukodade koosseisude määramiseks

(2006/C 326/05)

Euroopa Kohus koostas 11. oktoobri 2006. aasta koosolekul kodukorra artikli 11b lõikes 2 sätestatud nimekirja suurkoja koosseisu määramiseks, mis on järgmine:

R. Schintgen

T. von Danwitz

A. Tizzano

J.-C. Bonichot

J. N. da Cunha Rodrigues

P. Lindh

R. Silva de Lapuerta

L. Bay Larsen

K. H. T. Schiemann

A. Ó Caoimh

J. Makarczyk

E. Levits

P. Kūris

U. Lõhmus

E. Juhász

J. Klučka

G. Arestis

J. Malenovský

A. Borg Barthet

M. Ilešič

Euroopa Kohus koostas 11. oktoobri 2006. aasta koosolekul kodukorra artikli 11c lõike 2 esimeses lõigus sätestatud nimekirja viiest kohtunikust koosnevate kodade koosseisu määramiseks, mis on järgmine:

Esimene koda

R. Schintgen

E. Levits

A. Tizzano

M. Ilešič

A. Borg Barthet

Teine koda

K. H. T. Schiemann

J.-C. Bonichot

J. Makarczyk

L. Bay Larsen

P. Küris

Kolmas koda

J. N. da Cunha Rodrigues

P. Lindh

J. Klučka

A. Ó Caoimh

U. Lõhmus

Neljas koda

R. Silva de Lapuerta

T. von Danwitz

E. Juhász

J. Malenovský

G. Arestis

Euroopa Kohus koostas 13. oktoobri 2006. aasta koosolekul kodukorra artikli 11c lõike 2 teises lõigus sätestatud nimekirja kolmest kohtunikust koosnevate kodade koosseisu määramiseks, mis on järgmine:

Viies koda

A. Tizzano

A. Borg Barthet

M. Ilešič

E. Levits

Kuues koda

K. H. T. Schiemann

J. Makarczyk

L. Bay Larsen

J.-C. Bonichot

Seitsmes koda

J. N. da Cunha Rodrigues

U. Lõhmus

A. Ó Caoimh

P. Lindh

Kaheksas koda

R. Silva de Lapuerta

G. Arestis

J. Malenovský

T. von Danwitz

Peakohtujuristi nimetamine

(2006/C 326/06)

Euroopa Kohus nimetas kodukorra artikli 10 lõike 1 kolmanda lõigu alusel üheks aastaks kuni 6. oktoobrini 2007 peakohtujuristiks J. Kokotti.

Esimese Astme Kohtu uute liikmete vande andmine

(2006/C 326/07)

Euroopa ühenduste liikmesriikide valitsuste esindajate 22. juuni 2006. aasta ⁽¹⁾ ja 20. septembri 2006. aasta ⁽²⁾ otsustega ajavahemikuks 7. oktoobrist 2006 kuni 31. augustini 2007 Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu kohtunikuks nimetatud N. Wahl ja M. Prek andsid 6. oktoobril 2006 Euroopa Kohtu ees vande.

⁽¹⁾ ELT L 189, 12.7. 2006, lk 15.

⁽²⁾ ELT L 274, 5.10.2006, lk 15.

Euroopa Kohtu (teine koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-239/04) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/43/EMÜ — Looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse — Artikli 6 lõige 4 — Castro Verde erikaitseala — Alternatiivsete lahenduste puudumine)

(2006/C 326/08)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. van Beek ja A. Caeiros)

Kostja: Portugali Vabariik (esindajad: L. Fernandes, advokaadid J. F. Ganderez ja R. Gomes da Silva)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/42/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta (EÜT L 206, lk 7) artikli 6 lõige 4 — Maantee ehitamine, mille trass läbib metslindude erikaitseala — Selle kava keskkonnamõtjude hindamine, mis näitas trassi negatiivseid mõjusid — Alternatiivsed lahendused ehitatud teelõigule

Resolutiivosa

1. Kuna Portugali Vabariik viis ellu Castro Verde erikaitseala läbiva kiirtee projekti, hoolimata negatiivsest hinnangust, mis keskkonnale avaldatavale mõjule oli antud, ja ei tõendanud, et alternatiivsed lahendused sellele trassile puudusid, siis on ta rikkunud kohustusi, mis tulenevad nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiivi 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta, mida on muudetud nõukogu 27. oktoobri 1997. aasta direktiiviga 97/62/EÜ, artikli 6 lõikest 4.
2. Mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 228, 11.9.2004.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus (College van Beroep voor het bedrijfsleven eelotsusetaotlus) — Koninklijke Coöperatie Cosun UA versus Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

(Kohtuasi C-248/04) ⁽¹⁾

(Eelotsusetaotlus — Põllumajandus — Ühine turukorraldus — Suhkur — Määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikkel 26 ja määruse (EMÜ) nr 2670/81 artikkel 3 — Siseturul müüdava C-suhkru eest tasumisele kuuluv summa — Määruse (EMÜ) nr 1430/79 artikli 13 kohaldamatus — Õigluse põhimõttest lähtuvalt tagasimaksmise või vähendamise võimaluse puudumine — Määruse (EMÜ) nr 1785/91 ja määruse (EMÜ) nr 2670/81 kehtivus — Võrdsuse ja õiguskindluse põhimõtted — Õiglus)

(2006/C 326/09)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Koninklijke Coöperatie Cosun UA

Kostja: Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — College van Beroep voor het bedrijfsleven — Nõukogu 30. juuni 1981. aasta määruse (EMÜ) nr 1785/81 suhkru sektori turgude ühise korralduse kohta (EÜT L 177, lk 4) ja komisjoni 14. septembri 1981. aasta määruse (EMÜ) nr 2670/81, milles sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad kvooti ületava suhkru tootangu kohta (EÜT L 262, lk 14; ELT eriväljaanne 03/05, lk 85) kehtivus olukorras, kus puudub nõukogu 2. juuli 1979. aasta määruse (EMÜ) nr 1430/79 impordi- või eksporditollimaksude tagasimaksmise või vähendamise kohta (EÜT L 175, lk 1) artiklis 13 sätestatule sarnane võimalus vähendada täiendavalt tasutud tollimaksud — Õigluse põhimõttest lähtuvalt tagasimaksmine — Kvoodivälise suhkru (C-suhkur) tootja, kes pole seotud siseriiklike organite poolt tuvastatud pettusega ja keda juurduse huvidest lähtuvalt ei teavitatud sellest koheselt

Resolutiivosa

Esimese küsimuse käsitlemisel ei tuvastatud ühtki asjaolu, mis võiks mõjutada nõukogu 30. juuni 1981. aasta määruse (EMÜ) nr 1785/81 suhkrosektori ühise turukorralduse kohta, muudetud nõukogu 4. veebruari 1991. aasta määrusega (EMÜ) nr 305/91, ning komisjoni 14. septembri 1981. aasta määruse (EMÜ) nr 2670/81, milles sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad kvooti ületava suhkrutoodangu kohta, muudetud komisjoni 6. detsembri 1991. aasta määrusega (EMÜ) nr 3559/91, kehtivust.

(¹) ELT C 217, 28.8.2004.

Euroopa Kohtu (teine koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-371/04) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Töötajate vaba liikumine — Ametikoht avalikus teenistuses — Teises liikmesriigis omandatud töökogemuse ja tööstaaži arvesse võtmata jätmine — EÜ artiklid 10 ja 39 — Määruse (EMÜ) nr 1612/68 artikli 7 lõige 1)

(2006/C 326/10)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Rozet ja A. Aresu)

Kostja: Itaalia Vabariik (esindajad: I. M. Braguglia, advokaat G. Albenzio.)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklid 10 ja 39 ning nõukogu 15. oktoobri 1968. aasta määruse (EMÜ) nr 1612/68 töötajate liikumisvabaduse kohta ühenduse piires (EÜT L 257, lk 2) artikli 7 lõige 1 — Itaalia avalikus teenistuses töötavad isikud — Teises liikmesriigis omandatud töökogemuse ja tööstaaži arvesse võtmata jätmine

Resolutiivosa

1. Kuna Itaalia Vabariik ei ole võtnud arvesse töökogemust ja tööstaaži, mille Itaalia avalikus teenistuses olev ühenduse töötaja on võrreldava töö tegemisega teise liikmesriigi avalikus teenistuses omandanud, on Itaalia Vabariik rikkunud EÜ artiklist 39 ja nõukogu 15. oktoobri 1968. aasta määruse (EMÜ) nr 1612/68 töötajate liikumisvabaduse kohta ühenduse piires artikli 7 lõikest 1 tulenevaid kohustusi.

2. Jätta ülejäänud osas hagi rahuldamata.

3. Kohtukulud kannab Itaalia Vabariik.

(¹) ELT C 273, 6.11.2004.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 9. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik

(Kohtuasi C-433/04) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklid 49 ja 50 — Teenuste osutamise vabadus — Ehitusvaldkonnas tegutsemine — Maksupettuste vastane võitlus ehitusvaldkonnas — Siseriiklikud õigusnormid, mis kohustavad Belgias registreerimata lepingupartneritele makstavatelt summadelt 15 % kinni pidama — Siseriiklikud õigusnormid, millega kehtestatakse solidaarvastutus Belgias registreerimata lepingupartnerite maksuvõlgade suhtes)

(2006/C 326/11)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: D. Triantafyllou)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindajad: E. Dominkovits ja advokaat B. Van Walle de Ghelcke.)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ asutamislepingu artiklite 49 ja 50 rikkumine — Siseriiklikud õigusnormid, mis kohustavad trahvi ähvardusel pea- ja alltöövõtjaid pidama Belgias registreerimata lepingupooltele makstavast töödemaksusest kinni 15 % ning maksuma kinnipeetud summa Belgia ametiasutustele, eesmärgiga tagada lepingupartnerite maksuvõlgade tasumine — Pea- ja alltöövõtjate solidaarvastutus nende Belgias registreerimata lepingupartnerite maksuvõlgade eest

Resolutiivosa

1. Kuna Belgia Kuningriik kohustab pea- ja alltöövõtjaid, kelle lepingupartnerid on välismaised Belgias registreerimata isikud, pidama kinni tööde eest makstavast summast 15 %, ning on pannud pea- ja alltöövõtjatele solidaarvastutuse selliste lepingupartnerite maksuvõlgade eest, on Belgia Kuningriik rikkunud EÜ artiklitest 49 ja 50 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

(¹) ELT C 300, 4.12.2004.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 14. novembri 2006. aasta otsus (Rechtbank van eerste aanleg te Gent'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Mark Kerckhaert, Bernadette Morres versus Belgische Staat

(Kohtuasi C-513/04) (¹)

(Tulumaks — Dividendid — Teises liikmesriigis asutatud äriühingu aktsi dividendide maksukoormus — Teises liikmesriigis kinnipeetud tulumaksu asukoha liikmesriigis mahaarvamise võimaluse puudumine)

(2006/C 326/12)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Mark Kerckhaert, Bernadette Morres

Kostja: Belgische Staat

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Rechtbank van eerste aanleg te Gent — EÜ artikli 56 lõike 1 tõlgendamine — Piirang, mis tuleneb siseriikli-

kust tulumaksu reguleerivast sättest — Siseriiklikud ja välisriigist saadud dividendid — Ühtne maksumäär — Teises liikmesriigis asutatud äriühingu dividendide kõrgem maksukoormus — Kinnipeetud tulumaks — Arvestamata jätmine — Kapitali vaba liikumine — Diskrimineerimine

Resolutiivosa

EÜ asutamislepingu artikli 73b lõikega 1 (nüüd EÜ artikkel 56 lõige 1) ei ole vastuolus sellised liikmesriigi õigusaktid nagu Belgia maksualased õigusaktid, mis tulumaksu osas kehtestavad ühetaolise maksumäära nii nimetatud liikmesriigi territooriumil asutatud äriühingute aktsiatelt saadud dividendidele kui teise liikmesriigi territooriumil asutatud äriühingute aktsiatelt saadud dividendidele, ilma et nad sätestaksid võimaluse arvata maha teises liikmesriigis kinnipeetavat maksu.

(¹) ELT C 57, 5.3.2005.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 9. novembri 2006. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeus'e (Soome) eelotsusetaotlus) — Pirkko Marjatta Turpeinen

(Kohtuasi C-520/04) (¹)

(Isikute vaba liikumine — Tulumaks — Vanaduspension — Teises liikmesriigis elavate pensionäride kõrgem maksustamine)

(2006/C 326/13)

Kohtumenetluse keel: soome

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Korkein hallinto-oikeus

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Pirkko Marjatta Turpeinen

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Korkein hallinto-oikeus — EÜ artiklite 12 ja 39 ning nõukogu 28. juuni 1990. aasta direktiivi 90/365/EMÜ kutsetegevuse lõpetanud töötajate ja füüsilisest isikust ettevõtjate elamisõiguse kohta (EÜT L 180, lk 28; ELT erivaljaanne 20/01, lk 5) tõlgendamine — Liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt mitteresidentide tulu maksustatakse ühtse maksumäära alusel maksu kinnipidamise teel — Teises liikmesriigis elava pensionäri pensioni maksustamine kõrgemalt kui siis, kui see pensionär oleks elanud alguses liikmesriigis

Resolutiivosa

EÜ artiklit 18 tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt tulumaks vanaduspensionilt, mida asjaomase liikmesriigi asutus maksab teises liikmesriigis elavale isikule, kelle jaoks mainitud pension on kogu või peaaegu kogu tulu, on teatud juhtudel kõrgem kui maks, mis kuuluks tasumisele siis, kui kõnesolev isik elaks esimesena mainitud liikmesriigis.

(¹) ELT C 57, 5.3.2005.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus (Verwaltungsgericht Aacheni eelotsusetaotlus — Saksamaa) — Hasan Güzeli versus Oberbürgermeister der Stadt Aachen

(Kohtuasi C-4/05) (¹)

(Eelotsusetaotlus — EMÜ-Türgi assotsiatsioon — Töötajate vaba liikumine — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artikli 10 lõige 1 — Türgi päritolu töötaja elamisloa pikendamise keeldumine)

(2006/C 326/14)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Aachen

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Hasan Güzeli

Kostja: Oberbürgermeister der Stadt Aachen

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgericht Aachen — EMÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artikli 10 lõike 1 tõlgendamine — Tööturul seaduslikult töötavate Türgi päritolu töötajate mittediskrimineerimine töötingimuste küsimuses — Keeldumine pikendada elamisloa, millega lõpetatakse tähtajatut tööloa omava Türgi päritolu hooajatöötaja töösuhe

Resolutiivosa

EMÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu 19. septembri 1980. aasta otsuse nr 1/80 assotsiatsiooni arengu kohta artikli 6 lõike 1 esimest taant

tuleb tõlgendada nii, et Türgi päritolu töötaja saab selle sättega antud õigustele toetuda vaid juhul, kui töötamine teise tööandja juures on kooskõlas vastuvõtvast liikmesriigis riigi territooriumile sisenemist ja seal töötamist reguleerivate õigus- ja haldusnormidega. Siseriiklik kohus peab tegema vajalikud järeldused, et jõuda selgusele, kas sellise juhtumiga on tegemist, kui Türgi päritolu töötaja on vahetanud tööandjat enne sama otsuse artikli 6 lõike 1 teises taandes ettenähtud kolmeaastase ajavahemiku möödumist.

Otsuse nr 1/80 artikli 6 lõike 2 teist lauset tuleb tõlgendada nii, et selle sätte eesmärk on tagada, et mittevabatahtlikust töötusest ja pikaajalisest haigusest põhjustatud katkestused seaduslikult töötamise perioodil ei kahjusta õigusi, mida Türgi päritolu töötaja on omandanud eelnevate tööperioodide tulemusena, mille kestus on kindlaks määratud artikli lõike 1 kolmes taandes.

(¹) ELT C 57, 5.4.2005.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik

(Kohtuasi C-36/05) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/100/EMÜ — Autoriõigus — Rentimis- ja laenutamisoõigus — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)

(2006/C 326/15)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. R. Vidal Puig ja W. Wils)

Kostja: Hispaania Kuningriik (esindaja: I. del Cuvillo Contreras)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 19. novembri 1992. aasta direktiivi 92/100/EMÜ rentimis- ja laenutamisoõiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas (EÜT L 346, lk 61) artiklitest 1 ja 5 tulenevate kohustuste rikkumine

Resolutiivosa

1. Kuna Hispaania Kuningriik vabastas peaaegu kõik või kõik asutuste kategooriad, mis tegelevad autoriõigustega kaitstavate teoste üldsusele laenutamise, laenutuste korral autoritele tasu maksmise kohustusest, on Hispaania Kuningriik rikkunud nõukogu 19. novembri 1992. aasta direktiivi 92/100/EMÜ rentimis- ja laenutamiseõiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas artiklitest 1 ja 5 tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

(¹) ELT C 69, 19.3.2005.

Euroopa Kohtu (teine koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-65/05) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklid 28 ja 30 — Kaupade vaba liikumine — EÜ artikkel 43 — Asutamisevabadus — EÜ artikkel 49 — Teenuste osutamise vabadus — Elektriliste, elektromehaaniliste ja elektrooniliste mängude paigaldamise ja kasutamise keeld, mille rikkumise eest karistatakse kriminaal- või halduskorras — Direktiiv 98/34/EÜ — Tehnilised standardid ja eeskirjad — Siseriiklikud õigusnormid, mida kohaldatakse elektrilistele, elektromehaanilistele ja elektroonilistele mängudele)

(2006/C 326/16)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: M. Patakia)

Kostja: Kreeka Vabariik (esindajad: A. Samoni-Rantou ja N. Dafniou)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklid 28, 43 ja 49 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuni 1998. aasta direktiivi 98/34/EÜ, millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest teatamise kord (EÜT L 204, lk 37; ELT eriväljaanne 13/20, lk 337), artikkel 8 — Elektroonilisi arvutimänge käsitlevad siseriiklikud õigusnormid

Resolutiivosa

1. Kuna Kreeka Vabariik kehtestas seaduse nr 3037/2002 artikli 2 lõikes 1 ja artiklis 3 keelu paigaldada ja kasutada mis tahes elektri-

lisi, elektromehaanilisi ja elektroonilisi mängu, sealhulgas mis tahes arvutimänge kõigis avalikes kohtades või eraruumides, välja arvatud kasiinod, mille rikkumise eest karistatakse kriminaal- või halduskorras, on Kreeka Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad EÜ artiklitest 28, 43 ja 49 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuni 1998. aasta direktiivi 98/34/EÜ, millega nähakse ette tehnilistest standarditest ja eeskirjadest ning infoühiskonna teenuste eeskirjadest teatamise kord (muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. juuli 1998. aasta direktiiviga 98/48/EÜ), artiklist 8.

2. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

(¹) ELT C 82, 2.4.2005; ELT eriväljaanne 13/20, lk 337.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Koninklijke Coöperatie Cosun UA versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-68/05 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Põllumajandus — Ühine turukorraldus — Suhkur — Määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikkel 26 ja määruse (EMÜ) nr 2670/81 artikkel 3 — Siseturulu müüdava C-suhkru eest tasumisele kuuluv summa — Vähendamise taotlus — Määruse (EMÜ) nr 1430/79 artiklis 13 sätestatud õigluse klausel — Impordi- või eksporditollimaksu mõiste — Võrdsuse ja õiguskindluse põhimõtted — Õigus)

(2006/C 326/17)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hageja: Koninklijke Coöperatie Cosun UA (esindajad: advokaadid M. Slotboom ja N. J. Helder)

Teine menetlusosaline: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: X. Lewis, keda abistas advokaat F. Tuytschaever)

Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus esimese astme kohtu (viies koda) 7. detsembri 2004. aasta otsuse peale kohtuasjas T-240/02: Koninklijke Coöperatie Cosun U.A. v. komisjon, millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata nõude tühistada komisjoni 2. mai 2002. aasta otsuse REM 19/01, millega tunnustati vastuvõetamatuks taotlus vabastada hageja Madalmaade Kuningriigi esitatud impordimaksust

Resolutiivosa

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Koninklijke Coöperatie Cosun UA-lt.

(¹) ELT C 82, 2.4.2005.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 9. novembri 2006. aasta otsus (Finanzgericht Hamburgi (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Heinrich Schulze GmbH & Co KG i.L versus Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Kohtuasi C-120/05) (¹)

(Eksportitoetused — Tingimused — Eksportideklaratsioon — Kirjalike tõendite puudumine — Muud liiki tõendite kasutamine)

(2006/C 326/18)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Hamburg

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Heinrich Schulze GmbH & Co KG i.L.

Kostja: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Finanzgericht Hamburg — Komisjoni 30. mai 1994. aasta määruse (EÜ) nr 1222/94, millega sätestatakse teatavate asutamislepingu II lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise süsteemi ühised üksikasjalikud rakenduseeskirjad ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumid (EÜT L 136, lk 5) artikli 7 lõike 2 tõlgendamine — Ekspordija poolt pädevatele asutustele koos deklaratsiooniga kõigi tõendavate dokumentide ja kogu teabe, mida viimased asjakohaseks peavad, esitamise kohustuse täitmise võimatus — Vääramatud jõud, mis põhjustas dokumentide hävimise — Muud liiki tõendite kasutamise võimalus

Resolutiivosa

Komisjoni 30. mai 1994. aasta määruse (EÜ) nr 1222/94, millega sätestatakse teatavate asutamislepingu II lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise süsteemi ühised üksikasjalikud rakenduseeskirjad ning nende

toetussummade kinnitamise kriteeriumid, muudetud komisjoni 7. veebruari 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 229/96, artikli 7 lõike 1 kolmandat lõiku tuleb tõlgendada nii, et sellega ei ole vastuolus, kui ekspordija, kellel ei ole võimalik näiteks vääramatu jõu tõttu esitada koos ekspordideklaratsiooniga kirjalikke tõendeid eksporditud kauba valmistamisel tegelikult kasutatud toodete koguse kohta, tõendab seda muul viisil. Siseriiklikud asutused hindavad sellist muud tõendit vastavalt siseriiklikes õigusaktides kehtestatud tingimustele eeldusel, et sellised eeskirjad ei kahjusta ühenduse õiguse ulatust ega tõhusust. Seetõttu peavad siseriiklikud asutused — juhul kui taotlus on esitatud selle määruse artikli 3 lõike 2 kolmandas lõigus ette nähtud lihtsustatud korra raames — võtma arvesse ka ekspordija ja asutuse vahel juba vahetatud dokumente.

(¹) ELT C 143, 11.6.2005.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus (Audiencia Provincial de Madrid'i (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Elisa María Mostaza Claro versus Centro Móvil Milenium SL

(Kohtuasi C-168/05) (¹)

(Direktiiv 93/13/EMÜ — Ebaõiglased tingimused tarbijalepingutes — Vahekohtumenetluses ühe ebaõiglase lepingutingimuse vaidlustamata jätmine — Võimalus esitada see vastuväide vahekohtuotsuse suhtes algatatud kohtumenetluses)

(2006/C 326/19)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Audiencia Provincial de Madrid

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Elisa María Mostaza Claro

Kostja: Centro Móvil Milenium SL

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Audiencia Provincial de Madrid — Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 92/13/EMÜ ebaõiglase tingimuste kohta tarbijalepingutes (EÜT L 95, lk 29; ELT eriväljaanne 15/02, lk 228) artikli 6 lõike 1, artikli 7 lõike 1 ning lisa punkti 1 alapunkti q tõlgendamine — Piisavad ja tõhusad vahendid ebaõiglase tingimuste kasutamise lõpetamiseks — Vahekohtukokkuleppe tühisus, millele tarbija vahekohtumenetluses ei viidanud

Resolutiivosa

Nõukogu 5. aprilli 1993. aasta direktiivi 93/13/EMÜ ebaõiglaste tingimuste kohta tarbijalepingutes tuleb tõlgendada nii, et siseriiklik kohus, kellele on esitatud tühistamishagi vahekohtuotsuse peale, peab hindama vahekohtukokkulepe tühisust ja tühistama vahekohtu otsuse, kui asjaomane kokkulepe sisaldab ebaõiglast lepingutingimust, isegi kui tarbija ei ole viidanud selle tühisusele vahekohtumenetluse käigus, vaid ainult tühistamishagi esitamisel.

(¹) ELT C 155, 25.6.2005.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 7. septembri 2006. aasta otsus (Areios Pagose (Kreeka) eelotsusetaotlus) — G. Agorastoudis versus Goodyear Hellas ABEE

(Liidetud kohtuasjad C-185/05 — C-190/05) (¹)

(Kollektiivsed koondamised — Direktiiv 75/129/EMÜ — Artikli 1 lõike 2 punkt d — Ettevõtte tegevuse lõpetamine kohtulahendiga — Üksnes töandaja soovil toimuv ettevõtte tegevuse lõpetamine)

(2006/C 326/20)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Areios Pagos

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Georgios Agorastoudis jt (C-187/05), Ioannis Pannou jt (C-188/05), Kostandinos Kotsabougioukis jt (C-189/05), Georgios Akritopoulos jt (C-190/05)

Kostja: Goodyear Hellas ABEE

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Areios Pagos — Nõukogu 17. veebruari 1975. aasta direktiivi 75/129/EMÜ kollektiivseid koondamisi käsitlevate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta (EÜT L 48, 1975, lk 29) artikli 1 lõike 2 punkti d tõlgendamine — Direktiivi mittekohaldatavus töötajate suhtes, keda puudutab ettevõtte tegevuse lõpetamine kohtulahendiga — Ulatus

Resolutiivosa

Nõukogu 17. veebruari 1975. aasta direktiivi 75/129/EMÜ kollektiivseid koondamisi käsitlevate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta tuleb tõlgendada selliselt, et seda kohaldatakse kollektiivsetele koondamistele, mis on tingitud üksnes töandaja otsusel toimuvast äriühingu või ettevõtte tegevuse lõpetamisest, ilma et selle kohta oleks tehtud eelnev kohtuotsus, ning direktiivi artikli 1 lõike 2 punktis d sätestatud erand selle kohaldamist ei välista.

(¹) ELT C 171, 9.7.2005.

Euroopa Kohtu (teine koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus (Centrale Raad van Beroep (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — K. Tas-Hagen, R. A. Tas versus Raadskamer WUBO van de Pensioen- en Uitkeringraad

(Kohtuasi C-192/05) (¹)

(Liikmesriigi poolt tsiviilisikutest sõjaohvritele määratud hüvitis — Nõue elada hüvitise taotluse esitamise ajal asjaomase liikmesriigi territooriumil — EÜ artikli 18 lõige 1)

(2006/C 326/21)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Centrale Raad van Beroep

Põhikohtuasja pooled

Hageja: K. Tas-Hagen, R. A. Tas

Kostja: Raadskamer WUBO van de Pensioen- en Uitkeringraad

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Centrale Raad van Beroep — Liikmesriigi poolt tsiviilisikutest sõjaohvritele hüvitise andmine — Üksnes asjaomase liikmesriigi kodanikule, kes elab taotluse esitamise ajal selle liikmesriigi territooriumil, antud õigus saada hüvitist — Kooskõla EÜ artikliga 18

Resolutiivosa

EÜ artikli 18 lõiget 1 tuleb tõlgendada selliselt, et sellega on vastuolus liikmesriigi õigusnormid, millele tuginedes jättis viimane oma kodanikule andmata tsiviilisikutest sõjaohvritele mõeldud hüvitise ainult sellel põhjusel, et asjaomane isik ei elanud taotluse esitamise ajal mitte selle liikmesriigi territooriumil, vaid teises liikmesriigis.

(¹) ELT C 182, 23.7.2005.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-198/05) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 92/100/EMÜ — Autoriõigusega kaasnevad õigused intellektuaalomandi vallas — Üldsusele laenutamise õigus — Ettenähtud tähtsaja jooksul ülevõtmata jätmine)

(2006/C 326/22)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: W. Wils ja L. Pignataro)

Kostja: Itaalia Vabariik (esindajad: I. M. Braguglia ja advokaat M. M. Massella Ducci Teri)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 19. novembri 1992. aasta direktiivi 92/100/EMÜ rentimis- ja laenutamiseõiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas (EÜT L 346, lk 61; ELT eriväljaanne 7/01, lk 120) artiklite 1 ja 5 rikkumine — Üldsusele laenutamise ainuõiguse rikkumine — Ulatus

Resolutiivosa

1. Kuna Itaalia Vabariik vabastas kõik asutuste kategooriad, kes on üldsusele laenutavad asutused nõukogu 19. novembri 1992. aasta direktiivi 92/100/EMÜ rentimis- ja laenutamiseõiguse ja teatavate autoriõigusega kaasnevate õiguste kohta intellektuaalomandi vallas mõttes, üldsusele laenutamise tasust, siis on Itaalia Vabariik rikkunud sama direktiivi artiklitest 1 ja 5 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

(¹) ELT C 182, 23.7.2006.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus (Cour d'appel de Bruxelles'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Euroopa Ühendus versus Belgia riik

(Kohtuasi C-199/05) (¹)

(Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokoll — Artikkel 3 — Kaudsed maksud — Siseriiklike kohtute otsused — Registreerimisloivud)

(2006/C 326/23)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour d'appel de Bruxelles

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Euroopa Ühendus

Kostja: Belgia riik

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Cour d'appel de Bruxelles — 8. aprilli 1964. aasta Euroopa Ühenduste privileegide ja immunitetide protokollis artikli 3 teise ja kolmanda lõigu tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, mis kehtestavad maksu kohtuotsustele, millega mõistetakse välja või kohustatakse üle andma rahasummasid või väärtpapereid

Resolutiivosa

1. Sellised riigilõivud nagu registreerimisloivud, mida tuleb tasuda seoses siseriiklike kohtute tehtud otsustega, millega mõistetakse välja rahasummasid või kohustatakse üle andma väärtpapereid, ei kujuta endast Euroopa ühenduste privileegide ja immunitetide protokollis artikli 3 kolmanda lõigu tähenduses makse või tasusid, mis katavad üksnes avalike teenuste kulud.

2. Sama protokollis artikli 3 teist lõiku tuleb tõlgendada nii, et selle sätte kohaldamisalasse ei kuulu sellised riigilõivud nagu registreerimisloivud, mida tuleb tasuda seoses siseriiklike kohtute tehtud otsustega, millega mõistetakse välja rahasummasid või kohustatakse üle andma väärtpapereid.

(¹) ELT C 182, 23.7.2005.

Euroopa Kohtu (teine koda) 9. novembri 2006. aasta otsus (Tribunal des affaires de sécurité sociale de Longwy (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Fabien Nemeč versus Caisse régionale d'assurance maladie du Nord-Est

(Kohtuasi C-205/05) ⁽¹⁾

(Võõrtöötajate sotsiaalkindlustus — EÜ artikkel 42 — Määrus (EMÜ) nr 1408/71 — Artikkel 58 — Asbestiga kokkupuutunud töötajatele makstav toetus — Rahaliste hüvitiste arvutamine — Teises liikmesriigis saadud palga arvesse võtmisest keeldumine)

(2006/C 326/24)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal des affaires de sécurité sociale de Longwy

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Fabien Nemeč

Kostja: Caisse régionale d'assurance maladie du Nord-Est

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal des affaires de sécurité sociale de Longwy — EÜ asutamislepingu artikli 39, Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta (EMP-s ja Šveitsis kohaldatav tekst) (ELT L 166, lk 1) ja nõukogu 21. märtsi 1972. aasta määruse (EMÜ) nr 574/72, millega kehtestatakse määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes rakendamise kord (EÜT L 74, lk 1), artikli 15 tõlgendamine — Asbestiga kokkupuutunud töötajate toetuse arvutamisel teise liikmesriigi territooriumil saadud palga arvesse võtmata jätmine, kuna selle pealt ei pidanud maksma siseriikliku sotsiaalkindlustussüsteemi makseid

Resolutiivosa

Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes, muudetud ja ajakohastatud nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 118/97, artikli 58 lõiget 1, mida tõlgendatakse EÜ artiklis 42 sätestatud eesmärgi kohaselt, eeldab, et sellistel asjaoludel nagu põhikohtuasjas, tuleb nendest sätetest esimesena nimetatud sättes silmas peetud "keskmise palga" arvutamisel võtta arvesse palka, mida asjaomane isik oleks tema ametialase karjääri arengut arvestades

tõenäoliselt saanud, kui ta oleks jätkanud töötamist selles liikmesriigis, kus asub pädev asutus.

⁽¹⁾ ELT C 182, 23.7.2005.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Rootsi Kuningriik

(Kohtuasi C-206/05) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 90/427/EMÜ — Hobuslaste ühendusesisese kaubandus — Rootsis kehtestatud kohustus hinnata aretustäkkude aretusväärust)

(2006/C 326/25)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: F. Erlbacher ja K. Simonsson)

Kostja: Rootsi Kuningriik (esindaja: K. Norman)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 28 ja nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/427/EMÜ zootehniliste ja genealoogiliste tingimuste kohta ühendusesisesel kauplemisel hobuslastega (EÜT L 224, lk 55; ELT eriväljaanne 03/10, lk 165) artikli 3 rikkumine — Kohustus kehtestada Rootsis aretustäkkude aretusvääruse hindamine

Resolutiivosa

1. Kuna Rootsi Kuningriik kehtestas oma siseriiklikus õiguskorras kohustuse hinnata Rootsis tõuloomade majandiväliseks paaritamiseks aretustäkkude aretusväärust, siis on ta rikkunud nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/427/EMÜ zootehniliste ja genealoogiliste tingimuste kohta ühendusesisesel kauplemisel hobuslastega artiklit 3.
2. Mõista kohtukulud välja Rootsi Kuningriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 229, 17.9.2005.

Euroopa Kohtu (teine koda) 9. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Iirimaa

(Kohtuasi C-216/05) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Projektide keskkonnamõju hindamine — Direktiivid 85/337/EMÜ ja 97/11/EÜ — Siseriiklikud õigusaktid — Üldsuse osalemine tasu eest teatavates keskkonnamõju hindamise menetlustes)

(2006/C 326/26)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: X. Lewis)

Kostja: Iirimaa (esindajad: D. O'Hagan, B. Murray, BL, barrister G. Simons)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/337/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 175, lk 40; ELT eriväljaanne 15/01, lk 248), mida on muudetud nõukogu 3. märtsi 1997. aasta direktiiviga 97/11/EÜ (EÜT L 73, lk 5; ELT eriväljaanne 15/03, lk 151) — Liikmesriigi õigusakt, mis võimaldab üldsusel osaleda teatavates keskkonnamõju hindamise menetlustes tasu eest

Resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

⁽¹⁾ ELT C 193, 6.8.2005.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 9. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik

(Kohtuasi C-236/05) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Määrus (EMÜ) nr 2847/93 — Kalandussektoris rakendatav kontrollisüsteem — Nõutud andmete esitamine hilinemisega)

(2006/C 326/27)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: K. Banks)

Kostja: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: S. Nwaokolo, barrister D. J. Rhee)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem (EÜT L 261, lk 1; ELT eriväljaanne 04/02, lk 70), artikli 19i rikkumine — Nõutud andmete esitamine hilinemisega

Resolutiivosa

1. Kuna Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik on nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem, mida on viimati muudetud nõukogu 4. novembri 2003. aasta määrusega (EÜ) nr 1954/2003, artikli 19i esimeses ja kolmandas taandes nõutud andmed esitanud hilinemisega, siis on ta rikkunud sellest määrusest tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 193, 6.8.2005.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 9. novembri 2006. aasta otsus — Agraz SA jt versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-243/05 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Töödeldud puu- ja köögiviljasaaduste turu ühine korraldus — Töödeldud tomatisaaduste tootmis- toetus — Toetuse summa arvutamise meetod — Ühenduse lepinguväline vastutus — Konkreetne kahju)

(2006/C 326/28)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Agraz SA asukoht Madrid (Hispaania), Agrícola Conservera de Malpica, SA, asukoht Toledo (Hispaania), Agridoro Soc. coop. arl, asukoht Pontenure (Itaalia), Alfonso Sellitto SpA,

asukoht Mercato San Severino (Itaalia), Alimentos Españoles, Alsat, SL, asukoht Don Benito, (Hispaania), AR Industrie Alimentari SpA, asukoht (Itaalia), Argo Food — Packaging & Innovation Co. SA, asukoht Serres (Kreeka), Asteris SA, asukoht Ateena (Kreeka), Attianese Srl, asukoht Nocera Superiore (Itaalia), Audecoop Distillerie Arzens — Techniques séparatives (AUDIA), asukoht Bram (Prantsusmaa), Benincasa Srl, asukoht Angri, Boschi Luigi e Figli SpA, asukoht Fontanellato (Itaalia), CAS SpA, asukoht Castagnaro (Itaalia), Calispa SpA, asukoht Castel San Giorgio (Itaalia), Campil — Agro Industrial do Campo do Tejo, L^{da}, asukoht Cartaxo (Portugal), Campoverde Srl, asukoht Nocelleto di Carinola (Itaalia), Carlo Manzella & C. Sas, asukoht Castel San Giovanni (Itaalia), Carnes y Conservas Españolas, SA, asukoht Mérida (Hispaania), CO.TRA.PO Soc. coop. arl, pankrotis ettevõtte, asukoht Adria (Itaalia), Columbus Srl, asukoht Parma (Itaalia), Compal — Companhia Produtora de Conservas Alimentares, SA, asukoht Almeirim (Portugal), Conditalia Srl, asukoht Nocera Superiore, Conservas El Cidacos, SA, asukoht Autol (Hispaania), Conservas Elagón, SA, asukoht Coria (Hispaania), Conservas Martinete, SA, asukoht Puebla de la Calzada (Hispaania), Conservas Vegetales de Extremadura, SA, asukoht Villafranco del Guadiana (Hispaania), Conserve Italia Soc. coop. arl, asukoht San Lazzaro di Savena (Itaalia), Conserves France SA, asukoht Nîmes (Prantsusmaa), Conserves Guintrand SA, asukoht Carpentras (Prantsusmaa), Conservificio Cooperativo Valbiferno Soc. coop. arl, asukoht Guglionesi (Itaalia), Consorzio Casalasco del Pomodoro Soc. coop. arl, asukoht Rivarolo del Re ed Uniti (Itaalia), Consorzio Padano Ortofrutticolo (Copador) Soc. coop. arl, asukoht Collecchio (Itaalia), Copais Food and Beverage Company SA, asukoht Nea Ionia (Kreeka), Tin Industry D. Nomikos SA, asukoht Marousi (Kreeka), Davia Srl, asukoht Gagnano (Itaalia), De Clemente Conserve Srl, asukoht Fisciano (Itaalia), De.Con Srl, asukoht Scafati (Itaalia), Desco SpA, asukoht Terracina (Itaalia), Di Leo Nobile SpA — Industria Conserve Alimentari, asukoht Castel San Giorgio, Ditta Emilio Marotta, asukoht Sant'Antonio Abate (Itaalia), E. & O. von Felten SpA, asukoht Fontanini (Itaalia), Elais SA, asukoht Ateena, Emiliana Conserve Srl, asukoht Busseto (Itaalia), Enrico Perano & Figli Spa, asukoht San Valentino Torio (Itaalia), FIT — Fomento da Indústria do Tomate, SA, asukoht Águas de Moura (Portugal), Faiella & C. Srl, asukoht Scafati, Feger di Gerardo Ferraioli SpA, asukoht Angri, Fratelli D'Acunzi Srl, asukoht Nocera Superiore, Fruttage Soc. coop. arl, asukoht Alfonsine (Itaalia), Giaguaro SpA, asukoht Sarno (Itaalia), Giulio Franzese Srl, asukoht Carbonara di Nola (Itaalia), Greci Geremia & Figli SpA, asukoht Parma, Greci — Industria Alimentare SpA, asukoht Parma, Greek Canning Co. SA "Kyknos", asukoht Nauplie (Kreeka), "Grilli Paolo & Figli Sas" di Grilli Enzo e Togni Selvino, asukoht Gambettola (Itaalia), Heinz Iberica, SA, asukoht Alfaro (Hispaania), IAN — Industrias Alimentarias de Navarra, SA, asukoht Vilafranca (Hispaania), Industrias de Alimentação Idal, L^{da}, asukoht Benavente (Portugal), Industrie Rolli Alimentari SpA, asukoht Roseto degli Abruzzi (Itaalia), Italgro — Indústria de Transformação de Produtos Alimentares, SA, asukoht Castanheira do Ribatejo (Portugal), La Csesenate Conserve Alimentari SpA, asukoht Cesena (Itaalia), La Doria SpA, asukoht Angri, La Dorotea di Giuseppe Alfano & C. Srl, asukoht Sant'Antonio Abate, La Rosina Srl, asukoht Angri, Le Quattro Stelle Srl, asukoht Angri, Louis Martin Production SAS, asukoht Monteux (Prantsusmaa), Menu Srl, asukoht Medolla (Itaalia), Mutti SpA, asukoht Montechiarugolo (Itaalia), National Conserve Srl, asukoht Sant'Egidio del Monte Albino (Itaalia), Nestlé España, SA, asukoht Miñajadas (Hispaania), Nuova Agricast Srl, asukoht Verignola (Itaalia), Pancrazio SpA, asukoht Cava De' Tirreni (Itaalia), Pecos SpA, asukoht Castel San Giorgio, Pomagro Srl, asukoht Fisciano (Itaalia), Raffaele Viscardi Srl, asukoht Scafati, Rodolfi Mansueto SpA, asukoht Ozzano Taro, Salvati Mario & C. SpA, asukoht Mercato San Severino, Sefa Srl, asukoht Nocera

Superiore, Serraike Konservopia Oporokipeftikon Serko SA, asukoht Serres, A R P — Agricoltori Riuniti Piacentini Soc. coop arl, asukoht Gariga di Podenzano (Itaalia), Sociedade de Industrialização de Produtos Agrícolas — Sopragol, SA, asukoht Mora (Portugal), Spineta SpA, asukoht Pontecagnano Faiano (Itaalia), Star Stabilimento Alimentare SpA, asukoht Agrate Brianza (Itaalia), Sugal Alimentos, SA, asukoht Azambuja (Portugal), Sutol — Industrias Alimentares, L^{da}, asukoht Alcácer do Sal (Portugal), Tomsil — Sociedade Industrial de Concentrado de Tomate, SA, asukoht Ferreira do Alentejo (Portugal), Zanae — Nicoglou levures de boulangerie Industrie commerce alimentaire SA, asukoht Thessaloníki (Kreeka), (esindajad: advokaadid J. L. da Cruz Vilaça et D. Choussy)

Teine menetlusosaline: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Nolin, F. Clotuche-Duvieusart ja L. Visaggio)

Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (kolmas koda) 17. märtsi 2005. aasta otsuse peale kohtuasjas T-285/03: Agraz, SA jt v. komisjon, millega Esimese Astme Kohus jättis rahuldamata kahju hüvitamise hagi, millega taotleti apellatsioonkaebuse esitajatele komisjoni 12. juuli 2000. aasta määrusega (EÜ) nr 1519/2000, millega määratakse turustusaastaks 2000/2001 kindlaks töödeldud tomatitoodete miinimumhind ja nende tootmistoetuse summa (EÜT L 174, lk 29), tootmistoetuse summa väljaarvutamiseks ettenähtud meetodi kasutamise tulemusena väidetavalt tekkinud kahju hüvitamist

Resolutiivosa

1. Tühistada Esimese Astme Kohtu 17. märtsi 2005. aasta otsus kohtuasjas T-285/03: Agraz jt v. komisjon niivõrd, kui see jättis rahuldamata käesoleva apellatsioonkaebuse esitajate hagi põhjusel, et väidetav kahju ei olnud konkreetne, ning selles osas, kus viimastelt mõistetakse välja viis kuuendikku nende kohtukuludest ning jäetakse komisjoni kanda lisaks tema enda kuludele ka üks viiendik nimetatud hagejate kohtukuludest.
2. Saata kohtuasi tagasi Esimese Astme Kohtusse.
3. Kohtukulude osas tehakse otsus hiljem.

(¹) ELT C 193, 6.8.2005.

Euroopa Kohtu (teine koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus (Hessisches Finanzgericht'i (Kassel, Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Kores Nordic Deutschland GmbH üldõigusjärglane Turbon International GmbH versus Oberfinanzdirektion Koblenz

(Kohtuasi C-250/05) ⁽¹⁾

(Ühine tollitariifistik — Tariifirubriigid — Printeritesse Epson Stylus Color sobivad tindikassetid — Tint (rubriik 3215) — Rubriiki 8471 kuuluvate seadmete osad ja tarvikud (rubriik 8473)

(2006/C 326/29)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hessisches Finanzgericht, Kassel

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Turbon International GmbH, Kores Nordic Deutschland GmbH üldõigusjärglane,

Kostja: Oberfinanzdirektion Koblenz

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Hessisches Finanzgericht, Kassel — Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta (EÜT L 256, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 382) tõlgendamine — Rubriik 3215 90 80 ("Trükivärvid, tint ja tušš, kontsentreeritud, kontsentreerimata või tahked") ja rubriik 8473 ("Osad ja tarvikud, mida kasutatakse üksnes või peamiselt rubriikide 8469-8472 seadmete juures", st arvutid ja nende plokid) — Tindikassetid

Resolutiivosa

Nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta I lisa, muudetud komisjoni 9. septembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 1734/96, tuleb tõlgendada nii, et selline sisseehitatud kirjutuspeata tindikassett, mis koosneb plastikust kestast, vahust, metalldüüsist, tihenditest, kaitselibast, sildist, tindist ja pakkematerjalist ning mida nii kasseti kui tindi seisukohalt saab kasutada vaid tindiprinteriga Epson Stylus Colour samade omadustega printeris, tuleb klassifitseerida kombineeritud nomenklatuuri alamrubriiki 3215 90 80.

⁽¹⁾ ELT C 217, 3.9.2005.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus (Verwaltungsgericht Sigmaringeni (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Alois Kibler jun. versus Land Baden-Württemberg

(Kohtuasi C-275/05) ⁽¹⁾

(Piim ja piimatooted — Määruse (EMÜ) nr 804/68 artikkel 5c — Piima ja piimatooteturu täiendav maksustamine — Määrused (EMÜ) nr 857/84, 590/85 ja 1546/88 — Kvoodi ülekandmine pärast talumajapidamise osa tagastamist — Rendileandja, kes ise ei ole piima või piimatoodete tootja — Poolte kokkuleppel lõpetatud põllumajandusmaa rendileping)

(2006/C 326/30)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Sigmaringen

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Alois Kibler jun.

Kostja: Land Baden-Württemberg

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgericht Sigmaringen — Nõukogu 31. märtsi 1984. aasta määruse (EMÜ) nr 857/84, mis käsitleb üldeeskirju määruse (EMÜ) nr 804/68 artiklis 5c sätestatud maksu kohaldamiseks piima ja piimatoodete sektoris (EÜT L 90, lk 13), muudetud nõukogu 26. veebruari 1985. aasta määrusega (EMÜ) nr 590/85 (EÜT L 68, lk 1), artikli 7 lõike 1 ja komisjoni 3. juuni 1988. aasta määrusega (EMÜ) nr 1546/88, mis määras kindlaks täpsema korra määruse (EMÜ) nr 804/68 artiklis 5c sätestatud lisamaksu kohaldamiseks (EÜT L 139, lk 12) artikli 7 punktide 2, 3 ja 4 tõlgendamine — Piimatootmise eelnevalt rendile antud osa tagasivõtmine omaniku poolt, kes pole ise tootja — Vastava kvoodi ülekandmine

Resolutiivosa

1. Nõukogu 31. märtsi 1984. aasta määruse (EMÜ) nr 857/84, millega võetakse vastu määruse (EMÜ) nr 804/68 (EÜT L 90, lk 13) artiklis 5c osutatud maksu üldised rakenduseeskirjad piima ja piimatoodete sektoris, muudetud nõukogu 26. veebruari 1985. aasta määrusega (EMÜ) nr 590/85, artikli 7 lõiget 1 ja komisjoni 3. juuni 1988. aasta määruse (EMÜ) nr 1546/88, mis sätestab määruse (EMÜ) nr 804/68 artiklis 5c märgitud lisamaksu kohaldamise eeskirjad, artikli 7 esimese lõigu punkte 2, 3 ja 4 tuleb tõlgendada nii, et talumajapidamise rendileantud osa tagastamisel ei saa sellega seotud kvoot üle minna rendileandjale, kui viimane ei ole piimatootja, ta ei kavatse seda tegevust jätkata ning tal ei ole plaanis ettevõtet mõnele teisele piimatootjale rendile anda.
2. Määruse nr 857/84 artikli 7 lõikega 1 ja määruse nr 1546/88 artikli 7 esimese lõigu punktiga 4 on vastuolus see, kui kvoot jääb põllumajandusmaa rendilepingu lõppemisel rentnikule, kuigi leping lõpetati poolte kokkuleppel.

(¹) ELT C 229, 17.09.2005.

Euroopa Kohtu (teine koda) 9. novembri 2006 aasta otsus (Bundesgerichtshof — Saksamaa — eelotsusetaotlus) — Montex Holdings Ltd versus Diesel SpA

(Kohtuasi C-281/05) (¹)

(Kaubamärgid — Direktiiv 89/104/EMÜ — Kaubamärgi omaniku õigus keelata identse tähisega kaupade transiiti selle liikmesriigi territooriumil, kus see kaubamärk on kaitstud — Ebaseaduslik tootmine — Assotsieerunud riik)

(2006/C 326/31)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Montex Holdings Ltd

Kostja: Diesel SpA

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Bundesgerichtshof — EÜ asutamislepingu artiklite 28, 29 ja 30 ning esimese nõukogu 21. detsembri

1988. aasta direktiivi 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 40, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 92) artikli 5 lõigete 1 ja 3 tõlgendamine — Kaubamärgi omaniku õigus keelata identse tähisega kaupade transiit läbi sellise liikmesriigi territooriumi, kus see kaubamärk on kaitstud — Kaitse puudumine sihtkohariigis

Resolutiivosa

1. Direktiivi 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 5 lõikeid 1 ja 3 tuleb tõlgendada nii, et kaubamärgi omanik saab keelata seda kaubamärki kandvate kaupade, mis on suunatud välistransiidiprotseduurile, transiitveo läbi liikmesriigi, mille territooriumil see kaubamärk on kaitstud, käesoleval juhul läbi Saksamaa Liitvabariigi, teise liikmesriiki, mille territooriumil see kaubamärk ei ole kaitstud, käesoleval juhul Iirimaa, ainult juhul, kui ajal, mil need kaubad on suunatud välistransiidiprotseduurile, teeb kolmas isik nendega toiminguid, mis toovad tingimata kaasa nende turuleviimise transiitriigis.
2. Seejuures ei ole oluline, kas ühe liikmesriigi jaoks määratud kaup pärineb assotsieerunud riigist või kolmandast riigist või kas kaup on päritoluriigis toodetud seaduslikult või rikkudes kaubamärgi omaniku selles riigis kehtivat õigust.

(¹) ELT C 243, 1.10.2005.

Euroopa Kohtu (teine koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-302/05) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2000/35/EÜ — Artikli 4 lõige 1 — Omandireservatsioon — Õiguste kasutamine)

(2006/C 326/32)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: B. Schima ja D. Recchia)

Kostja: Itaalia Vabariik (esindajad: I. M. Braguglia ja advokaat M. Massella Ducci Teri)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/35 hilinenud maksimisega võitlemise kohta äritehingute puhul (EÜT L 200, lk 35; ELT eriväljaanne 17/01, lk 226) artikli 4 lõike 1 rikkumine — Omandireservatsioon — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette, et selleks, et omandireservatsiooni klausel oleks ostja võlausaldajate suhtes kasutatav, peab see klausel olema kinnitatud igal hilisemate tarnetega seonduval arvel, millel on arestimismenetlusele eelnev kuupäev

Resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

(¹) ELT C 229, 17.9.2005.

Euroopa Kohtu (viies koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus (Sozialgericht Kölni (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — G. Pohl-Boskamp GmbH & Co. KG versus Gemeinsamer Bundesausschuss

(Kohtuasi C-317/05) (¹)

(Direktiiv 89/105/EMÜ — Artikli 6, punktid 1 ja 2 — Positiivne loetelu — Põhjendamiskohustus ja kohustus teavitada õiguskaitsevahenditest)

(2006/C 326/33)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Sozialgericht Köln

Põhikohtuasja pooled

Hageja: G. Pohl-Boskamp GmbH & Co. KG

Kostja: Gemeinsamer Bundesausschuss

Menetluses osalesid: AOK-Bundesverband KdöR, IKK-Bundesverband, Bundesverband der Betriebskrankenkassen (BKK), Bundesverband der landwirtschaftlichen Krankenkassen, Verband der Angestellten-Krankenkassen eV, AEV-Arbeiter-Ersatzkassen-Verband eV, Bundesknappschaft, Seekrankenkasse, Bundesrepublik Deutschland

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Sozialgericht Köln — Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/105/EMÜ, mis käsitleb inimintervishoiu kasutatavate ravimite hinnakujundust reguleerivate meetmete

läbipaistvust ja nende hõlmamist siseriiklike tervisekindlustussüsteemidega (EÜT L 40, lk 8; ELT eriväljaanne 05/01, lk 345), artikli 6 punktide 1 ja 2 tõlgendamine — “Positiivse loetelu” mõiste — Liikmesriigi õigusnormid, mis näevad ette tavalisel käsimüügis ja soodustuseta müüdavate ravimite loetelu loomise määratud tähtaja jooksul, mis erandjuhtudel võivad olla kaetud liikmesriigi tervisekindlustussüsteemi poolt, kuna need ravimid võimaldavad teatud raske haiguse tavapärasest ravi — Kohustus teha määratud tähtaja jooksul otsus sellesse loetellu arvamise kohta, põhjendada keeldumist ja teavitada taotlejat tema kasutuses olevatest õiguskaitsevahenditest

Resolutiivosa

1. Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/105/EMÜ, mis käsitleb inimintervishoiu kasutatavate ravimite hinnakujundust reguleerivate meetmete läbipaistvust ja nende hõlmamist siseriiklike tervisekindlustussüsteemidega, tuleb tõlgendada nii, et sellega on vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mille kohaselt anti pärast käsimüügiravimite riikliku tervisekindlustussüsteemiga hõlmatud ravimite loetelust välja jätmist ühele selle süsteemi asutusele õigus võtta vastu norme erandite tegemiseks asjaomaste välja jäetud ravimite suhtes ilma nimetatud direktiivi artikli 6 lõike 1 teises lauses ja lõikes 2 sätestatud menetlust järgimata.
2. Direktiivi 89/105 artikli 6 punkti 2 tuleb tõlgendada selliselt, et sellega antakse ravimitootjatele, keda puudutab otsus, mille tulemusena kuuluvad hüvitamisele teatud selles otsuses nimetatud toimeaineid sisaldavad teatud ravimid, õigus saada põhjendatud otsus, milles on nimetatud ka võimalikud õiguskaitsevahendid ja seda isegi juhul kui liikmesriigi õigusaktid ei kehtesta vastavat menetlust ega ka õiguskaitsevahendeid.

(¹) ELT C 281, 12.11.2005.

Euroopa Kohtu (teine koda) 9. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Joël De Bry

(Kohtuasi C-344/05 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Ametnik — Aruanded — Karjääriarangu aruanne — Aruandeaasta 2001/2002 — Kaitseõigus — Personalieeskirjade artikli 26 teine lõik)

(2006/C 326/34)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. Lozano Palacios ja M. H. Kraemer)

Teised menetlusosalised: Joël De Bry (esindaja: advokaat S. Orlandi)

Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (ainukohtunik) 12. juuli 2005. aasta otsuse peale kohtuasjas T-157/04: *De Bry v. komisjon*, millega tühistati 26. mai 2003. aasta otsus, millega kinnitati hageja karjääriarengu aruanne ajavahemiku kohta 1. juuli 2001–31. detsember 2002.

Resolutiivosa

1. Tühistada osaliselt Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 12. juuli 2005. aasta otsus kohtuasjas T-157/04: *De Bry v. komisjon* selles osas, milles see tühistas komisjoni 26. mai 2003. aasta otsuse, millega kinnitati lõplikult J. De Bry karjääriarengu aruanne ajavahemiku kohta 1. juuli 2001–31. detsember 2002, Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade artikliga 26 tagatud kaitseõiguse rikkumise tõttu ning sellest tulenevalt vastuolu tõttu teatud kirjeldavate märkuste ja vastava hinde vahel, mis puudutab tööajast mitte kinni pidamise etteheidet.
2. Jätta hagi rahuldamata.
3. Jätta käesoleva menetluse ja esimese astme menetluse kohtukulud poolte endi kanda.

(¹) ELT C 281, 12.11.2005.

Euroopa Kohtu (teine koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-345/05) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Maksualased õigusnormid — Kinnisasja müügist saadud tulu maksuvabastuse tingimused — EÜ artiklid 18, 39 ja 43 — Euroopa Majanduspiirkonna asutamislepingu artiklid 28 ja 31 — Maksusüsteemi ühtsus — Eluasemepoliitika)

(2006/C 326/35)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: R. Lyal ja M. Afonso)

Kostja: Portugali Vabariik (esindajad: L. Fernandes ja J. Menezes Leitão)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artiklite 18, 39, 43 ja artikli 56 lõike 1 ning EMP lepingu artiklite 28, 31 ja 40 rikkumine — Siseriiklikud sätted, millega allutatakse maksukohustuse või tema perekonna isiklikuks ja püsivaks elukohaks oleva kinnisasja müümisest saadud tulu maksuvabastus tingimusele, et see tulu tuleb uuesti investeerida teise selle riigi territooriumil asuva kinnisasja ostmisesse

Resolutiivosa

1. Jättes jõusse maksualased õigusnormid, nagu füüsiliste isikute tulumaksuseadustiku artikli 10 lõige 5, mis allutavad maksukohustuse või tema pereliikmete isiklikuks ja püsivaks elukohaks oleva kinnisasja müümisest saadud tulu maksuvabastuse saamise õiguse tingimusele, et see tulu tuleb taasinvesteerida Portugali territooriumil asuva kinnisasja omandamisse, rikkus Portugali Vabariik EÜ artiklitest 18, 39 ja 43 ning 2. mai 1992. aasta Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklitest 28 ja 31 tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.

(¹) ELT C 281, 12.11.2005.

Euroopa Kohtu (viies koda) 9. novembri 2006. aasta otsus (Cour du travail de Liège'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Monique Chateignier versus Office national de l'emploi (ONEM)

(Kohtuasi C-346/05) (¹)

(Eelotsusetaotlus — EÜ artikkel 39 ja määruse (EMÜ) nr 1408/71 artiklid 3 ja 67 — Töötu toetuse maksmise sõltumine töötamisperioodi täitumisest pädevas liikmesriigis)

(2006/C 326/36)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour du travail de Liège

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Monique Chateignier

Kostja: Office national de l'emploi (ONEM)

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Cour de travail de Liège — EÜ artikli 39 lõike 2 ja nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete sotsiaalkindlustusskeemide rakendamise kohta (EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35) artikli 3 lõike 1 ja artikli 67 lõike 3 tõlgendamine — Määruse säte, mille kohaselt sõltub ühenduse kodanikule töötü toetuse maksmine töötamisperioodi täitmisest tema elukohaliikmesriigis, samas kui siseriiklikud õigusnormid ei näe sellist nõuet ette ei ühenduse kodanikele ega kolmandate riikide kodanikele

Resolutiivosa

EÜ artikli 39 lõiget 2 ja nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes, muudetud ja ajakohastatud nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 118/97, artikli 3 lõiget 1 tuleb tõlgendada selliselt, et nendega on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mille alusel elukohaliikmesriigi pädev ametiasutus keeldub teise liikmesriigi kodanikule maksmast töötü toetust põhjusel, et toetusetaotluse esitamise ajal ei olnud asjaomane isik täitnud nimetatud elukohaliikmesriigi territooriumil teatud töötamisperioodi, samas kui nimetatud liikmesriigi kodanikele sellist nõuet ei esitata.

(¹) ELT C 315, 10.12.2005.

Euroopa Kohtu (viies koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik

(Kohtuasi C-77/06) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2001/42/EÜ — Teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamine — Ettenähtud tähtjaks üle võtmata jätmine)

(2006/C 326/37)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Hottiaux ja F. Simonetti)

Kostja: Luksemburgi Suurhertsogiriik (esindaja: S. Schreiner)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiivi 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 197, lk 30; ELT eriväljaanne 15/06, lk 157) täitmiseks vajalikke õigus- ja haldusnormide vastu võtmata jätmine

Resolutiivosa

1. Kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik ei ole ettenähtud tähtjaja jooksul vastu võtnud Euroopa parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiivi 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta täitmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme, siis on Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Luksemburgi Suurhertsogiriigilt.

(¹) ELT C 74, 25.3.2006.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik

(Kohtuasi C-94/06) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Üle võtmata jätmine — Direktiiv 2002/49/EÜ)

(2006/C 326/38)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: A. Alcover San Pedro ja B. Schima)

Kostja: Austria Vabariik (esindaja: E. Riedl)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa parlamendi ja nõukogu 25. juuni 2002. aasta direktiivi 2002/49/EÜ, mis on seotud keskkonnamüra hindamise ja kontrollimisega (EÜT L 189, lk 12; ELT eriväljaanne 15/07, lk 101), täitmiseks vajalike õigus- ja haldusnormide ettenähtud tähtjaja jooksul vastu võtmata jätmine.

Resolutiivosa

1. Kuna Austria Vabariik ei ole vastu võtnud Euroopa parlamendi ja nõukogu 25. juuni 2002. aasta direktiivi 2002/49/EÜ, mis on seotud keskkonnamüra hindamise ja kontrollimisega, ülevõtmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme Burgenlandi, Kärnteni, Ülem-Austria, Salzburgi, Steiermarki ja Tirooli liidumaade suhtes, siis on Austria Vabariik rikkunud selle direktiivi artikli 14 lõikest 1 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Austria Vabariigilt.

(¹) ELT C 86, 8.4.2006.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik

(Kohtuasi C-102/06) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2003/9/EÜ — Varjupaigataotlejate vastuvõtu miinimumnõuded — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)

(2006/C 326/39)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. O'Reilly ja W. Bogensberger)

Kostja: Austria Vabariik (esindaja: C. Pesendorfer)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 27. jaanuari 2003. aasta direktiivi 2003/9/EÜ, millega sätestatakse varjupaigataotlejate vastuvõtu miinimumnõuded (EÜT L 31, lk 18; ELT eriväljaanne 19/06, lk 101), täitmiseks vajalike õigus- ja haldusnormide ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata jätmine.

Resolutiivosa

1. Kuna Austria Vabariik ei ole vastu võtnud nõukogu 27. jaanuari 2003. aasta direktiivi 2003/9/EÜ, millega sätestatakse varjupaigataotlejate vastuvõtu miinimumnõuded, täitmiseks vajalike õigus- ja haldusnorme, siis on Austria Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Austria Vabariigilt.

(¹) ELT C 96, 22.4.2006.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Soome Vabariik

(Kohtuasi C-152/06) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2002/95/EÜ — Ohtlikud ained — Elektri- ja elektroonikaseadmed — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)

(2006/C 326/40)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Konstantinidis ja K. Nyberg)

Kostja: Soome Vabariik (esindaja: E. Bygglin)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. jaanuari 2003. aasta direktiivi 2002/95/EÜ teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes (ELT L 37, lk 19; ELT eriväljaanne 13/31, lk 127) ettenähtud tähtaja jooksul Ahvenamaa maakonna suhtes üle võtmata jätmine

Resolutiivosa

1. Kuna Soome Vabariik on jätnud kehtestamata Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. jaanuari 2003. aasta direktiivi 2002/95/EÜ teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid Ahvenamaa maakonna suhtes, siis on ta jätnud täitmata sellest direktiivist tulenevad kohustused.

2. Mõista kohtukulud välja Soome Vabariigilt.

(¹) ELT C 131, 3.6.2006.

**Euroopa Kohtu (neljas koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus
— Euroopa Ühenduste Komisjon versus Soome Vabariik**

(Kohtuasi C-154/06) ⁽¹⁾

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2003/108/EÜ
— Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed — Ettenähtud
tähtaja jooksul ülevõtmata jätmine)*

(2006/C 326/41)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad:
M. Konstantinidis ja Nyberg)

Kostja: Soome Vabariik (esindaja: E. Bygglin)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. detsembri 2003. aasta direktiivi 2003/108/EÜ, millega muudetakse direktiivi 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta (ELT L 345, lk 106; ELT eriväljaanne 15/07, lk 692) ettenähtud tähtjaks ülevõtmata jätmise Ahvenamaad puudutavas osas

Resolutiivosa

1. Kuna Soome Vabariik ei võtnud vastu vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. detsembri 2003. aasta direktiivi 2003/108/EÜ, millega muudetakse direktiivi 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ülevõtmiseks Ahvenamaad puudutavas osas, rikkus Soome Vabariik samast direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Soome Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 345, lk 106; ELT eriväljaanne 15/07, lk 692.

**Euroopa Kohtu (kuues koda) 26. oktoobri 2006. aasta otsus
— Euroopa Ühenduste Komisjon versus Soome Vabariik**

(Kohtuasi C-159/06) ⁽¹⁾

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2001/42/EÜ
— Teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)*

(2006/C 326/42)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: U. Wölker,
F. Simonetti ja K. Nyberg)

Kostja: Soome Vabariik (esindaja: E. Bygglin)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiivi 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 197, lk 30; ELT eriväljaanne 15/06, lk 157) ettenähtud tähtaja jooksul Ahvenamaa maakonna suhtes üle võtmata jätmise

Resolutiivosa

1. Kuna Soome Vabariik on jätnud kehtestamata Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiivi 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid Ahvenamaa maakonna suhtes, siis on ta jätnud täitmata sellest direktiivist tulenevad kohustused.
2. Mõista kohtukulud välja Soome Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 131, 3.6.2006.

Euroopa Kohtu 14. septembri 2006. aasta määrus (Commissione tributaria provinciale di Pordenone eelotsusetaotlus) — Banca Popolare FriulAdria SpA versus Agenzia delle Entrate, Ufficio Prodenone

(Kohtuasi C-336/04) ⁽¹⁾

(Riigiabi — Otsus 2002/581/EÜ — Pankadele antud maksusoodustused — Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Küsimus, mille kohta Euroopa Kohus on juba otsuse teinud)

(2006/C 326/43)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Commissione tributaria provinciale di Pordenone

Pooled

Hageja: Banca Popolare FriulAdria SpA

Kostja: Agenzia delle Entrate, Ufficio Prodenone

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Commissione tributaria provinciale di Pordenone — Komisjoni 11. detsembri 2001. aasta otsuse 2002/581/EÜ Itaalia poolt pankade kasuks kohaldatud riigiabi korra kohta (teatavaks tehtud numbri C(2001) 3955 all (EÜT L 184, lk 27)) kehtivus

Resolutiivosa

1. Esitatud küsimuste uurimisel ei ilmnenu asjaolusid, mis mõjutaksid komisjoni 11. detsembri 2001. aasta otsuse 2002/581/EÜ Itaalia poolt pankade kasuks kohaldatud riigiabi korra kohta kehtivust.
2. EÜ artikliga 87 jj, nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määruse (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks, artikliga 14 ning õiguspärase ootuse kaitse, õiguskindluse ja proportsionaalsuse põhimõtetele ei ole vastuolus siseriiklik meede, millega nõutakse abi tagastamist komisjoni otsuse alusel, mis tunnistas selle abi ühisturuga kokkusobimatuks, ning mille uurimisel samade sätete ja üldpõhimõtete valguses ei ilmnenu asjaolusid, mis mõjutaksid selle kehtivust.

⁽¹⁾ ELT C 251, 9.10.2004.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 28. septembri 2006. aasta määrus — El Corte Inglés, SA versus Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

(Kohtuasi C-104/05 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Ühenduse kaubamärk — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b — Segiajamise tõenäosus — Kujutismärk EMILIO PUCCI — Siseriiklike kujutismärkide EMIDIO TUCCI omaniku vastuväide — Kaupade sarnasus)

(2006/C 326/44)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: El Corte Inglés, SA (esindaja: advokaat J. L. Rivas Zurdo)

Teised menetluspooled: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: O. Montalto ja P. Bullock), Emilio Pucci Srl (esindajad: advokaadid P. L. Roncaglia, G. Lazzeretti, M. Boletto ja E. Gavuzzi)

Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (teine koda) 13. detsembri 2004. aasta otsuse peale kohtuasjas T-8/03: El Corte Inglés v. Siseturu Ühtlustamise Amet, millega jäetakse rahuldamata tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 3. oktoobri 2002. aasta otsuse peale, millega jäeti rahuldamata hageja kaebus vastulausete osakonna otsuse peale, millega lükati osaliselt tagasi vastulause ühenduse kujutismärgi EMILIO PUCCI registreerimistaotluse peale klassides 3, 18, 24 ja 25.

Resolutiivosa

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista 80 % kohtukuludest välja El Corte Inglés, SA-lt.
3. Mõista 20 % kohtukuludest välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

⁽¹⁾ ELT C 115, 14.5.2005.

Euroopa Kohtu (teine koda) 28. septembri 2006. aasta määrus (Symvoulio tis Epikrateias — Kreeka — eelotsusetaotlus) — Enosi Efopliston Aktploias, ANEK, Minoikes grammes, N.E. Lésvou, Blue Star Ferries versus Ypourgos Emporikis Naftilias, Ypourgos Aigaíou

(Kohtuasi C-285/05) ⁽¹⁾

(Kodukorra artikli 104 lõige 3 — Määrus (EMÜ) nr 3577/92 — Merekabotaaž — Üleminekuperiood — Vahetu kohaldamine — Direktiiv 98/18/EÜ — Reisilaevade ohutuseeskirjad ja -nõuded — Sellise siseriikliku õigusnormi kooskõla, millega keelatakse mereteenuste osutamine laevadega, mis on olnud kasutuses teatud kindlaksmääratud aja vältel)

(2006/C 326/45)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Symvoulio tis Epikrateias

Pooled

Hagejad: Enosi Efopliston Aktploias, ANEK, Minoikes grammes, N.E. Lésvou, Blue Star Ferries

Kostja: Ypourgos Emporikis Naftilias, Ypourgos Aigaíou

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Symvoulio tis Epikrateias — Nõukogu 7. detsembri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 3577/92 teenuste osutamise vabaduse põhimõtte kohaldamise kohta merevedudel liikmesriikides (merekabotaaž) (EÜT L 364, lk 7; ELT eriväljaanne 06/02, lk 10) artikli 1 lõike 2, artikli 4 ja artikli 6 lõike 3 tõlgendamine — Isikute võimalus määrusele tuginedes vaidlustada sellise siseriikliku õigusnormi kehtivus, mis on vastu võetud enne sellega sätestatud erandina kehtiva tähtaja möödumist — Nõukogu 17. märtsi 1998. aasta direktiivi 98/18/EÜ reisilaevade ohutuseeskirjade ja -nõuete kohta (EÜT L 144, lk 1; ELT eriväljaanne 07/04, lk 40) artikli 5 lõike 2, artikli 6 lõike 3 punktide a, b, c, f ja g tõlgendamine — Sellise siseriikliku õigusnormi kooskõla, millega keelatakse mereteenuste osutamine laevadega, mis on olnud kasutuses teatud kindlaksmääratud aja vältel

Resolutiivosa

1. Nõukogu 7. detsembri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 3577/92 teenuste osutamise vabaduse põhimõtte kohaldamise kohta merevedudel liikmesriikides (merekabotaaž) artikli 6 lõiget 3 arvestades tuleb seda määrust tõlgendada nii, et sellega ei ole isikutele antud õigusi osutada enne 1. jaanuari 2004 Kreekas kabotaažiteenustena regulaarse reisijateveo- ja parvlaevateenuseid ning teenuseid, mida osutavad laevad kogumahtuvusega alla 650 brutotonni.

2. Nõukogu 17. märtsi 1998. aasta direktiivi 98/18/EÜ reisilaevade ohutuseeskirjade ja -nõuete kohta artikli 5 lõiget 2, artikli 6 lõike 3 punkte a — c ning f ja g tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus selline siseriiklik õigusnorm nagu põhikohtuasjas käsitletu, millega keelatakse täielikult merereiside korraldamine selliste rannasõiduga tegelevate laevadega, mis on olnud kasutuses teatud aja vältel, kui asjassepuutuv liikmesriik ei ole võtnud meetmeid ohutuseeskirjade parandamiseks vastavalt selle direktiivi artikli 7 lõikes 4 ettenähtud menetlusele.

⁽¹⁾ ELT C 243, 1.10.2005.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 28. septembri 2006. aasta määrus — (Oberlandesgericht München'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — kriminaalmenetlus, milles süüdistatav on Stefan Kremer

(Kohtuasi C-340/05) ⁽¹⁾

(Kodukorra artikli 104 lõike 3 esimene lõik — Direktiiv 91/439/EMÜ — Juhilubade vastastikune tunnustamine — Esimeses liikmesriigis juhiloa äravõtmine — Teises liikmesriigis väljastatud juhiluba — Esimeses liikmesriigis juhtimisõiguse tunnustamisest keeldumine — Nõue täita siseriiklikud tingimused pärast juhiloa äravõtmist uue saamiseks)

(2006/C 326/46)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberlandesgericht München

Põhikohtuasjas toimuva kriminaalmenetluse pool

Stefan Kremer

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Oberlandesgericht München — Nõukogu 29. juuli 1991. aasta direktiivi 91/439/EMÜ juhilubade kohta (EÜT L 237, lk 1; ELT eriväljaanne 07/01, lk 317) artikli 1 lõike 2 ja artikli 8 lõigete 2 ja 4 tõlgendamine — Isikule, kelle suhtes rakendati liikluseeskirja korduvate rikkumiste tõttu riikliku juhiloa äravõtmise meedet ilma keeluperioodita, teise liikmesriigi väljastatud juhiloa kehtivuse tunnustamisest keeldumine — Kohustus eelnevalt esitada juhtimissobivust tõestav meditsiinilis-psühholoogiline ekspertiis

Resolutiivosa

Nõukogu 29. juuli 1991. aasta direktiivi 91/439/EMÜ juhulubade kohta, muudetud nõukogu 2. juuni 1997. aasta direktiiviga 97/26/EMÜ, artikli 1 lõikega 2 koosmõjus artikli 8 lõigetega 2 ja 4 on vastuolus liikmesriigi keeldumine tunnustada teises liikmesriigis väljastatud juhiloast tulenevat juhtimisõigust ja seega selle juhiloa kehtivust oma territooriumil põhjusel, et juhiloa omanik, kelle suhtes rakendati esimeses liikmesriigis varem saadud juhiloa äravõtmise meedet ilma uue juhiloa saamise ajutise keeluta, ei ole täitnud äravõtmisele järgnevalt uue juhiloa saamiseks esimese liikmesriigi õiguses ettenähtud tingimusi, kaasa arvatud juhtimissobivuse testi, mis tõestaks, et juhiloa äravõtmise põhjuseid enam ei eksisteeri.

(¹) ELT C 296, 26.11.2005.

Euroopa Kohtu 6. oktoobri 2006. aasta määrus (Hof van beroep te Antwerpeni (Belgia) eelotsusetaotlus) — Lucien De Graaf, Gudula Daniels versus Belgische Staat

(Kohtuasi C-436/05) (¹)

(Eelotsusetaotlus — Vastuvõetamatus)

(2006/C 326/47)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hof van beroep te Antwerpen

Pooled põhikohtuasjas

Hagejad: Lucien De Graaf, Gudula Daniels

Kostja: Belgische Staat

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Hof van beroep te Antwerpen — Nõukogu 14. juuni 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate, füüsilisest isikust ettevõtjate ja nende pereliikmete suhtes, muudetud ja ajakohastatud nõukogu 2. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 118/97 (EÜT L 28, lk 1; ELT eriväljaanne 05/03, lk 3) tõlgendamine — Materiaalne kohaldamisala — Liikmesriigi poolt sotsiaalkindlustusskeemi rahastamiseks sissenõutava täiendava kriisimakse arvessevõtmine —

Kohustus teha sissemakseid isegi siis, kui isiku suhtes kohaldatakse muu liikmesriigi kui elukohaliikmesriigi sotsiaalkindlustusskeemi — Kooskõla EÜ artikliga 39

Resolutiivosa

Hof van beroep te Antwerpeni 29. novembri 2005. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus on vastuvõetamatu.

(¹) ELT C 36, 11.2.2006.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Sozialgericht Berlin 24. veebruaril 2006 — Irene Werich versus Deutsche Rentenversicherung Bund

(Kohtuasi C-111/06)

(2006/C 326/48)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Sozialgericht Berlin

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Irene Werich

Kostja: Deutsche Rentenversicherung Bund

Eelotsuse küsimus

Kas nõukogu määruse (EMÜ) nr 1408/71 sotsiaalkindlustusskeemide kohaldamise kohta ühenduse piires liikuvate töötajate ja nende pereliikmete suhtes (¹) VI lisa jaotise D (varem C) "Saksamaa" punkt 1 on kooskõlas ühenduse ülimusliku õigusega, eelkõige vaba liikumise ja EÜ asutamislepingu artiklis 42 sätestatud teenuste ekspordimise nõudega, osas, milles selle sätted välistavad vanaduspensionimise maksete arvessevõtmise aja eest, mil kohustuslikku kindlustuse makseid tehti Saksa Riigi kindlustust reguleerivate aktide kohaselt?

(¹) EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Finanzgericht Düsseldorf (Saksamaa) 14. septembril 2006 — BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH versus Hauptzollamt Bielefeld

(Kohtuasi C-374/06)

(2006/C 326/49)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Finanzgericht Düsseldorf

Põhikohtuasja pooled

Hageja: BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH

Kostja: Hauptzollamt Bielefeld

Eelotsuse küsimus

Kas nõukogu 25. veebruari 1992. aasta direktiivi 92/12/EMÜ aktsiisiga maksustatava kauba üldise korralduse ja selle kauba valdamise, liikumise ning järelevalve kohta (¹) tuleb tõlgendada nii, et liikmesriik, kes on kehtestanud tubakatoodetele aktsiisimaksu maksumärkide väljastamise näol, on kohustatud hüvitama maksumärkide tellijale nende eest tasutud summa, kui nende maksumärkidega varustatud tubakatooted kalduvad teises liikmesriigis eeskirjade vastaselt kõrvale aktsiisi peatamise korral, mille tagajärjeks on see, et teine liikmesriik nõuab tubakatoodete aktsiisi sisse selles liikmesriigis asuvalt ettevõtjalt, kes on tubakatooteid lähetanud ühendusesisese aktsiisi peatamise korra alusel?

(¹) EÜT L 76, lk 1; ELT eriväljaanne 02/10, lk 186.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Verwaltungsgericht Köln (Saksamaa) 9. oktoobril 2006 — Winner Wetten GmbH versus Bürgermeisterin der Stadt Bergheim

(Kohtuasi C-409/06)

(2006/C 326/50)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Köln

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Winner Wetten GmbH

Kostja: Bürgermeisterin der Stadt Bergheim

Eelotsuse küsimused

1. Kas EÜ asutamislepingu artikleid 43 ja 49 tuleb tõlgendada nii, et riiklikku spordialast kihlveomonopoli reguleerivaid siseriiklikke sätteid, mis sisaldavad EÜ asutamislepingu artiklitega 43 ja 49 tagatud asutamise- ja teenuste osutamise vabaduse keelatud piiranguid, kuna need ei aita kaasa konkurentsi piiramisele kooskõlalisel ja süstemaatilisel vastavalt Euroopa Kohtu praktikale (6. novembri 2003. aasta otsus kohtuasjas C-243/01), võib, sõltumata vahetult kehtiva ühenduse õiguse ülimuslikkuse põhimõttest, üleminekuaja jooksul erandkorras edasi kohaldada?
2. Esimesele küsimusele jaatava vastuse andmise korral: millistel tingimustel võib ühenduse õiguse ülimuslikkusest kõrvale kalduda ning kuidas mõõta üleminekuagea?

Bertelsmann AG, Sony Corporation of America 10. oktoobril 2006 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (kolmas koda) 13. juuli 2006. aasta otsuse peale kohtuasjas T-464/04: Independent Music Publishers and Labels Association (Impala, international association) versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-413/06 P)

(2006/C 326/51)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellandid: Bertelsmann AG, Sony Corporation of America (esindajad: *solicitor* P. Chappatte, *solicitor* J. Boyce, *barrister* N. Levy, advokaadid R. Snelders ja T. Graf)

Teised menetluspooled: Euroopa Ühenduste Komisjon, Independent Music Publishers and Labels Association (Impala, association internationale), Sony MNG Music Entertainment BV

Nõuded

Apellandid paluvad Euroopa Kohtul:

- tühistada Esimese Astme Kohtu 13. juuli 2006. aasta otsus kohtuasjas T-464/04;
- jätta rahuldamata Impala taotlus komisjoni otsuse tühistamiseks või, teise võimalusena, saata asi uueks arutamiseks tagasi Esimese Astme Kohtule; ja
- mõista kohtukulud välja Impalalt.

Väited ja peamised argumendid

Apellandid on esitanud apellatsioonkaebuse toetuseks seitse väidet:

Esiteks on Esimese Astme Kohus rikkunud õigusnormi, kasutades komisjoni vastuväiteteatist lähtepunktina otsusele sisulise hinnangu andmisel.

Teiseks on Esimese Astme Kohus rikkunud õigusnormi, nõudes et komisjon viiks läbi uue turu-uuringu pärast koondumisteate esitanud poolte vastust vastuväiteteatisele.

Kolmandaks on Esimese Astme Kohus rikkunud õigusnormi, kohaldades ühinemisloa otsuste suhtes ebaõiget ja ülemäära kõrget tõendamiskohustust.

Neljandaks on Esimese Astme Kohus ületanud kohtuliku kontrolli piire, asendades komisjoni hinnangu enda omaga ning, nii toimides, on teinud ilmseid vigu ja tõlgendanud tõendeid põhimõtteliselt ebaõigelt.

Viiendaks on Esimese Astme Kohus rikkunud õigusnormi, kohaldades väärtalt kohtuasjas Airtours vaikiva koostöö teostatavuse hindamiseks välja töötatud kriteeriume.

Kuuendaks on Esimese Astme Kohus rikkunud õigusnormi, kohaldades ühinemisloa otsuste suhtes ebaõiget ja ülemäära kõrget põhjendamiskohustust.

Seitsmendaks on Esimese Astme Kohus rikkunud õigusnormi, toetudes tõenditele, mida apellantidele ei avaldatud ja mis ei olnud komisjoni käsutuses otsuse vastuvõtmise ajal.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesfinanzhof (Saksamaa) 11. oktoobril 2006 — Lidl Belgium GmbH & Co. KG versus Finanzamt Heilbronn

(Kohtuasi C-414/06)

(2006/C 326/52)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Lidl Belgium GmbH & Co. KG

Kostja: Finanzamt Heilbronn

Eelotsuse küsimus

Kas EÜ asutamislepingu artiklitega 43 ja 56 on kooskõlas, kui Saksa ettevõtja ei saa ettevõtlusest saadud tulust kasumi arvutamisel maha arvata teises liikmesriigis (käesolevas asjas: Luksemburg) asuvas püsivas tegevuskohas saadud kahjumit, kuna asjaomase topeltmaksustamise vältimise lepingu kohaselt ei kohaldu Saksa maksusätted kõnealusele püsivas tegevuskohas saadud tulule?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesfinanzhof (Saksamaa) 11. oktoobril 2006 — Stahlwerk Ergste Westig GmbH versus Finanzamt Düsseldorf-Mettmann

(Kohtuasi C-415/06)

(2006/C 326/53)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Stahlwerk Ergste Westig GmbH

Kostja: Finanzamt Düsseldorf-Mettmann

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklitega 56 ja 58 on kooskõlas see, kui Saksa ettevõtja, kes saab tulu ettevõtlusest, ei saa kasumi arvutamisel maha arvata kolmandas riigis (siin: Ameerika Ühendriigid) asuvast püsivast tegevuskohast saadud kahjumit, kuna kohaldatava topeltmaksustamise vältimise lepingu kohaselt ei ole vastavast püsivast tegevuskohast saadav tulu Saksamaal maksustav?
2. Kas lepingu eeltoodud sisuga säte on, arvestades Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 57 lõike 1 esimeses lauses sätestatud reservatsiooni, ühenduse õigusega kooskõlas siis, kui topeltmaksustamise vältimise lepingu asjaomased sätted kehtisid juba 31. detsembril 1993, samas kui neist tulenev kahjumi arvestamise keeld oli kuni 1998. aastani Saksa sise-riikliku õigusega tühistatud?

11. oktoobril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-416/06)

(2006/C 326/54)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Shotter ja K. Mojzesowicz)

Kostja: Poola Vabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Poola Vabariik ei ole taganud kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/22/EÜ universaalteenuse ning kasutajate õiguste kohta elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste puhul (universaalteenuse direktiiv) ⁽¹⁾ artikli 5 lõigetes 1 ja 2 ning artikli 25 lõigetes 1 ja 3 ettenähtud vähemalt ühe ulatusliku kataloogi ja ühe ulatusliku numbrifoteenuse tegelikku kättesaadavust, on Poola Vabariik rikkunud samast direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2002/22/EÜ ülevõtmise tähtaeg möödus 30. juunil 2004.

⁽¹⁾ EÜT L 108, lk 51; ELT eriväljaanne 13/29, lk 367.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Verwaltungsgericht Schwerin (Saksamaa) 16. oktoobril 2006 — Rüdiger Jäger versus Amt für Landwirtschaft Bützow

(Kohtuasi C-420/06)

(2006/C 326/55)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Schwerin

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Rüdiger Jäger

Kostja: Amt für Landwirtschaft Bützow

Eelotsuse küsimus

Kas nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta ⁽¹⁾ artikli 2 lõiget 2 võib tõlgendada nii, et õigusnormi, mis näeb ette kergema karistuse (loomade puhul makstava lisatasuga seonduvalt), tuleb tagasiulatavalt kohaldada ka siis, kui see õigusnorm kehtib põhimõtteliselt üksnes selle ajavahemiku kohta, mil asjaomases liikmesriigis loomade puhul makstavaid lisatasusid enam ei maksta, vaid on üle mindud otsetoetuste süsteemile?

⁽¹⁾ EÜT L 312, lk 1; ELT eriväljaanne 01/01, lk 340.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Consiglio di Stato (Itaalia) 16. oktoobril 2006 — Fratelli Martini & C. SpA, Gargill Srl versus Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute, Ministero delle Attività Produttive

(Kohtuasi C-421/06)

(2006/C 326/56)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Consiglio di Stato

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Fratelli Martini & C. SpA, Gargill Srl

Kostjad: Ministero delle Politiche Agricole e Forestali, Ministero della Salute, Ministero delle Attività Produttive

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Kohtu poolt 6. detsembri 2005. aastal liidetud kohtuasjades C-453/03, C-11/04, C-12/04 ja C-194/04 tehtud otsuse tagajärjel, millega tunnustati osaliselt kehtetuks direktiiv 2002/2 ⁽¹⁾, nõutakse selle direktiivi vastu võtnud Euroopa institutsioonidelt EÜ asutamislepingu artikli 233 alusel (tühiseks tunnistatud aktide osas) "Euroopa Kohtu otsuse täitmiseks vajalike meetmete võtmist";

2. Kui esimesele küsimusele vastatakse jaatavalt, siis kas meetmed, mida Euroopa institutsioonid peavad võtma direktiivi 2002/2 kooskõlla viimiseks nimetatud Euroopa Kohtu otsusega, peavad jõustuma esiteks ühenduse õiguskorras, et liikmesriigid saaksid need oma siseriiklikusse õiguskorda üle võtta;

3. Kas ühenduse institutsioonid peavad teises küsimuses käsitletavad meetmed vastu võtma ja liikmesriigid need oma siseriiklikusse õiguskorda üle võtma, arvestades vahepeal vastu võetud määrusega nr 183/2005 ^(?);
4. Kas määrust nr 183/2005, koosmõjus määruse nr 178/2002 ^(?) artiklitega 8 ja 16, tuleb tõlgendada nii, et sööda tootjatel on keelatud paigaldada oma toodetele etikette, mis võivad tarbijaid eksitada;
5. Kas söödale paigaldatud etikette, millel osundatud koostisainete protsentuaalne sisaldus on tootjate poolt tahtlikult määratud nii, et see võib iga toote koostisosa puhul lahkneeda selle tegelikust protsentuaalsest sisaldusest 15 % võrra, tuleb lugeda tarbijaid eksitavateks.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta direktiiv 2002/2/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 79/373/EMÜ segasööda ringlusse laskmise kohta ning tunnistatakse kehtetuks komisjoni direktiiv 91/357/EMÜ (EÜT L 63, lk 23; ELT eriväljaanne 03/35, lk 245).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja Nõukogu 12. jaanuari 2005. aasta määrus (EÜ) nr 183/2005, millega kehtestatakse söödahügieeni nõuded (ELT L 35, lk 1).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määrus (EÜ) nr 178/2002, millega sätestatakse toidualaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused (EÜT L 31, lk 1; ELT eriväljaanne 15/06, lk 463).

16. oktoobril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-422/06)

(2006/C 326/57)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. Støvlbæk ja K. Mojsesowicz)

Kostja: Poola Vabariik

Hageja nõuded

- Tuvastada, et kuna Poola Vabariik ei ole võtnud vastu kõiki nõukogu 4. juuni 1974 direktiivi 74/557/EMÜ asutamisevabaduse ja teenuste osutamise vabaduse saavutamise kohta seoses füüsilisest isikust ettevõtjate ja vahendajate tegutsemisega toksiliste toodetega kauplemise ja nende turustamise valdkonnas ⁽¹⁾ rakendamiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on Poola Vabariik rikkunud selle direktiivi artiklist 8 tulenevaid kohustusi;
- mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 74/557/EMÜ ülevõtmise tähtaeg lõppes 30. aprillil 2004.

⁽¹⁾ EÜT L 307, 18.11.1974, lk 5; ELT eriväljaanne 06/01, lk 38.

16. oktoobril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Poola Vabariik

(Kohtuasi C-423/06)

(2006/C 326/58)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. Støvlbæk ja K. Mojsesowicz)

Kostja: Poola Vabariik

Hageja nõuded

- Tuvastada, et kuna Poola Vabariik ei ole võtnud vastu kõiki nõukogu 4. juuni 1974 direktiivi 74/556/EMÜ, millega sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad üleminekumeetmete kohta, mis käsitlevad tegelemist ja kauplemist toksiliste toodetega ja nende vahendamist ning tegevusi, mis eeldavad selliste toodete erialast kasutamist, kaasa arvatud vahendajate tegevus ⁽¹⁾ rakendamiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on Poola Vabariik rikkunud selle direktiivi artiklist 7 tulenevaid kohustusi;
- mõista kohtukulud välja Poola Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 74/556/EMÜ ülevõtmise tähtaeg lõppes 30. aprillil 2004.

⁽¹⁾ EÜT L 307, 18.11.1974, lk 1; ELT eriväljaanne 06/01, lk 34.

Elotsusetaotlus, mille esitas Corte suprema di cassazione (Itaalia) 16. oktoobril 2006 — Ministero dell'Economia e delle Finanze versus Part Service Srl, likvideerimisel

(Kohtuasi C-425/06)

(2006/C 326/59)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Elotsusetaotluse esitanud kohus

Corte Suprema di Cassazione

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Ministero dell'Economia e delle Finanze

Kostja: Part Service Srl, likvideerimisel

Eelotsuse küsimused

1. Kas õiguste kuritarvitamise kontseptsioon, mis on Euroopa Kohtu kohtuasjas C-255/02 määratletud tehinguna, mille peamine eesmärk on maksusoodustuse saamine, vastab määratlusele "tehing, mida ei tehta majanduslikel põhjustel, vaid üksnes maksusoodustuse saamiseks" või on see laiem või kitsam nimetatud määratlusest?
2. Kas käibemaksuga maksustamisel võib olla tegemist õiguste (või seadusel põhinevate õiguslike meetmete) kuritarvitamisega, mille tagajärjeks on käibemaksust saadavate ühenduse enda tulude saamatajäämine, kui liisingu-, finantseerimis-, kindlustus- ja vahenduslepingud on sõlmitud eraldi lepingutena selliselt, et käibemaksuga maksustatakse üksnes kaupade kasutamise õiguse eest makstav vastutasu, samas kui siseriikliku kohtupraktika ja selle tõlgenduse kohaselt sisaldab ka üksnes liisinguleping rahastamist ja muudab seega käibemaksuga maksustatavaks kogu vastutasu?

17. oktoobril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-426/06)

(2006/C 326/60)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: S. Quintillan ja M. Konstantinidis)

Kostja: Kreeka Vabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Kreeka Vabariik ei ole võtnud meetmeid Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2000. aasta direktiivi 2000/60/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik⁽¹⁾, artikli 2 (punktid 27,

28, 31, 32, 34 ja 36), artiklite 4 ja 5, artikli 6 lõike 2, artikli 7, artikli 8 lõigete 1 ja 2, artikli 9, artikli 10 lõike 2, artikli 11 lõigete 2–6, artikli 13 lõike 4 ja artikli 14 ning direktiivi II–VIII lisa täielikuks ja nõuetekohaseks ülevõtmiseks, siis on Kreeka Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

— mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Kreeka ametivõimud võtsid direktiivi 2000/60/EÜ Kreeka õigusesse üle seadusega nr 3199/2003, mis avaldati valitsuse ametlikus teatajas (FEK/A/280, 9.12.2003) ja millest komisjonile teatati kui siseriiklikust ülevõtmismeetmest. Selle õigusakti direktiivile 2000/60/CE vastavuse kontroll näitas, et seda seadust pidi täpsustatama rakendusaktidega, millega võetakse direktiiv üle täielikult.

Komisjoni sõnul omab käesolevas asjas erilist tähtsust just direktiivi täpne Kreeka õigusesse ülevõtmine, kuna oma eseme ja laiema kohaldamisala tõttu on direktiivi 2000/60/EÜ näol tegemist olulise tähtsusega õigusaktiga vee kaitsel ja säästval käsitlises.

Kreeka ametivõimud möönavad, et direktiiv ei ole täielikult üle võetud ja et tuleb vastu võtta täiendavaid meetmeid, mille vastuvõtmisenetlus on küll alanud, kuid ei ole veel täielikult lõppenud.

⁽¹⁾ EÜT L 327, 22.12.2000, lk 1; ELT eriväljaanne 15/05, lk 275.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesarbeitsgericht (Saksamaa) 18. oktoobril 2006 — Birgit Bartsch versus Bosch und Siemens Hausgeräte (BSH) Alterfürsorge GmbH

(Kohtuasi C-427/06)

(2006/C 326/61)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesarbeitsgericht.

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Birgit Bartsch.

Kostja: Bosch und Siemens Hausgeräte (BSH) Alterfürsorge GmbH.

Eelotsuse küsimused

1. a) Kas Euroopa Ühenduse esmane õigus sisaldab vanuse alusel diskrimineerimise keeldu, mille alusel liikmesriikide kohtud peaksid tagama kaitse ka juhul, kui diskrimineerida võib kohtlemine ei ole ühenduse õigusega seotud?

b) Juhul, kui küsimusele a vastatakse eitavalt, siis:

kas selline seos ühenduse õigusega tekib EÜ artikli 13 alusel või — juba enne ülevõtmise tähtaja möödumist — nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel ⁽¹⁾, alusel?

2. Kas esimesele küsimusele antavast vastusest tulenev ühenduse õigusest lähtuv vanuse alusel diskrimineerimise keeld on kohaldatav ka ühelt poolt eraõiguslike tööandjate ja teiselt poolt nende töötajate või kutsealast pensioni saavate isikute ja nende ülalpidamisel olnud isikute suhtes?

3. Juhul kui teisele küsimusele vastatakse jaatavalt:

a) kas selline vanuse alusel diskrimineerimise keeld hõlmab ka kutsealast pensioniskeemi käsitlevaid õigusnorme, mille kohaselt toitjakaotuspensioni ei maksta üleelanud abikaasale, kui ta on enam kui 15 aastat noorem kui surnud endine töötaja?

b) Juhul kui selle küsimuse a osale vastatakse jaatavalt, siis:

kas sellist õigusnormi õigustav põhjendus saab olla see, et tööandja on huvitatud kutsealase pensioniskeemiga kaasnevate riskide piiramisest?

c) Juhul kui teise küsimuse b osale vastatakse eitavalt, siis:

kas võimalik vanuse alusel diskrimineerimise keelul on kutsealast pensioni käsitlevas õiguses piiramatult tagasiulatuva mõju või on see mineviku osas piiratud ja juhul kui see on nii, siis millisel moel?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Hispaania) 18. oktoobril 2006 — Unión General de Trabajadores de la Rioja UGT-RIOJA versus Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya, Diputación Foral de Vizcaya, Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao, Confederación Empresarial Vasca

(Kohtuasi C-428/06)

(2006/C 326/62)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Unión General de Trabajadores de la Rioja UGT-RIOJA

Kostjad: Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya, Diputación Foral de Vizcaya, Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao, Confederación Empresarial Vasca

Eelotsuse küsimus

Kas asutamislepingu artikli 87 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya võetud maksumeedmed, millega muudetakse ettevõtte tulumaksu reguleeriva õigusakti artikli 29 lõike 1 punkti a, artikleid 37 ja 39, tuleb lugeda valikulisteks ja need kujutavad endast seega eespool nimetatud sätte tähenduses riigiabi, millest tuleb komisjoni informeerida asutamislepingu artikli 88 lõike 3 alusel, sest nendega kehtestatakse Hispaania riigi õigusaktides määratletud üldisest maksumäärast madalam maksumäär ning riiklikus maksuõiguskorras puuduvad maksusoodustused, mis on kohaldatavad selle autonoomse piirkondliku omavalitsusüksuse territooriumil?

⁽¹⁾ ELT L 303, lk 16; ELT eriväljaanne 05/04, lk 79.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Hispaania) 18. oktoobril 2006 — Comunidad Autónoma de la Rioja versus Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya, Diputación Foral de Vizcaya, Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao, Confederación Empresarial Vasca

(Kohtuasi C-429/06)

(2006/C 326/63)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Comunidad Autónoma de la Rioja

Kostjad: Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya, Diputación Foral de Vizcaya, Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao, Confederación Empresarial Vasca

Eelotsuse küsimus

Kas asutamislepingu artikli 87 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya võetud maksumeedmed, millega muudetakse ettevõtte tulumaksu reguleeriva õigusakti artikli 29 lõike 1 punkti a, artikleid 37 ja 39, tuleb lugeda valikulisteks ja need kujutavad endast seega eespool nimetatud sätte tähenduses riigiabi, millest tuleb komisjoni informeerida asutamislepingu artikli 88 lõike 3 alusel, sest nendega kehtestatakse Hispaania riigi õigusaktides määratletud üldisest maksumäärast madalam maksumäär ning riiklikus maksuõiguskorras puuduvad maksusoodustused, mis on kohaldatavad selle autonoomse piirkondliku omavalitsusüksuse territooriumil?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Hispaania) 18. oktoobril 2006 — Comunidad Autónoma de la Rioja versus Diputación Foral de Álava, Juntas Generales del Territorio Histórico de Álava, Confederación Empresarial Vasca

(Kohtuasi C-430/06)

(2006/C 326/64)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Comunidad Autónoma de la Rioja

Kostjad: Diputación Foral de Álava, Juntas Generales del Territorio Histórico de Álava, Confederación Empresarial Vasca

Eelotsuse küsimus

Kas asutamislepingu artikli 87 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et Diputación Foral'i ja Juntas Generales del Territorio Histórico de Álava võetud maksumeedmed, millega muudetakse ettevõtte tulumaksu reguleeriva õigusakti artikli 29 lõike 1 punkti a ja artiklit 37, tuleb lugeda valikulisteks ja need kujutavad endast seega eespool nimetatud sätte tähenduses riigiabi, millest tuleb komisjoni informeerida asutamislepingu artikli 88 lõike 3 alusel, sest nendega kehtestatakse Hispaania riigi õigusaktides määratletud üldisest maksumäärast madalam maksumäär ning maksusoodustus, mis puuduvad riiklikus maksuõiguskorras ja on kohaldatavad selle autonoomse piirkondliku omavalitsusüksuse territooriumil?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Hispaania) 18. oktoobril 2006 — Comunidad Autónoma de la Rioja versus Diputación Foral de Guipúzcoa, Juntas Generales de Guipúzcoa, Confederación Empresarial Vasca

(Kohtuasi C-431/06)

(2006/C 326/65)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Comunidad Autónoma de la Rioja

Kostjad: Diputación Foral de Guipúzcoa, Juntas Generales de Guipúzcoa, Confederación Empresarial Vasca

Eelotsuse küsimus

Kas asutamislepingu artikli 87 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et Diputación Foral'i ja Juntas Generales del Territorio Histórico de Guipúzcoa võetud maksumeetmed, millega muudetakse ettevõtte tulumaksu reguleeriva õigusakti artikli 29 lõike 1 punkti a ja artiklit 37, tuleb lugeda valikulisteks ja need kujutavad endast seega eespool nimetatud sätte tähenduses riigiabi, millest tuleb komisjoni informeerida asutamislepingu artikli 88 lõike 3 alusel, sest nendega kehtestatakse Hispaania riigi õigusaktides määratletud üldisest maksumäärast madalam maksumäär ning riiklikus maksuõiguskorras puuduv maksusoodustus, mis on kohaldatavad selle autonoomse piirkondliku omavalitsusüksuse territooriumil?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Hispaania) 18. oktoobril 2006 — Comunidad Autónoma de Castilla y León versus Juntas Generales de Guipúzcoa, Diputación Foral de Guipúzcoa, Confederación Empresarial Vasca

(Kohtuasi C-432/06)

(2006/C 326/66)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Comunidad Autónoma de Castilla y León

Kostja: Juntas Generales de Guipúzcoa, Diputación Foral de Guipúzcoa, Confederación Empresarial Vasca

Eelotsuse küsimus

Kas asutamislepingu artikli 87 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et Diputación Foral'i ja Juntas Generales del Territorio Histórico de Guipúzcoa võetud maksumeetmed, millega muudetakse ettevõtte tulumaksu reguleeriva õigusakti artikli 29 lõike 1 punkti a ja artiklit 37, tuleb lugeda valikulisteks ja need kujutavad endast seega eespool nimetatud sätte tähenduses riigiabi, millest tuleb komisjoni informeerida asutamislepingu artikli 88 lõike 3 alusel, sest nendega kehtestatakse Hispaania riigi õigusaktides määratletud üldisest maksumäärast madalam maksumäär ning riiklikus maksuõiguskorras puuduv maksusoodustus, mis on kohaldatavad selle autonoomse piirkondliku omavalitsusüksuse territooriumil?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Hispaania) 18. oktoobril 2006 — Comunidad Autónoma de Castilla y León versus Juntas Generales del Territorio Histórico de Álava, Diputación Foral de Álava, Confederación Empresarial Vasca

(Kohtuasi C-433/06)

(2006/C 326/67)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Comunidad Autónoma de Castilla y León

Kostjad: Juntas Generales del Territorio Histórico de Álava, Diputación Foral de Álava, Confederación Empresarial Vasca

Eelotsuse küsimus

Kas asutamislepingu artikli 87 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et Diputación Foral'i ja Juntas Generales del Territorio Histórico de Álava võetud maksumeetmed, millega muudetakse ettevõtte tulumaksu reguleeriva õigusakti artikli 29 lõike 1 punkti a ja artiklit 37, tuleb lugeda valikulisteks ja need kujutavad endast seega eespool nimetatud sätte tähenduses riigiabi, millest tuleb komisjoni informeerida asutamislepingu artikli 88 lõike 3 alusel, sest nendega kehtestatakse Hispaania riigi õigusaktides määratletud üldisest maksumäärast madalam maksumäär ning riiklikus maksuõiguskorras puuduv maksusoodustus, mis on kohaldatavad selle autonoomse piirkondliku omavalitsusüksuse territooriumil?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco (Hispaania) 18. oktoobril 2006 — Comunidad Autónoma de Castilla y León versus Diputación Foral de Vizcaya, Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya, Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao, Confederación Empresarial Vasca

(Kohtuasi C-434/06)

(2006/C 326/68)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma del País Vasco

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Comunidad Autónoma de Castilla y León

Kostjad: Diputación Foral de Vizcaya, Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya, Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao, Confederación Empresarial Vasca

Eelotsuse küsimus

Kas asutamislepingu artikli 87 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et Juntas Generales del Territorio Histórico de Vizcaya võetud maksimeetmed, millega muudetakse ettevõtte tulumaksu reguleeriva õigusakti artikli 29 lõike 1 punkti a ja artiklit 37, tuleb lugeda valikulisteks ja need kujutavad endast seega eespool nimetatud sätte tähenduses riigiabi, millest tuleb komisjoni informeerida asutamislepingu artikli 88 lõike 3 alusel, sest nendega kehtestatakse Hispaania riigi õigusaktides määratletud üldisest maksumäärast madalam maksumäär ning riiklikus maksuõiguskorras puuduv maksusoodustus, mis on kohaldatavad selle autonoomse piirkondliku omavalitsusüksuse territooriumil?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Korkein hallinto-oikeus (Soome) 17. oktoobril 2006 — C

(Kohtuasi C-435/06)

(2006/C 326/69)

*Kohtumenetluse keel: soome***Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Korkein hallinto-oikeus (Soome)

Põhikohtuasja pooled*Hageja: C***Eelotsuse küsimused**

1. a) Kas käesolevas asjas käsitletavaga sarnasel juhul kohaldatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2201/2003, mis käsitleb kohtualluvust ning kohtuotsuste tunnustamist ja täitmist kohtuasjades, mis on seotud abieluasjade ja vanemliku vastutusega, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1347/2000⁽¹⁾ (Brüssel II määrus) sellise otsuse täies ulatuses täitmise suhtes, millega avalik-õigusliku laste hoolekande raames ühe otsusega laps viivitamatult perekonnast eraldatakse ja paigutatakse väljapoole kodu hooldusperekonda
- b) või määruse artikli 1 lõike 2 punktis d sätestatud arvestades üksnes otsuse selle osa suhtes, mis puudutab väljapoole kodu hooldusperesse paigutamist
- c) ja kas viimati mainitud juhul tuleb Brüssel II määrust kohaldada lapse vanematelt äravõtmist käsitlevas otsuses sisalduva väljapoole kodu paigutamist puudutava otsuse

suhtes, kuigi perekonnast eraldamise otsuse enda suhtes, millest paigutamisosus sõltub, kohaldatakse selliseid kohtu- ja haldusotsuste vastastikusel tunnustamisel ja täitmisel põhinevad õigusnorme, mis on asjaomaste liikmesriikide koostöös ühtlustatud?

2. Kui vastus küsimusele 1a) on jaatav, siis kas arvestades asjaolu, et määruses ei ole arvestatud avalik-õiguslike hooldamise õigust puudutavate otsuste tunnustamist ja täitmist käsitlevaid Põhjamaade Nõukogu raames ühtlustatud õigusnorme, mida mainiti eespool, vaid üksnes vastavat eraõiguse valdkonda kuuluvat konventsiooni, on võimalik lapse hooldamise õigust puudutava otsuse suhtes kohaldada siiski esimesena mainitud ühtlustatud õigusnorme, mis põhinevad haldusotsuste vahetult tunnustamisel ja täitmisel haldusametuste koostöö tulemusel?
3. Kui vastus küsimusele 1a) on jaatav ja küsimusele 2 eitav, siis kas Brüssel II määrus on selle artiklit 72 ja artikli 64 lõiget 2 ning mainitud avalik-õiguslikke otsuseid puudutavaid Põhjamaade ühtlustatud õigusnorme arvestades asja suhtes ajaliselt kohaldatav, kui haldusamet Rootsis on teinud otsuse viivitamatult perekonnast eraldamise kohta ja hooldusperesse paigutamise kohta 23. veebruaril 2005 ja seadnud 25. veebruaril 2005 viivitamatult perekonnast eraldamise otsuse sõltuvusse maakonnakohtu poolsest kinnitusest ning maakonnakohus on sellest tulenevalt kinnitanud otsuse 3. märtsil 2005?

⁽¹⁾ ELT L 338, lk 1; ELT eriväljaanne 19/06, lk 243.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Finanzgericht Hamburg 23. oktoobril 2006 — Per Gronfeldt, Tatiana Gronfeldt versus Finanzamt Hamburg-Am Tierpark

(Kohtuasi C-436/06)

(2006/C 326/70)

*Kohtumenetluse keel: saksa***Eelotsusetaotluse esitanud kohus**

Finanzgericht Hamburg

Põhikohtuasja pooled*Hagejad: Per Gronfeldt, Tatiana Gronfeldt**Kostja: Finanzamt Hamburg-Am Tierpark*

Eelotsuse küsimused

Kas Euroopa Ühenduse asutamislepingu (EÜ) artikliga 56, mis käsitleb kapitali vaba liikumist, on kooskõlas see, et aastal 2001 maksustati välismaise kapitaliühingu aktsiate müügist saadud kasum juhul, kui müüjal oli kas otseselt või kaudselt vähemalt 1 % äriühingu kapitalist eelneva viie aasta jooksul, samas kui muus osas võrreldavatel asjaoludel maksustati (siseriikliku) kapitaliühingu aktsiate müügist saadud kasum 2001. aastal ettevõtte tulumaksuga üksnes siis, kui oluline osalus oli vähemalt 10 %?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Niedersächsisches Finanzgericht 24. oktoobril 2006 — SECURENTA Göttinger Immobilienanlagen und Vermögensmanagement AG kui Göttinger Vermögensanlagen AG õigusjärglane versus Finanzamt Göttingen

(Kohtuasi C-437/06)

(2006/C 326/71)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Niedersächsisches Finanzgericht.

Põhikohtuasja pooled

Hageja: SECURENTA Göttinger Immobilienanlagen und Vermögensmanagement AG kui Göttinger Vermögensanlagen AG õigusjärglane

Kostja: Finanzamt Göttingen

Eelotsuse küsimused:

1. Kui maksukohustuslane tegeleb üheaegselt nii majandustegevuse kui ka tegevusega, mis ei ole majandustegevus, siis kas sisendkäibemaksu mahaarvamiseõigus määratakse ühelt poolt maksukohustuslike ja maksustavate tehingute ning teiselt poolt maksukohustuslike ja maksuvabade tehingute seose põhjal (hageja seisukohast lähtuvalt) või on maksuvabastus lubatav ainult selles ulatuses, milles aktsiate ja hääleõiguseta aktsiate emiteerimisega seotud kulusid saab käsitleda hageja majandustegevusena nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ, kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (⁽¹⁾) artikli 2 punkti 1 mõttes?
2. Juhul, kui maksu mahaarvamine on lubatud ainult ulatuses, milles aktsiate ja hääleõiguseta aktsiate emiteerimist saab käsitleda majandustegevusena: siis, kas sisendkäibemaksule vastavad summad tuleb jaotada majandustegevuse ja tegevuse, mis ei ole majandustegevus, vahel nn "investeeringust lähtuva jaotuspõhimõtte" alusel, või on asjakohane ka — nagu hageja väidab — direktiivi 77/388/EMÜ artikli 17

lõikest 5 tuleneva "tehingust lähtuva jaotuspõhimõtte" kohaldamine?

(⁽¹⁾) EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Sozialgericht Würzburg (Saksamaa) 24. oktoobril 2006 — Otmar Greser versus Bundesagentur für Arbeit

(Kohtuasi C-438/06)

(2006/C 326/72)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Sozialgericht Würzburg

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Otmar Greser

Kostja: Bundesagentur für Arbeit

Eelotsuse küsimus

Käesoleva kohtuasja lahendamise sõltub määruse (EMÜ) 1408/71 (⁽¹⁾) artikli 71 lõike 1 punkti b tõlgendusest. Kas selle õigusnormi kohaselt peab töötaja oma elukohta naasma või piisab, et töötaja naaseb kord nädalas mõnda teise kohta liikmesriigis?

(⁽¹⁾) EÜT L 149, lk 2; ELT eriväljaanne 05/01, lk 35.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Oberlandesgericht Dresden 24. oktoobril 2006 — citiworks AG versus Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit als Landesregulierungsbehörde

(Kohtuasi C-439/06)

(2006/C 326/73)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberlandesgericht Dresden

Põhikohtuasja pooled

Hageja: citiworks AG

Kostja: Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit als Landesregulierungsbehörde

Teised menetluspooled: 1. Flughafen Leipzig/Halle GmbH, 2. Bundesnetzagentur

Eelotsuse küsimus

Kas 7. juuli 2005. aasta elektri- ja gaasitarne reguleeriva seaduse (Gesetz über die Elektrizitäts- und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz — EnWG), BGBl. I 2005, 1970) paragrahvi 110 lõike 1 punkt 1 on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta direktiivi 2003/54/EÜ⁽¹⁾ artikli 20 lõikega 1 ka siis, kui EnWG § 110 lõike 1 punktis 1 sätestatud tingimustel ei ole võrgule juurdepääsu reguleerivad üldsätted (EnWG paragrahvid 20–28a) kohaldatavad nn ettevõtte võrgule isegi mitte siis, kui võrgule juurdepääsuga ei kaasne ülemäärast keerukust?

⁽¹⁾ ELT L 176, lk 37; ELT eriväljaanne 12/02, lk 211.

26. oktoobril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-442/06)

(2006/C 326/74)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: D. Recchia ja M. Konstantinidis)

Kostja: Itaalia Vabariik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Itaalia Vabariik võttis vastu ja jättis kehtima 13. jaanuari 2003. aasta seadusandliku dekreeidi nr 36 muudetuna, mis võtab siseriiklikku õigusesse üle direktiivi 1999/31/EÜ⁽¹⁾ viisil, mis ei ole nimetatud direktiiviga kooskõlas, siis on Itaalia Vabariik rikkunud nõukogu 26. aprilli 1999. aasta direktiivi 1999/31/EÜ prügilate kohta artiklitest 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 ja 14 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon uuris pärast kaebuse saamist siseriiklike õigusaktide kooskõla direktiiviga 1999/31/EÜ. Vastuolu, mille komisjon tuvastas, on tekkinud Itaalia Vabariigi poolt direktiivi hilinevad ülevõtmise tõttu. Direktiiv näeb ette kaks erinevat õiguslikku korda, sõltuvalt sellest, kas tegemist on uute või olemasolevate prügilatega. Hilinevad ülevõtmise tõttu seadusandliku dekreeidiga kohaldub mõne prügila suhtes, mida oleks pidanud reguleerima uute prügilate kord, hoopis olemasolevate prügilate kord.

⁽¹⁾ EÜT L 182, lk 1; ELT eriväljaanne 15/04, lk 228.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Supremo Tribunal Administrativo 27. oktoobril 2006 — Erika Hollmann versus Fazenda Pública

(Kohtuasi C-443/06)

(2006/C 326/75)

Kohtumenetluse keel: portugali

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Supremo Tribunal Administrativo.

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Erika Hollmann

Kostja: Fazenda Pública.

Menetluse astuja: Ministério Público

Eelotsuse küsimus

Kas tulumaksukoodeksi, mis võeti vastu 30. novembri 1988. aasta dekreetseadusega nr 442-A/88, artikli 43 lõige 2 27. detsembri 2001. aasta seadusest nr 109-B/2001 tulenevas redaktsioonis, millega seati maksustatava summa ülemmääraks 50 % kapitalikasumist, kui seda saavad Portugali residendid, rikub EÜ artikleid 12, 18, 39, 43 ja 56, kuna seda ülemmäär ei kohaldata kapitalikasumi suhtes, mida saab teise Euroopa Liidu liikmesriigi resident?

26. oktoobril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik

(Kohtuasi C-444/06)

(2006/C 326/76)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: X. Lewis ja advokaadid C. Fernandez Vicién ja I. Moreno-Tapia Rivas)

Kostja: Hispaania Kuningriik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Hispaania Kuningriik ei ole ette näinud kohustuslikku tähtaega, mille jooksul tellija on kohustatud kõikidele pakkujatele teatama riigihankelepingu sõlmimise otsusest, ega kohustuslikku ooteaega lepingu sõlmimise otsuse tegemise ja lepingu sõlmimise vahel ning kuna ta lubab tühistatud lepingul jätkuvalt õiguslikke tagajärgi omada, on see liikmesriik rikkunud kohustusi, mis tulenevad nõukogu 21. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/665/EMÜ⁽¹⁾ riiklike tarne- ja ehitustöölepingute sõlmimise läbi vaatamise korra kohaldamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta artikli 2 lõike 1 punktidest a ja b.

— Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon leiab, et Hispaania õigusnormid, mis puudutavad riigihankelepingute vaidlustamist, ei ole kooskõlas Euroopa Kohtu poolt kohtuasjas C-81/98: Alcatel Austria jt (EKL 1999, lk I-7671) direktiivile 89/665 antud tõlgendusega.

Hispaania õigusnormid:

ei näe ette kohustuslikku tähtaega, mille jooksul tellija on kohustatud kõikidele pakkujatele teatama riigihankelepingu sõlmimise otsusest,

ei näe ette kohustuslikku ooteaega lepingu sõlmimise otsuse ja lepingu sõlmimise vahel ning

lubavad tühistatud lepingul jätkuvalt õiguslikke tagajärgi omada.

⁽¹⁾ EÜT L 395, lk 33; ELT erivaljaanne 06/01, lk 246.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesgerichtshof (Saksamaa) 6. novemberil 2006 — Danske Slagterier versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-445/06)

(2006/C 326/77)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Danske Slagterier

Kostja: Saksamaa Liitvabariik

Eelotsuse küsimused

1. Kas sealiha tootjatel ja turustajatel on tulenevalt nõukogu 26. juuni 1964. aasta direktiivi 64/433/EMÜ⁽¹⁾ ühendusesisest värske lihaga kauplemist mõjutavate tervishoiuprobleemide kohta, mida on muudetud nõukogu 29. juuli 1991. aasta direktiiviga 91/497/EMÜ⁽²⁾ (EÜT L 268, lk 69; ELT erivaljaanne 03/12, lk 72) artikli 5 lõike 1 punkti o ja artikli 6 lõike 1 punkti b alapunkti iii sätetest koostoimes nõukogu 11. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/662/EMÜ⁽³⁾ veterinaarkontrollide kohta ühendusesiseses kaubanduses seoses siseturu väljakujundamisega (EÜT L 395, lk 13; ELT erivaljaanne 3/09, lk 214) artikli 5 lõikega 1, artiklitega 7 ja 8, õiguslik seisund, mis võib vigade korral direktiivi ülevõtmisel või kohaldamisel olla aluseks ühenduse õigusest tuleneva liikmesriigi vastutuse tekkimisele?
2. Kas sealiha tootjad ja turustajad võivad — sõltumata esimesele küsimusele antavast vastusest — tugineda EÜ asutamislepingu artiklile 30 (nüüd EÜ artikkel 28) selleks, et põhjendatult ühenduse õigusest tuleneva liikmesriigi vastutuse tekkimist, kuna nimetatud direktiivide ülevõtmise ja kohaldamisega on rikutud Euroopa Ühenduse õigust?
3. Kas, lähtudes EÜ artikli 226 kohasest liikmesriigi kohustuste rikkumise menetlusest, tuleneb ühenduse õigusest selleks, et kohustada liikmesriiki direktiivi üle võtma, et ühenduse õiguse alusel tekkivast liikmesriigi vastutusest tuleneva nõude aegumine katkeb või peatub menetluse kulgemine enne liikmesriigi kohustuste rikkumise menetluse lõppu igal juhul siis, kui puudub tõhus siseriiklik õiguskaitsevahend?

4. Kas ühenduse õiguse alusel tekkivast liikmesriigi vastutusest tuleneva nõude, mis põhineb direktiivi puudulikul ülevõtmisel ja sellega kaasneval (faktilisel) impordikeelul, aegumistähtaeg algab, sõltumata kohaldatavast siseriiklikust õigusest, alles direktiivi täielikust ülevõtmisest, või võib aegumistähtaeg kooskõlas siseriikliku õigusega alata juba siis, kui esimesed kahjulikud tagajärjed on tekkinud ja edasised kahjulikud tagajärjed on tõenäolised? Juhul kui direktiivi täielik ülevõtmine mõjutab aegumistähtaja algust, kas see põhimõte kehtib siis üldiselt või üksnes siis, kui direktiivist tulenevad üksikisikule õigused?
5. Kas siis, kui lähtuda vaatekohast, et siseriiklike õigusaktidega kehtestatud kahju hüvitamise tingimused ei tohi olla ebasoodsamad kui ühenduse õigusest tulenevad kahju hüvitamise tingimused samalaadsete ainult siseriiklikust õigusest tulenevate nõuete puhul, ning need ei tohi olla sellised, et hüvitise saamine oleks praktiliselt võimatu või äärmiselt raske, ei teki üldiselt kahtlusi sellise siseriikliku eeskirja suhtes, mille kohaselt ei teki kahju hüvitamise kohustust siis, kui kahju kannatanud isik tahtlikult või hooletuse tõttu on loobunud kahjude ärahoidmisest edasikaebamise teel? Kas sellise "esmasest õigusest tuleneva õiguskaitse ülimuslikkuse" suhtes ei teki kahtlusi, kui see on seatud sõltuvusse tingimusest, et puudutatud isikult peab saama seda mõistlikult eeldada? Kas see ei ole Euroopa Ühenduse õiguse mõttes mõistlik, kui asjaomane kohus ei suuda eeldatavasti kõnesolevatele ühenduse õigust puudutavatele küsimustele ilma Euroopa Ühenduste Kohtu eelotsuseta vastata või kui juba on algatatud liikmesriigi kohustuste rikkumise menetlus vastavalt EÜ artiklile 226?

(¹) EÜT L 121, lk 2012; ELT eriväljaanne 03/01, lk 34.

(²) EÜT L 268, lk 69; ELT eriväljaanne 03/12, lk 72.

(³) EÜT L 395, lk 13; ELT eriväljaanne 03/09, lk 214.

Eelotsusetaotlus, mille esitas College van Beroep voor het bedrijfsleven (Madalmaad) 31. oktoobril 2006 — A. G. Winkel versus Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

(Kohtuasi C-446/06)

(2006/C 326/78)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Põhikohtuasja pooled

Hageja: A. G. Winkel

Kostja: Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

Eelotsuse küsimused

- 1) Kas õigusnormid, mis karjakasvatuse sektoris tavapärasele praktikale toetudes seavad ammlehmade eest makstava lisatasu saamise tingimuseks, et lehm on poeginud vähemalt ühel korral ajavahemiku jooksul, mis hakkab kulgema kaks-kümmend kuud enne taotluse esitamise perioodi alguse kuupäeva ja lõpeb sellest kuupäevast nelja kuu möödumisel, ja et tema vasikas ei ole asjaomasest karjast eemaldatud nelja kuu jooksul pärast oma sündi, on kooskõlas määruse (EÜ) nr 1254/1999 (¹) artikli 3 lõike 1 punktiga f?
- 2) Kui vastus esimesele küsimusele on eitav, siis milliste kriteeriumide alusel tuleb kindlaks teha, kas kari on mõeldud vasikate pidamiseks lihatootmise eesmärgil ja millised lehmad kuuluvad sellesse karja?

(¹) 17. mai 1999. aasta määrus (EÜ) nr 1254/1999 veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta (EÜT L 160, lk 21, ELT eriväljaanne 3/25, lk 339).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Fővárosi Bíróság 2. novembril 2006 — Vodafone Magyarország Mobil Távközlési Zrt., Innomed Medical Orvostechikai Rt. versus Magyar Állam, Budapest Főváros Képviselő-testülete, Esztergom Város Önkormányzat Képviselő-testülete

(Kohtuasi C-447/06)

(2006/C 326/79)

Kohtumenetluse keel: ungari

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Fővárosi Bíróság

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Vodafone Magyarország Mobil Tavközlesi Zrt., Innomed Medical Orvostechnikai Rt.

Kostja: Magyar Állam, Budapest Főváros Képviselő-testülete, Esztergom Város Önkormányzat Képviselő-testülete

Eelotsuse küsimused

1. Kas akti Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemistingimuste kohta ja Euroopa Liidu aluslepingutesse tehtavate muudatuste kohta (¹⁾) (edaspidi "ühinemisleping") X lisa 4. peatüki punkti 3 alapunkti a, mille kohaselt EÜ asutamislepingu artiklitest 87 ja 88 olenemata võib Ungari kohaldada kuni 31. detsembrini 2007 (kaasa arvatud) ettevõtte kohaliku tulumaksu vähendusi kuni 2 % ettevõtjate netolaekumistest, mida kohalik omavalitsus annab piiratud ajaks vastavalt kohalikele makse käsitleva 1990. aasta seaduse C artiklitele 6 ja 7, saab tõlgendada nii, et Ungarile on tehtud ajutine erand ka ettevõtte kohaliku tulumaksu säilitamiseks selle kuupäevani?
2. Arvestades vastust esimesele küsimusele, kas nõukogu kuuenda direktiivi (77/388/EMÜ) (²⁾) artiklit 33 saab tõlgendada nii, et liikmesriik ei või kehtestada või säilitada sellist maksu, mida kohaldatakse ettevõtjate äritegevusele ja mida arvutatakse netokäibelt, millest arvatakse maha müüdüd kaupade omahind, vahendatud teenuste hind ja materjalikulu?
3. Arvestades vastust eelmisele kahele küsimusele, kas vastavalt Euroopa Kohtu praktikale saab leida, et Ungari esimese ja teise astme maksuhaldurite praktika, kes soovivad kohaliku tulumaksu kooskõla ühenduse õigusega kontrollimata maksukohuslastel parandada ise oma maksudeklaratsiooni, mis raskendab ühenduse õiguse kasulikkude mõju või muudab selle võimatuks ja kohustab maksukohuslasi alustama ebakindla tulemusega maksumenetlusi, takistab nende maksukohuslaste õiguste kasutamist, ning et Ungari Vabariik rikub seeläbi EÜ artiklit 10?

(¹) EÜT L 236, 23.9.2003, lk 846.

(²) EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Verwaltungsgericht Köln (Saksamaa) 2. novembril 2006 — Firma cp-Pharma Handels GmbH versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-448/06)

(2006/C 326/80)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Köln

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Firma cp-Pharma Handels GmbH

Kostja: Saksamaa Liitvabariik

Eelotsuse küsimus

Kas komisjoni 24. oktoobri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1873/2003 (¹) ühenduse menetlust veterinaarravimite jääkide piirnormide kehtestamiseks loomsetes toiduainetes kehtestava nõukogu 26. juuni 1990. aasta määruse (EMÜ) nr 2377/90 II lisa muutmise kohta (²) on vastuolu tõttu kõrgemalseisva ühenduse õigusega (nõukogu määruse (EMÜ) nr 2377/90 artikli 1 lõige 1 ja artikkel 3 koosmõjus nõukogu 29. aprilli 1996. aasta direktiivi 96/22/EÜ (³) artikli 4 punktiga 1) osaliselt tühine, kuna süstelahuse ravimvormina kasutamine on välistatud progesterooni lisamist keelava tähistuse (*) tõttu nõukogu määruse (EMÜ) nr 2377/90 II lisa?

(¹) ELT L 275, lk 9; ELT eriväljaanne 03/40, lk 437.

(²) EÜT L 224, lk 1; ELT eriväljaanne 03/10, lk 111.

(³) EÜT L 125, lk 3; ELT eriväljaanne 03/19, lk 64.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal du travail de Bruxelles 6. novembril 2006 — Sophiane Gysen versus Groupe S — Caisse d'Assurance sociales pour indépendants

(Kohtuasi C-449/06)

(2006/C 326/81)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal du travail de Bruxelles

Põhikohtuasja pooled*Hageja:* Sophiane Gysen*Kostja:* Groupe S — Caisse d'Assurance sociales pour indépendants**Eelotsuse küsimus**

Kas [nõukogu 29. veebruari 1968. aasta] määruse [(EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68 Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad ja Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimused] ⁽¹⁾ artikli 67 lõige 1, ja selle määruse VII lisa "Töötasu ja kulude hüvitamine" 1. jagu "Peretoetused", milles loetletakse:

- a) majapidamistoetus,
- b) ülalpeetava lapse toetus,
- c) õppetootus,

kujutavad endast seda, mida käesolevas asjas vaidlusalune siseriiklik õigusakt nimetab "[...] Belgias jõus olevaks rahvusvaheliseks sotsiaalkindlustuse lepinguks"?

⁽¹⁾ EÜT L 56, lk 1; ELT eriväljaanne 01/02, lk 5.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Conseil d'État (Belgia) 6. novembril 2006 — Varec SA versus Belgia riik

(Kohtuasi C-450/06)

(2006/C 326/82)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Conseil d'État (Belgia)

Põhikohtuasja pooled*Hageja:* Varec SA*Kostja:* Belgia riik*Teine menetluspool:* Diehl Remscheid GmbH & Co**Eelotsuse küsimus**

Kas nõukogu 21. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/665/EMÜ riiklike tarne- ja ehitustöölepingute sõlmimise läbivaatamise korra kohaldamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta ⁽¹⁾ artikli 1 lõiget 1 koostoimes nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/36/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike tarnelepingute sõlmimise kord ⁽²⁾, artikli 15 lõikega 2 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta ⁽³⁾ artikliga 6 tuleb tõlgendada nii, et selles ettenähtud vaidlustuse läbivaatamise menetluse eest vastutav organ peab tagama talle menetluse poolte, sealhulgas tellija poolt edastatud materjalides sisalduvate ärisaladuste konfidentsiaalsuse ja kaitse, samas kui ta võib ise selle teabega tutvuda ja seda arvestada?

⁽¹⁾ EÜT L 395, 30.12.1989, lk 33.

⁽²⁾ EÜT L 199, 9.8.1993, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 134, 30.4.2004, lk 114.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien (Austria) 6. novembril 2006 — Gabriele Walderdorff versus Finanzamt Waldviertel

(Kohtuasi C-451/06)

(2006/C 326/83)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien

Põhikohtuasja pooled*Hageja:* Gabriele Walderdorff*Kostja:* Finanzamt Waldviertel

Eelotsuse küsimus

Kas nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas⁽¹⁾(viimati muudetud nõukogu 24. juuli 2006. aasta direktiiviga 2006/69/EÜ⁽²⁾) artikli 13 B punkti b tuleb tõlgendada nii, et 10 aastaks sõlmitud rendilepinguga tasu eest kalapüügiõiguse andmine

1. selle kinnisaja omaniku poolt, millel asub veela, mille jaoks luba on antud,
2. avalikus kasutuses oleval veelal kalapüügiõiguse omaniku poolt

kujutab endast “kinnisvara üürile- ja rendileandmist”?

⁽¹⁾ EÜT L 145, lk 1; ELT erivaljaanne 09/01, lk 23.

⁽²⁾ ELT L 221, lk 9.

Eelotsusetaotlus, mille esitas High Court of Justice (England and Wales), Queen’s Bench Division (Administrative Court) (Ühendkuningriik) 9. novembril 2006 — The Queen, Synthon BV taotlusel versus Licensing Authority, huvitatud isik: Smithkline Beecham plc

(Kohtuasi C-452/06)

(2006/C 326/84)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (England and Wales), Queen’s Bench Division (Administrative Court)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Synthon BV

Kostja: Licensing Authority

Huvitatud isik: Smithkline Beecham plc

Eelotsuse küsimused

1. Kui:

— liikmesriik (edaspidi “asjaomane liikmesriik”) saab vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivi 2001/83/EÜ inimtervishoius kasutatavaid ravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta⁽¹⁾ (edaspidi “direktiiv”) artiklile 28 taotluse teise liikmesriigi (“edaspidi referentliikmesriik”) poolt väljastatud ravimi müügiloa vastastikuse tunnustamise kohta asjaomases liikmesriigis;

— selline müügiluba oli referentliikmesriigis väljastatud direktiivi artikli 10 lõike 1 punkti a alapunktis iii ette nähtud lihtsustatud menetluse kohaselt, kuna ravim on oma olemuselt sarnane nõutud perioodil ühenduses lubatud ravimiga (edaspidi “referentsravim”);

— asjaomane liikmesriik kontrollib taotluse kontrollimenetluse läbiviimise käigus, kas taotlus sisaldab direktiivi artiklis 8, artikli 10 lõike 1 punkti a alapunktis iii ja artiklis 28 nõutud andmeid ja dokumente, sealhulgas, kas esitatud andmed vastavad taotluse õiguslikule alusele;

a) siis, kas direktiivi ja eelkõige selle artikliga 28 on kooskõlas kui asjaomane liikmesriik kontrollib ravimi olemuslikku sarnasust referentsravimiga (ilma sisulist hindamist läbi viimata), keeldub taotluse rahuldamisest ja läbivaatamisest ega tunnusta referentliikmesriigis väljastatud müügiluba põhjusel, et tema arvates ei ole ravim olemuselt sarnane referentsravimiga? või

b) on asjaomane liikmesriik kohustatud vastavalt direktiivi artikli 28 lõikele 4 tunnustama referentliikmesriigi väljastatud müügiluba 90 päeva jooksul taotluse ja hindamisaruande saamisest, välja arvatud juhul, kui asjaomane liikmesriik algatab direktiivi artiklites 29–34 ette nähtud menetluse (mis on kohaldatav, kui on põhjust arvata, et ravimi müügiluba võib ohustada rahvatervist direktiivi artikli 29 tähenduses).

2. Kui vastus küsimusele 1 a on eitav ja vastus küsimusele 1 b on jaatav ning kui asjaomane liikmesriik lükkab taotluse kehtivuse kontrolli staadiumis tagasi põhjusel, et ravim ei ole olemuselt sarnane referentsravimiga ja seega ei tunnusta referentriigi väljastatud müügiluba ega algata direktiivi artiklites 29–34 ette nähtud menetlust, siis kas selline asjaomase liikmesriigi poolne referentliikmesriigi väljastatud müügiloa tunnustamata jätmine ülal toodud asjaoludel on piisavalt selge ühenduse õiguse rikkumine liidetud kohtuasjades C-46/93 ja C-48/93: Brasserie du Pêcheur and Factortame tehtud kohtuotsuse teise tingimuse tähenduses?

3. Kui asjaomase liikmesriigi poolt referentliikmesriigi väljastatud müügiloo tunnustamatajätmine, nagu ülal esimeses küsimuses sedastatud, põhineb asjaomases liikmesriigis kehtestatud üldisel praktilisel, et sama ravitoimeainega erinevaid soolasid ei loeta seaduse kohaselt olemuselt sarnaseks, siis kas selline asjaomase liikmesriigi poolne referentliikmesriigi väljastatud müügiloo tunnustamata jätmine ülal toodud asjaoludel on piisavalt selge ühenduse õiguse rikkumine liidetud kohtuasjades C-46/93 ja C-48/93: Brasserie du Pêcheur and Factortame tehtud kohtuotsuse teise tingimuse tähenduses. Teise võimalusena, milliseid asjaolusid peab liikmesriigi kohus võtma arvesse, kui ta määratleb, kas selline tegevus on piisavalt selge rikkumine?

(¹) EÜT L 311, 28.11.2001, lk 67; ELT eriväljaanne 13/27, lk 69.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesverwaltungsgericht (Saksamaa) 13. novembril 2006 — 01051 Telecom GmbH versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-453/06)

(2006/C 326/85)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesverwaltungsgericht

Põhikohtuasja pooled

Hageja: 01051 Telecom GmbH

Kostja: Saksamaa Liitvabariik

Eelotsuse küsimused

Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/21/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta (raamidirektiiv) (¹) artikli 27 esimese lause ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/19/EÜ elektroonilistele sidevõrkudele ja nendega seotud vahenditele juurdepääsu ja vastastikuse sidumise kohta (juurdepääsu käsitlev direktiiv) (²) artikliga 7 on kooskõlas see, kui siseriikliku õiguse kohaselt tuleb ajutiselt säilitada selle vara-

sema õigusega sätestatud nõuet, mille kohaselt peab vastastikuse sidumise tasude arvutamisel lähtuma teenuste tulemusliku osutamise kulust, kuigi ühenduse õigus seda ei nõua?

(¹) EÜT L 108, lk 33; ELT eriväljaanne 13/29, lk 349.

(²) EÜT L 108, lk 7; ELT eriväljaanne 13/29, lk 323.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesvergabebamt Austria 13. novembril 2006 — presstext Nachrichtenagentur GmbH versus 1. Austria Vabariik; 2. APA-OTS Originaltext-Service GmbH; 3. APA AUSTRIA PRESSE AGENTUR registreeritud kantud piiratud vastutusega ühistu

(Kohtuasi C-454/06)

(2006/C 326/86)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesvergabebamt

Põhikohtuasja pooled

Hageja: presstext Nachrichtenagentur GmbH

Kostja: 1. Austria Vabariik; 2. APA-OTS Originaltext-Service GmbH; 3. APA AUSTRIA PRESSE AGENTUR registreeritud kantud piiratud vastutusega ühistu

Eelotsuse küsimused

1) Kas nõukogu 18. juuni 1992. aasta direktiivi 92/50/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike teenuslepingute sõlmimise kord (¹), artikli 3 lõikes 1 kasutatud mõistet "sõlmimine" ["riigihange"] [siin ja edaspidi täpsustatud tõlge] ja direktiivi 92/50 artiklites 8 ja 9 kasutatud mõistet "lepinguid [...] sõlmitakse" ["riigihankeid korraldatakse"] [siin ja edaspidi täpsustatud tõlge] tuleb tõlgendada nii, et need hõlmavad ka olukordi, mille puhul tellija kavatseb tellida piiratud vastutusega äriühingu vormis tegutsevalt teenuseosutajalt soodsalt teenuseid, juhul kui need teenuseid on eelnevalt osutanud üks teine teenuseosutaja, kes on soodsaima pakkumise

esitanud teenuseosutaja ainuosanik ja kes omab samaaegselt soodsaima pakkumise teinud teenuseosutaja üle kontrolli? Kas sellisel juhul on õiguslikku tähendust asjaolul, et tellijale ei ole tagatud, et soodsaima pakkumise teinud teenust osutava äriühingu osi ei võõrandata algse lepingu kogu kestuse ajal osaliselt või täielikult kolmandale isikule, ja ei ole ka tagatud, et osanike üldkoosolek esialgset, ühistuna moodustatud teenuseosutajat kogu lepingutäitmise ajal ümber ei kujunda?

2) Kas direktiivi 92/50 artikli 3 lõikes 1 kasutatud mõistet "riigihange" ja direktiivi 92/50 artiklites 8 ja 9 kasutatud mõistet "riigihangete korraldamine" tuleb tõlgendada nii, et need hõlmavad ka olukordi, mille puhul tellija on teenuseosutajatega sõlminud määramata ajaks lepingu mitmest komponendist koosneva teenuse osutamiseks ning selle kehtivuse ajal lepib kokku teatud lepinguliste kohustuste maksumuse muudatustes ja sõnastab ümber väärtuse tagamise klausli, juhul kui nende muudatuste tõttu muutub lepingutasu ja need muudatused tehakse eurole üleminekul?

3) Kas direktiivi 92/50 artikli 3 lõikes 1 kasutatud mõistet "riigihange" ja direktiivi 92/50 artiklites 8 ja 9 kasutatud mõistet "riigihangete korraldamine" tuleb tõlgendada nii, et need hõlmavad ka olukordi, mille puhul tellija on teenuseosutajatega sõlminud määramata ajaks lepingu mitmest komponendist koosneva teenuse osutamiseks ning selle kehtivuse ajal lepib teenuseosutajatega kokku esiteks lepingu muutmises selliselt, et uuendatakse kohustust hoiduda lepingu ülesütlemisest kolme aasta jooksul, kusjuures sellise uuendamise ajal kõnesolev kohustus enam ei kehti ja teiseks määratakse selle lepingu muudatuse kaudu lisaks teatud teenustevaldkonnas kõrgem hinnaalandus kui oli varasema teatud koguselisest suurusest sõltuva tasu puhul?

4) Juhul kui mõnele eelnevatest küsimustest vastatakse, et on tegemist riigihangega, siis:

kas direktiivi 92/50 artikli 11 lõike 3 punkti b või muid ühenduse õigusest tulenevaid nõuded nagu eelkõige läbipaistvuse põhimõte, tuleb tõlgendada nii, et need lubavad tellijal hankida teenuseid väljakuulutamisetähtaegadega pakku- mismenetluse tulemusena sõlmitud üheainsa teenuslepingu alusel juhul, kui osa teenustest on hõlmatud selliste ainuõigustega nagu on nimetatud direktiivi 92/50 artikli 11 lõike 3 punktis b? Või kas läbipaistvuse põhimõte või vastavad riigihankeid puudutavad ühenduse õiguse erisätted nõuavad põhiliselt kõrvalteenuste hankimise puhul, et riigihanke kohta siiski hanketeade avaldatakse selleks, et asjast huvitatud ettevõtjad saaksid kontrollida, kas tegelikult ka ainuõigustega hõlmatud teenuseid hangitakse? Või nõuavad riigihankeid

puudutava ühenduse õiguse erisätted, et sellisel juhul tuleb nii ainuõigustega hõlmatud ja nendega hõlmamata teenuseid hankida eraldi pakkumismenetluste abil, et võimaldada vähemalt osaliselt riigihankealast konkurentsi?

5) Juhul, kui neljandale küsimusele vastatakse nii, et tellija ei või ainuõigustega hõlmamata teenuseid hankida ühes pakkumismenetluses koos ainuõigustega hõlmatud teenustega, siis:

kas ettevõtja, kes ei saa kasutada ainuõigust omava turgu valitseva ettevõtja valduses olevaid andmeid, võib tõendada tellijale asjaomase riigihanke alast suutlikkust mitmest komponendist koosneva teenuse osutamiseks sellega, et see ettevõtja viitab EÜ artiklile 82 ja sellest sättest tuletatavale kohustusele, mille kohaselt peab andmete juurdepääsu õigust ja turgu valitsevat seisundit omav Euroopa Ühenduse liikmesriigi ettevõtja andmeid mõistlikel tingimustel avaldama?

6) Juhul kui esimesele, teisele ja kolmandale küsimusele vastatakse nii, et osalise lepinguliste kohustuste ülevõtmise 2000. aastal ja/või täpsemalt mõlema osundatud lepingumuudatuse puhul oli tegemist uute riigihangetega; ja edaspidi juhul kui neljandale küsimusele vastatakse nii, et tellija peab ainuõigustega hõlmamata teenuseid hankima eraldi riigihanke teel või mitmest komponendist koosnevaid teenuseid (siin pressitead, põhiteenused ja APADok-i kasutusõigused) hankides eelnevalt avaldama plaanitava riigihanke läbipaistvuse ja kontrollitavuse huvides hanketeade, siis:

kas nõukogu 21. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/665/EMÜ riiklike tarne- ja ehitustöölepingute sõlmimise läbivaatamise korra kohaldamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (?), artikli 1 lõikest 3 tulenevat mõistet "kahju" või artikli 2 lõike 1 punktis c kasutatud väljendit "kahju tekitatud" tuleb tõlgendada nii, et ettevõtja sellisel juhul, nagu käesolevas asjas, on kannatanud kahju direktiivi 89/665/EMÜ sätete mõttes või täpsemalt talle on tekitatud kahju juba sellega, et tal ei olnud võimalust osaleda pakkumismenetluses seetõttu, et tellija ei avaldanud enne riigihanke korraldamist hanketeade, mille alusel ettevõtjad riigihankes saaksid osaleda või pakkumisi esitada või taotleda, et pädeva riigihangete järelevalvega tegeleva asutuse kontrolli väidetavate ainuõiguste säilitamise üle?

7) Kas ühenduse õigusest tulenevat võrdvärsuse põhimõtet, tõhusa õiguskaitse põhimõtet või täpsemalt tõhususe põhimõtet arvestades tuleb ühenduse õiguse erisätted tõlgendada nii, et nendega on ettevõtjale tagatud subjektiivne ja tingimusteta õigus liikmesriigi vastu, et ettevõtja võib kahjutasu

nõudmiseks kasutada pädevates siseriiklikes ametiasutustes ühenduse riigihankeid reguleerivatest õigusnormidest tulenevaid õiguskaitsevahendeid pärast pakumise vastuvõtmist vähemalt 6 kuu jooksul alates riigihankeõigusega vastuolus olevast lepingust teadasaamisest, kusjuures talle tuleb anda lisaks aeg, millal asjaomaste õiguskaitsevahendite kasutamine polnud võimalik siseriiklike õiguslike aluste puudumise tõttu, kui liikmesriigi tegevusest tuleneva õigusvastasusel tugineva kahjutasunõude aegumistähtaeg on siseriikliku õiguskorra kohaselt üldjuhul 3 aastat kahju tekitajast ja kahjust teadasaamisest ja õiguskaitse puudumise tõttu teatud valdkonnas oli aegumine peatunud?

(¹) EÜT L 209, lk 1 ; ELT eriväljaanne 06/01, lk 322.

(²) EÜT L 395, lk 33; ELT eriväljaanne 06/01, lk 246.

autoriõigusega kaitstud teoste reproduktsioone, ilma et kasutusõiguse loovutamise oleks seotud reproduktsiooni tegeliku käsutusõiguse üleandmine?

b) Kas infoühiskonna direktiivi artikli 4 lõike 1 tähenduses levitamine esineb ka siis, kui autoriõigusega kaitstud teoste reproduktsioone näidatakse avalikult, ilma et kolmandatele isikutele antaks võimalus reproduktsioone kasutada?

2. Jaatava vastuse korral: kas kaupade vaba liikumise kaitsmine võib takistada eespool nimetatud juhtumitel levitamiseõiguse teostamist, kui esitletud reproduktsioonidel puudub autoriõiguslik kaitse liikmesriigis, kus need on valmistatud ning ringluse lastud?

(¹) EÜT L 167, lk 10; ELT eriväljaanne 17/01, lk 230.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesgerichtshof (Saksamaa) 16. novembril 2006 — Peek & Cloppenburg KG versus Cassina S.p.A.

(Kohtuasi C-456/06)

(2006/C 326/87)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Peek & Cloppenburg KG

Kostja: Cassina S.p.A.

Eelotsuse küsimused

1. a) Kas lähtuda tuleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiivi 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (¹) (edaspidi "infoühiskonna direktiiv") artikli 4 lõike 1 tähenduses levitamisest üldsusele muul viisil, kui kolmandatel isikutel lubatakse kasutada

Soome Vabariigi 16. novembril 2006. aastal esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 5. septembri 2006. aasta määruse peale kohtuasjas T-350/05: Soome Vabariik versus Euroopa Ühenduste Komisjon

(Kohtuasi C-457/06 P)

(2006/C 326/88)

Kohtumenetluse keel: soome

Pooled

Hageja: Soome Vabariik (esindaja: E. Bygglin)

Teine menetluspool: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

— Tühistada Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 5. septembri 2006. aasta määrus kohtuasjas T-350/05: Soome Vabariik v. Euroopa Ühenduste Komisjon ja tunnistada EÜ artikli 230 alusel esitatud Soome hagi vastuvõetavaks ning mõista komisjonilt Soomele välja ka apellatsioonkaebuse menetlemisega seotud kohtukulud.

Väited ja peamised argumendid

Soome on seisukohal, et Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohus on oma määrusega rikkunud ühenduse õigust Euroopa Kohtu põhikirja artikli 58 tähenduses.

Soome leiab, et Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohus rikkus õigusnorme otsustades, et vaidlusalune komisjoni otsus ei kujuta endast EÜ artikli 230 tähenduses otsust, mille peale saab esitada hagi.

Soome väidab, et vaidlusalune komisjoni otsus kujutab endast EÜ artikli 230 tähenduses otsust, mille peale saab esitada hagi. Komisjon on oma otsusega võtnud Soomelt tegelikult võimaluse teha Euroopa Kohtu praktikale vastav tingimuslik makse.

Vaidlusalusel otsusel on seega EÜ artikli 230 kohaldamist käsitleva kohtupraktika kohaselt Soome suhtes siduv õiguslik mõju, mis mõjutab Soome huve ja muudab selgelt Soome õiguslikku olukorda. Lisaks on vaidlusalune otsus põhjustanud Soomele õiguste kaotamise ja on seega selgelt Soomele ebasoodus.

Soome on seisukohal, et Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohus on asja lahendades mitmel puhul rikkunud õigusnorme ja seega teinud otsuse, mis on vastuolus ühenduse õigusega.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Regeringsrätten (Rootsi) 16. novembril 2006 — Skatteverket versus Gourmet Classic Ltd

(Kohtuasi C-458/06)

(2006/C 326/89)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Regeringsrätten (Rootsi)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Skatteverket

Kostja: Gourmet Classic Ltd

Eelotsuse küsimused

Kas alkoholi, mis sisaldub toiduvalmistamiseks mõeldud veinis, tuleb klassifitseerida nõukogu 19. oktoobri 1992. aasta direktiivi 92/83/EMÜ alkoholi ja alkoholsete jookide aktsiisimaksude struktuuri ühtlustamise kohta ⁽¹⁾ artikli 20 esimeses taandes viidatud etanooli kategooriasse?

⁽¹⁾ EÜT L 316, lk 21; ELT eriväljaanne 09/01, lk 206.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal du travail de Bruxelles (Belgia) 17. novembril 2006 — Nadine Paquay versus Société d'architectes Hoet + Minne SPRL

(Kohtuasi C-460/06)

(2006/C 326/90)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal du travail de Bruxelles

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Nadine Paquay

Kostja: Société d'architectes Hoet + Minne SPRL

Eelotsuse küsimused

1. kas nõukogu 19. oktoobri 1992. aasta direktiivi 92/85/EMÜ rasedate, hiljuti sünnitanud ja rinnaga toitvate töötajate tööhutuse ja töötervishoiu parandamise meetmete kehtestamise kohta (kümnes üksikdirektiiv direktiivi 89/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses) ⁽¹⁾ artiklit 10 tuleb tõlgendada nii, et sellega üksnes keelatakse teatada vallandamisotsusest selle artikli lõikes 1 ettenähtud kaitse perioodil, või keelab see ühtlasi vallandamisotsuse tegemise ja töötaja lõpliku asendamise ettevalmistamise enne kaitse perioodi lõppemist?

2. kas vallandamine, millest on teatatud pärast direktiivi 92/85 artiklis 10 sätestatud kaitse perioodil, kuid mis on kooskõlas emaduse ja/või sünnitusega, on vastuolus nõukogu 9. veebruari 1976. aasta direktiivi 76/207/EMÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses töö saamise, kutseõppe ja edutamise ning töötõingimustega⁽²⁾ artikli 2 lõikega 1 (või artikli 5 lõikega 1), ja juhul kui see on nii, siis kas sanktsioon peab olema vähemalt võrdväärne sellega, mida näeb ette siseriiklik õigus täites direktiivi 92/85 artikli 10 nõudeid?

⁽¹⁾ EÜT L 348, lk 1; ELT eriväljaanne 05/02, lk 110.

⁽²⁾ EÜT L 39, lk 40; ELT eriväljaanne 05/01, lk 187.

Elleniki Etaireia Pnevmatikis Idioktisias AE (AEPI) 18. novembril 2006 esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 5. septembri 2006. aasta otsuse peale kohtuasjas T-242/05: AEPI versus komisjon

(Kohtuasi C-461/06 P)

(2006/C 326/91)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Elleniki Etaireia Pnevmatikis Idioktisias AE (AEPI) (esindaja: advokaat T. K. Asprogerakas-Grivas)

Teine menetluspool: Euroopa Ühenduste Komisjon

Apellatsioonkaebuse esitaja nõuded

- Tunnistada käesolev apellatsioonkaebus vastuvõetavaks;
- tühistada tervikuna Esimese Astme Kohtu (neljas koda) 5. septembri 2006. aasta otsus kohtuasjas T-242/05, mis registreeriti nimetatud kohtu kantseleis numbri 303852 all;
- tunnistada 4. juunil 2005. aastal (EÜ asutamislepingu artikli 230 alusel) apellatsioonkaebuse esitaja poolt Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule esitatud hagi vastuvõetavaks ja teha selle alusel kas Euroopa Kohtu või vaidlustatud otsuse teinud Esimese Astme Kohtu poolt otsus, millega rahuldatakse selles esitatud nõuded eelkõige selles esitatud väidete osas;

— mõista apellatsioonmenetluse kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Eespool viidatud apellatsioonkaebuses väidetakse, et:

- a) vaidlustatud otsusega jäeti hagi rahuldamata, võttes vastu Euroopa Ühenduste komisjoni poolt esitatud vastuvõetamatuse väite, ilma et seejuures oleks arvestatud subjektiivse õigusega õiguskaitsele, mille kohaselt peab igal juhul läbi vaatama mistahes kohtusse pöördunud kodaniku hagi tervikuna ja kogu ulatuses ja mille kohaselt tehtud otsus peab olema piisavalt ja seaduspäraselt põhjendatud;
- b) ehkki vaidlustatud otsuses tunnustatakse seda, et konkurentsieeskirjade rikkumise valdkonnas on Euroopa Ühenduste komisjonil kaalutusõigus, ei ole otsuses sellegipoolest kontrollitud, kas komisjon tegutses oma kaalutusõiguse lubatud piirides või ületas neid, kuna igal juhul ja mistahes haldusasutusel on keelatud ületada talle usaldatud kaalutusõiguse piire;
- c) vaidlustatud kohtuotsuses tunnustatakse täiesti vastuvõetamatul moel, et konkurentsieeskirjade rikkumise korral tegutseb Euroopa Ühenduste komisjon väljaspool igasugust järelevalvet ja juhul, kui talt nõutakse selgitusi, on tal võimalik kohtuliku kontrolli teostamist vältida esitades lihtsalt vastuvõetamatuse vastuväite.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Cour de cassation (Prantsusmaa) 20. novembril 2006 — Glaxosmithkline ja Laboratoires Glaxosmithkline versus Jean-Pierre Rouard

(Kohtuasi C-462/06)

(2006/C 326/92)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Glaxosmithkline ja Laboratoires Glaxosmithkline

Kostja: Jean-Pierre Rouard

Eelotsuse küsimus

Kas nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (⁽¹⁾) artikli 6 punktis 1 sätestatud eripädevus, mille kohaselt isiku, kelle alaline elukoht on liikmesriigis, võib kaevata "juhul kui kostjaid on mitu, selle paiga kohtusse, kus on neist ühe alaline elukoht, tingimusel, et nõuded on sedavõrd tihedalt seotud, et eri menetlustest tulenevate vastuoluliste otsuste ohu vältimiseks oleks soovitatav neid menetleda ning otsuseid teha üheskoos", on kohaldatav vaidluses, kus töötaja on liikmesriigi kohtusse esitanud hagi kahe sama kontserni kuuluva äriühingu vastu, kellest üks, st see, kes palkas töötaja kontserni tööle, kuid hiljem keeldus teda tagasi võtmast, omab asukohta selles samas liikmesriigis, ning teine, kelle palgal olles asjassepuutuv isik viimati kolmandates riikides töötas ja kes ta vallandas, omab asukohta ühes teises liikmesriigis, samas kui hageja viitab töölepingu punktile, väites, et hagejad olid mõlemad tema tööandjad (nn ühised tööandjad), kellelt ta nõuab vallandamise eest hüvitist, või kas määruse artikli 18 punktis 1 sätestatud reegel, mille kohaselt tehakse töölepinguga seotud küsimuste puhul kohtualluvus kindlaks II peatüki 5. jao alusel, välistab artikli 6 punkti 1 kohaldamise, nii et kummagi äriühingu vastu tuleb esitada hagi selle liikmesriigi kohtusse, kus on äriühingu asukoht?

(⁽¹⁾) EÜT 2001, L 12, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesgerichtshof (Saksamaa) 20. novembril 2006. — FBTO Schadeverzekeringen N.V. versus Jack Odenbreit

(Kohtuasi C-463/06)

(2006/C 326/93)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: FBTO Schadeverzekeringen N.V.

Vastustaja: Jack Odenbreit

Eelotsuse küsimus

Kas nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja

kaubandusajades (⁽¹⁾) artikli 11 lõikes 2 olev viidet sama määruse artikli 9 lõike 1 punktile b tuleb mõista nii, et kahju kannatanud pool võib algatada menetluse otse kindlustusandja vastu kannatanud poole alalise elukoha liikmesriigi kohtus juhul, kui sellised otsehagid on lubatud ja kui kindlustusandja alaline elukoht on liikmesriigis?

(⁽¹⁾) EÜT 2001 L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Korkein hallinto-oikeus (Soome) 20. novembril 2006 — Avena Nordic Grain Oy versus Maa- ja metsätalousministeriö

(Kohtuasi C-464/06)

(2006/C 326/94)

Kohtumenetluse keel: soome

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Korkein hallinto-oikeus

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Avena Nordic Grain Oy

Teine menetluspool: Maa- ja metsätalousministeriö

Eelotsuse küsimus

Kas komisjoni määruse (EÜ) nr 800/1999 (⁽¹⁾) artiklit 5 koos proportsionaalsuse ja hea halduse põhimõtetega tuleb tõlgendada selliselt, et siseriiklik pädev asutus võib vastu võtta enne laadimist faksiga saadetud ekspordideklaratsiooni, kui asutus leiab, et ei ole vähimatki märki pettusest, viga ekspordideklaratsiooni saatmisviisis tuleneb asutuse antud nõuandega seoses toimunud eksitusest ja asutus tuvastab, et hiljem saadetud allkirjastatud ekspordideklaratsiooni originaal ühtib täielikult faksiga saadetud deklaratsiooniga?

(⁽¹⁾) Komisjoni 15. aprilli 1999. aasta määrus (EÜ) nr 800/1999, milles sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad (EÜT L 102, lk 11, ELT eriväljaanne 3/25, lk 129).

20. novembril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik

(Kohtuasi C-465/06)

(2006/C 326/95)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: E. Montaguti ja R. Vidal Puig)

Kostja: Hispaania Kuningriik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Hispaania Kuningriik ei võtnud vastu vajalikke meetmeid Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta direktiivi 2003/98/EÜ avaliku sektori valduses oleva teabe taaskasutamise kohta ⁽¹⁾ täitmiseks või igal juhul ei ole komisjoni nendest teavitatud, on Hispaania Kuningriik rikkunud samast direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2003/98/EÜ ülevõtmise tähtaeg möödus 1. juulil 2005.

⁽¹⁾ ELT L 345, lk 90; ELT eriväljaanne 13/32, lk 701.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunal de grande instance de Nanterre (Prantsusmaa) 21. novembril 2006 — Société Roquette Frères SA versus Direction générale des douanes et des droits indirects ja Recette principale de Gennevilliers de la Direction générale des douanes et des droits indirects

(Kohtuasi C-466/06)

(2006/C 326/96)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal de grande instance de Nanterre

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Société Roquette Frères SA

Kostjad: Direction générale des douanes et des droits indirects ja Recette principale de Gennevilliers de la Direction générale des douanes et des droits indirects

Eelotsuse küsimused

1. Esimese võimalusena

Kas määruse 1785/81 ⁽¹⁾ artikli 24 punkt 2, määruse 2038/1999 ⁽²⁾ artikli 27 punkt 3, määruse 2037/2000 ⁽³⁾ artikkel 1, määruse 1745/2002 ⁽⁴⁾ artikli [1] punkt 2 ja määruse 1739/2003 ⁽⁵⁾ artikkel 1 on kehtivad osas, milles nendega kehtestatakse isoglükooosi toodangu maksimaalsed põhikogused Prantsuse emamaal, arvestamata ajavahemikus 1. novembrist 1978 kuni 30. aprillini 1979 asjaomases liikmesriigis vahesaadusena toodetud isoglükooosi, mida kasutati müügiks mõeldud teiste toodete valmistamiseks?

2. Teise võimalusena, kui vastus eelmisele küsimusele on eitav:

Kas komisjoni määrused 1443/82 ⁽⁶⁾ ja 314/2002 ⁽⁷⁾ on kehtetud lähtuvalt määruse 2038/1999 artiklist 33 ja nõukogu määruse 1260/2001 suhkrosektori turgude ühise korralduse kohta ⁽⁸⁾ artiklist 15 ning proportsionaalsuse ja mittediskrimineerimise põhimõtetest, kuna need ei näe ette, et toodangumaksu arvutamisel tuleb finantseerimisvajadustest välja jätta töödeldud kujul toodangus sisalduvad suhkru kogused, mis on eksporditud ilma [ekspordi]toetuseta?

⁽¹⁾ Nõukogu 30. juuni 1981. aasta määrus (EMÜ) nr 1785/81 suhkrosektori turgude ühise korralduse kohta (EÜT L 177, lk 4).

⁽²⁾ Nõukogu 13. septembri 1999. aasta määrus (EÜ) nr 2038/1999 suhkrosektori turgude ühise korralduse kohta (EÜT L 252, lk 1).

⁽³⁾ Komisjoni 29. septembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 2073/2000, millega vähendatakse suhkrosektori tootmiskvootide korruga tagatud koguseid ning rafineerimistehaste eeldatavaid impordi soodusrežiimiga hõlmatud maksimumtarnevajadusi turustusaastaks 2000/2001 (ELT L 246, lk 38).

⁽⁴⁾ Komisjoni 30. septembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1745/2002, millega vähendatakse suhkrosektori tootmiskvootide korruga tagatud koguseid ning rafineerimistehaste eeldatavaid impordi soodusrežiimiga hõlmatud maksimumtarnevajadusi turustusaastaks 2002/2003 (EÜT L 263, lk 31).

⁽⁵⁾ Komisjoni 30. septembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1739/2003, millega vähendatakse suhkrosektori tootmiskvootidega tagatud koguseid ning rafineerimistehaste eeldatavaid impordi soodusrežiimiga hõlmatud maksimumtarnevajadusi turustusaastaks 2003/2004 (ELT L 249, lk 38; ELT eriväljaanne 3/40, lk 89).

⁽⁶⁾ Komisjoni 8. juuni 1982. aasta määrus (EMÜ) nr 1443/82, millega sätestatakse suhkrosektori kvoodisüsteemi kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad (EÜT L 158, lk 17).

⁽⁷⁾ Komisjoni 20. veebruari 2002. aasta määrus (EÜ) nr 314/2002, millega sätestatakse suhkrosektori kvoodisüsteemi kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad (EÜT L 50, lk 40; ELT eriväljaanne 3/35, lk 190).

⁽⁸⁾ Nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1260/2001 suhkrosektori turgude ühise korralduse kohta (EÜT L 178, lk 1; ELT eriväljaanne 3/33, lk 17).

Eelotsusetaotlus, mille esitas Tribunale civile di Genova (Itaalia) 21. novembril 2006 — Conseil Gi. Emme Srl versus Sistema Logistico dell'Arco Ligure e Alessandrino Srl (SLALA)

(Kohtuasi C-467/06)

(2006/C 326/97)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunale civile di Genova

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Consel Gi. Emme Srl

Kostja: Sistema Logistico dell'Arco Ligure e Alessandrino Srl (SLALA)

Eelotsuse küsimused

1. Kas ühenduse õigusega (viidates eelkõige EÜ artiklitele 43, 49, 82, 86 ja 87) on vastuolus, kui liikmesriik annab — vastavate õigusnormidega, mis on analoogsed Itaalia 3. oktoobri 2006. aasta dekreetseaduse nr 262 artikliga 12 — avalike teenuste osutamise ja avalike infrastruktuuride haldamise õiguse eraõiguslikele ettevõtjatele (antud juhul ANAS SpA-le), kes teostavad samas ka konkreetse turu korraldamise- ja kontrollifunktsiooni (nagu ANAS SpA-le kõnealuste normidega pandud funktsioon) ja on pädevad määrama kindlaks riigi ja seda funktsiooni kandva isiku konkurentide vaheliste kontsessioonilepingute sisu, täitmise ja võimaliku lõpetamise üle?
2. Kas ühenduse õigusega (arvestades ühenduse vastavaid õigusnorme, mis puudutavad õigust tegeleda majandustegevusega ja Euroopa Kohtu sellekohast kohtupraktikat) on kooskõlas niisugune kord (nagu Itaalia riik kehtestas eespool nimetatud seaduse artikliga 12), mis täiendab ja muudab jõusolevaid kontsessioonilepinguid, muutes märgatavalt lepinguliste kohustuste tasakaalu?

23. novembril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-479/06)

(2006/C 326/98)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Patakia ja D. Lawunmi)

Kostja: Kreeka Vabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Kreeka Vabariik ei ole vastu võtnud õigusa ja haldusnorme, et täita Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiivi, millega muudetakse direktiivi 97/68/EÜ (*) väljaspool teid kasutatavatele liikurmasinadele paigaldatavate siseõlemismootorite heitgaaside ja tahkete heitmete vähendamise meetmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta, siis on Kreeka Vabariik rikkunud nimetatud direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi 2004/26/EÜ liikmesriigi õigusesse üle võtmise tähtaeg möödus 20. mail 2005.

(*) ELT L 146, 30.04.2004, lk 1; ELT eriväljaanne 13/34, lk 341.

24. novembril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-481/06)

(2006/C 326/99)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Patakia ja X. Lewis)

Kostja: Kreeka Vabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Kreeka Vabariik ei tühistanud seaduse 2955/2001 artikli 7 lõiget 2 ja seda sätet rakendavaid ministri 12. aprilli 2005. aasta ühendatud otsuseid (DI6a/ik 38611 ja DI6a/ik 38609), siis on Kreeka Vabariik rikkunud direktiivi 93/36/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike tarnelepingute sõlmimise kord⁽¹⁾, artikli 6 lõikest 3 tulenevat kohustust ja Euroopa Kohtu kohtupraktikast tulenevat kohustust tagada tõhus ja aus konkurents.

— mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariik.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon sai kaebuse seoses Kreeka õigusnormidega, millega kõik meditsiinilise otstarbega kaubad on jagatud kategooriatesse ja igale kategooriale on kehtestatud maksimumhind. See säte koos seda rakendava ministri ühendatud otsusega on õiguslik raamistik, millega võimaldatakse riiklike tarnelepinguid sõlmida hankemenetlust korraldamata eelnevalt mainitud toodete võrreldamatuks klassifitseeritud tervete gruppide kohta.

Euroopa Kohtu kohtupraktikat arvestades leiab komisjon, et nimetatud õiguslik raamistik on vastuolus direktiivi 93/36, millega kooskõlastatakse riiklike tarnelepingute sõlmimise kord, artikli 6 lõikega 3 ja kohustusega tagada tõhus ja aus konkurents. Kuna see säte on oma laadilt erand, tuleb seda kitsalt tõlgendada ning lepingut ei tohi lubada sõlmida hankemenetlust korraldamata tervete tootekategooriate kohta. Samuti peab tellija tagama tõhusa konkurentsi säilitamise ja läbipaistvuse riiklike tarnelepingute valdkonnas, mis ei ole võimalik lepingute sõlmimisel hankemenetlust korraldamata, välja arvatud direktiivi 93/36 artikli 6 lõikes 3 sätestatud erandjuhtudel.

Kreeka ametiasutused ei väielnud vastu komisjoni väidetele ega väidetava rikkumise esinemisele ja teatasid oma kavatsusest muuta kõnealust õigusnormi. Siiski ei ole sellisest muudatusest kuni hagiavalduse esitamise kuupäevani teada antud.

Komisjon leiab seetõttu, et Kreeka Vabariik on rikkunud direktiivi 93/36 artikli 6 lõikest 3 tulenevat kohustust ja kohustust tagada tõhus ja aus konkurents.

⁽¹⁾ EÜT L 199, 09.08.1993, lk 1; ELT eriväljaanne 06/02, lk 110.

24. novembril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-482/06)

(2006/C 326/100)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: E. Montaguti ja G. Braga da Cruz)

Kostja: Portugali Vabariik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Portugali Vabariik ei ole vastu võtnud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta direktiivi 2003/98/EÜ⁽¹⁾ avaliku sektori valduses oleva teabe taaskasutamise kohta täitmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme, siis on Portugali Vabariik rikkunud nimetatud direktiivi artiklist 12 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Portugali Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi ülevõtmise tähtaeg möödus 1. juulil 2005.

⁽¹⁾ ELT L 345, lk 90; ELT eriväljaanne 13/32, lk 701.

24. novembril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-485/06)

(2006/C 326/101)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Condou ja W. Bogensberger)

Kostja: Saksamaa Liitvabariik

Hageja nõuded

- Tuvastada, et kuna Saksamaa Liitvabariik ei ole vastu võtnud kõiki nõukogu 28. novembri 2002. aasta direktiivi 2002/90/EÜ, millega määratletakse kaasaaitamine ebaseaduslikule piiriületamisele, läbisõidule ja elamisele⁽¹⁾, ülevõtmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme või ei ole komisjoni nendest teavitanud, siis on Saksamaa Liitvabariik rikkunud nimetatud direktiivist tulenevaid kohustusi;
- mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi ülevõtmise tähtaeg möödus 5. detsembril 2004.

⁽¹⁾ EÜT L 328, lk 17; ELT eriväljaanne 19/06, lk 64.

27. novembril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-489/06)

(2006/C 326/102)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Patakia ja X Lewis)

Kostja: Kreeka Vabariik

Hageja nõuded

- Tuvastada, et kuna Kreeka Vabariik lükkas tagasi CE-märgisega meditsiiniseadmete pakkumised ilma, et Kreeka avalik-õiguslike haiglate pädevad ostjad oleks kõikidel juhtudel järginud direktiivis 93/42/EMÜ ette nähtud menetlust, siis on ta rikkunud kohustusi, mis tulenevad 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/36/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike tarnelepingute sõlmimise kord⁽¹⁾, artikli 8 lõikest 2 ning nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/42/EMÜ meditsiiniseadmete kohta⁽²⁾ artiklitest 17 ja 18;
- mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjonile on esitanud süüdistus selle kohta, et Kreeka avalik-õiguslikele haiglate asjade riigihanke pakkumismenetluse käigus lükati meditsiiniseadmed tagasi tulenevalt nende "üldisest vastavusest ja kasutuskindlusest" vaatamata sellele, et neil oli CE-märgis, ja seda tehti direktiivis 93/42/EMÜ meditsiiniseadmete kohta sätestatud menetlust kõikidel juhtudel järgimata.

Direktiivi 93/36/EMÜ kohaselt, millega kooskõlastatakse riiklike tarnelepingute sõlmimise kord, tuleb sellistes pakkumismenetlustes lähtuda asjakohastest siseriiklikest tehnilistest standarditest, mis võtavad üle Euroopa standardeid, Euroopa tehnilisi kinnitusi või ühiseid tehnilisi kirjeldusi. Komisjon leiab, et kuna Kreeka ostjad otsustasid, et antud juhul ei ole CE-märgis asjakohane ja siduv tagatis pakkumise esemeks olevate toodete vastavuse kohta ilma, et oleks olnud täidetud mõni tingimustest, mille alusel võib teha erandi, mis võimaldab jätta direktiivi sätteid kohaldamata, siis on Kreeka ostjad rikkunud kohustusi, mis tulenevad artikli 8 lõikest 2.

Samal ajal rõhutab komisjon ka seda, et on rikutud direktiivist 93/42/EMÜ meditsiiniseadmete kohta tulenevaid sätteid, mis näevad kõnesolevate toodete sertifitseerimiseks ja turuleviimiseks ning vastavuse vaidlustamiseks ette eri- ja ainumenetlused. Komisjoni käsutuses olevatest tõenditest järeldub, et Kreeka pädevad ametiasutused, kes lükkasid pakkumised tagasi, on pidevalt rikkunud meditsiiniseadmete sobivuse kontrollimise seaduslikke/õiguspäraseid menetlusi. Mis puudutab vastavalt direktiivi artiklile 17 CE-märgisega sertifitseerimise õiguse tuvastamist, siis ei ole järgitud ühtegi direktiivi artiklis 18 ettenähtud menetlust.

Lisaks tõendavad komisjoni hinnangul faktilised asjaolud, et meetmed, mis Kreeka ametiasutused on võtnud, eespoolnimetatud juhtumite välistamiseks ei ole piisavad ja igal juhul ei saa vastavalt Euroopa Kohtu praktikale siseriiklike menetluste olemasolu, mille eesmärk on läbi vaadata riigihangetega seotud rikkumisi, õigustada seda, et liikmesriik rikub vastavat valdkonda reguleerivaid ühenduse sätteid.

Järelikult on Kreeka Vabariik komisjoni hinnangul rikkunud direktiivist 93/36/EMÜ ja eelkõige selle artikli 8 lõikest 2 tulenevaid kohustusi ja direktiivi 93/42/EMÜ artikleist 17 ja 18 tulenevaid kohustusi.

⁽¹⁾ EÜT L 199, lk 1; ELT eriväljaanne 06/02, lk 110.

⁽²⁾ EÜT L 169, lk 1; ELT eriväljaanne 13/12, lk 82.

27. novembril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-490/06)

(2006/C 326/103)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Danske svineproducenter

Kostja: Justitsministeriet

Pooled

Hagejad: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Patakia ja D. Lawunmi)

Kostja: Kreeka Vabariik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Kreeka Vabariik, ei ole vastu võtnud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/88/EÜ, millega muudetakse direktiivi 97/68/EÜ liikurmasinadele paigaldatavate siseõlemismootorite gaasi- ja kübemeheite vähendamise meetmeid käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta⁽¹⁾, ülevõtmi-seks vajalikke õigus- ja haldusnorme või vähemalt ei ole komisjoni neist teavitanud, siis on Kreeka Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

— mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Siseriikliku õiguse direktiiviga 2002/88/EÜ kooskõlla viimise tähtaeg möödus 11. augustil 2004.

⁽¹⁾ EÜT L 35, lk 28; ELT eriväljaanne 13/31, lk 73.

**Eelotsusetaotlus, mille esitas Vestre Landsret (Taani)
28. novembril 2006 — Danske svineproducenter versus Justitsministeriet**

(Kohtuasi C-491/06)

(2006/C 326/104)

Kohtumenetluse keel: taani

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Vestre Landsret

Eelotsuse küsimused

1. Kas nõukogu direktiivi 91/628/EMÜ, mis käsitleb loomade kaitset vedamise ajal⁽¹⁾, mida on muudetud nõukogu direktiiviga 95/29/EÜ⁽²⁾, lisa I peatüki A osa punkti 2 alapunkti b ja VII peatüki artikli 48 punkti 3 kolmanda taande sätteid tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigil ei ole õigust kehtestada siseriiklikku üleminekukorda, mille kohaselt rohkem kui 40 kg ja vähem kui 110 kg kaaluvate sigade vedamisel, kui selle kestus ületab 8 tundi, peab sõiduki iga taseme sisemine kõrgus, mõõdetuna põranda kõrgeimast lae madalaima punktini, olema vähemalt 100 cm, juhul kui kasutatakse mehaanilist ventilatsioonisüsteemi?

2. Kas nõukogu direktiivi 91/628/EMÜ, mis käsitleb loomade kaitset vedamise ajal, mida on muudetud nõukogu direktiiviga 95/29/EÜ, lisa I peatüki A osa punkti 2 alapunkti b ja VII peatüki artikli 48 punkti 3 kolmanda taande sätteid tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigil ei ole õigust kehtestada siseriiklikku üleminekukorda, mille kohaselt 40 kg ja enam kaaluvate sigade vedamisel, kui veo kogukestus ületab 8 tundi, tuleb kasutada transpordivahendit, mis, näiteks eemaldatava katusega kombinatsioonis liikuvate platvormidega või samaväärsete konstruktsioonidega, kindlustab kogu veo ajaks, et sisemine kontrollkõrgus 140 cm oleks tagatud igal tasemel, mõõdetuna põranda kõrgeimast lae madalaima punktini, sellal kui teistel tasemetel, kui loomi veetakse mitmetel tasemetel, peab sisemine kõrgus olema vähemalt 92 cm, kui veetavate sigade keskmine kaal on 100 kg ja kasutatakse mehaanilist ventilatsioonisüsteemi?

3. Kas nõukogu direktiivi 91/628/EMÜ, mis käsitleb loomade kaitset vedamise ajal, mida on muudetud nõukogu direktiiviga 95/29/EÜ, lisa VI peatüki punkti 47 D osa "Sead" sätteid tuleb tõlgendada nii, et liikmesriigil ei ole õigust kehtestada siseriiklikku üleminekukorda, mille kohaselt vedamise korral kestusega üle 8 tunni peab olema vähemalt 0,50 m² põrandapinda 100 kg sea kohta?

⁽¹⁾ Nõukogu 19. novembri 1991. aasta direktiiv 91/628/EMÜ, mis käsitleb loomade kaitset vedamise ajal ja millega muudetakse direktiive 90/425/EMÜ ja 91/496/EMÜ (EÜT L 340, lk 17; ELT eriväljaanne 03/12, lk 133).

⁽²⁾ Nõukogu 29. juuni 1995. aasta direktiiv 95/29/EÜ, millega muudetakse direktiivi 91/628/EMÜ loomade kaitse kohta vedamise ajal (EÜT L 148, lk 52; ELT eriväljaanne 03/17, lk 466).

4. detsembril 2006 esitatud hagi — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-496/06)

(2006/C 326/105)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Condou-Durande ja W. Bogensberger)

Kostja: Saksamaa Liitvabariik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Saksamaa Liitvabariik ei ole vastu võtnud kõiki nõukogu 27. jaanuari 2003. aasta direktiivi 2003/9/EÜ, millega sätestatakse varjupaigataotlejate vastuvõtu miinimumnõuded⁽¹⁾, ülevõtmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme või ei ole komisjoni nendest teavitanud, siis on Saksamaa Liitvabariik rikkunud nimetatud direktiivist tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Direktiivi ülevõtmise tähtaeg möödus 6. veebruaril 2005.

⁽¹⁾ ELT L 31, lk 18; ELT eriväljaanne 19/06, lk 101.

Euroopa Kohtu presidendi 26. septembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-181/05)⁽¹⁾

(2006/C 326/106)

Kohtumenetluse keel: saksa

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 171, 9.7.2005.

Euroopa Kohtu viienda koja esimehe 26. septembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Madalmaade Kuningriik

(Kohtuasi C-364/05)⁽¹⁾

(2006/C 326/107)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Euroopa Kohtu viienda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 296, 26.11.2005.

Euroopa Kohtu presidendi 18. juuli 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-369/05)⁽¹⁾

(2006/C 326/108)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 296, 26.11.2005.

**Euroopa Kohtu presidendi 8. augusti 2006. aasta määrus —
Euroopa Ühenduste Komisjon versus Iirimaa**

(Kohtuasi C-425/05) ⁽¹⁾

(2006/C 326/109)

Kohtumenetluse keel: inglise

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 48, 25.2.2006.

Euroopa Kohtu presidendi 28. septembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Tšehhi Vabariik

(Kohtuasi C-46/06) ⁽¹⁾

(2006/C 326/110)

Kohtumenetluse keel: tšehhi

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 74, 25.3.2006.

Euroopa Kohtu presidendi 9. oktoobri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-85/06) ⁽¹⁾

(2006/C 326/111)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 74, 25.3.2006.

Euroopa Kohtu presidendi 18. septembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-86/06) ⁽¹⁾

(2006/C 326/112)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 74, 25.3.2006.

Euroopa Kohtu presidendi 2. oktoobri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Prantsuse Vabariik

(Kohtuasi C-101/06) ⁽¹⁾

(2006/C 326/113)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 86, 8.4.2006.

Euroopa Kohtu presidendi 4. oktoobri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-298/06) ⁽¹⁾

(2006/C 326/114)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 237, 30.9.2006.

ESIMESE ASTME KOHUS

Esimese Astme Kohtu 14. novembri 2006. aasta otsus —
Nanjing Metalink versus nõukogu

(Kohtuasi T-138/02) ⁽¹⁾

*(Dumping — Hiinast pärit ferromolübdeeni import — Turu-
majanduse tingimustes tegutseva ettevõtja staatuse äravõt-
mine — Määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 2 lõike 7 punktid b
ja c ning artikli 6 lõige 1)*

(2006/C 326/115)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Nanjing Metalink International Co. Ltd (Nanjing, Hiina)
(esindaja: advokaat P. Waer)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindaja: S. Marquardt, keda
abistas advokaat G. Berrisch)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Ühenduste Komisjon
(esindajad: T. Scharf ja S. Meany)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määrus, millega Hiina Rahvavabariigist pärit ferromolübdeeni impordi suhtes kehtestatakse lõplikud dumpinguvastased tollimaksud (EÜT L 35, lk 1; ELT eriväljaanne 11/40, lk 360) osas, milles see määrus kehtestab hageja toodetud ferromolübdeeni impordile dumpinguvastased tollimaksud.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista nõukogu kohtukulud välja hagejalt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
3. Jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 169, 13.7.2002.

Esimese Astme Kohtu 16. novembri 2006. aasta otsus —
Masdar (UK) Ltd versus komisjon

(Kohtuasi T-333/03) ⁽¹⁾

*(Ühenduse lepinguväline vastutus — TACIS-programm —
Alltöövõtu korras osutatavad teenused — Maksmisest keeldu-
mine — Alusetu rikastumine — Asjaajamine — Alusetult
saadu tagastamine — Õiguspärane ootus — Hoolsusko-
hustus)*

(2006/C 326/116)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Masdar (UK) Ltd (Eversley, Ühendkuningriik) (esindajad:
A. Bentley, QC, ja barrister P. Green)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Enegren ja
M. Wilderspin)

Kohtuasja ese

EÜ artikli 235 ja artikli 288 teise lõigu alusel esitatud hagi, milles nõutakse maksmist teenuste eest, mida hageja osutas vastavalt lepingutele TACIS MO.94.01/01.01/B002 ja RU 96/5276/00, nende teenuste eest maksmata jätmisega hagejale tekitatud kahju hüvitamist ning intresside maksmist.

Resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja hagejalt.

⁽¹⁾ ELT C 289, 29.11.2003.

**Esimese Astme Kohtu 16. novembri 2006. aasta otsus —
Lichtwer Pharma versus OHMI-Laboratoire Lafon (Lyco-A)**

(Kohtuasi T-32/04) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse
sõnamärgi Lyco-A taotlus — Kaebuse vastuvõetavus apellat-
sioonikojas — Menetluskulud — Jaotamine)

(2006/C 326/117)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Lichtwer Pharma AG (Berliin, Saksamaa), esindajad:
advokaadid H. Kunz-Hallstein ja R. Kunz-Hallstein

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisai-
nilahendused), esindaja: J. Weberndörfer

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Laboratoire L. Lafon SA
(Maisons-Alfort, Prantsusmaa)

Kohtuasja ese

Tühistamishagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellat-
sioonikoja 13. novembri 2003. aasta otsuse (asi R 1007/2002-
4) peale osas, millega otsustati vastulausemenetluse ja apellat-
sioonikojas toimunud menetluse kulude jaotamine,

Otsuse resolütiivosa

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdi-
sainilahendused) 13. novembri 2003. aasta otsuse (asi R 1007/
2002-4) resolütiivosa punkt 2.
2. Mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

⁽¹⁾ ELT C 106, 30.4.2004.

**Esimese Astme Kohtu 16. novembri 2006. aasta otsus —
Peróxidos Orgánicos versus komisjon**

(Kohtuasi T-120/04) ⁽¹⁾

(Konkurents — Kartellikokkulepped — Orgaaniline peroksiid
— Trahvid — EÜ artikkel 81 — Määrus (EMÜ) nr 2988/74
— Aegumine — Rikkumise kestus — Töendamiskoormuse
jaotumine — Võrdne kohtlemine)

(2006/C 326/118)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Peróxidos Orgánicos, SA (San Cugat del Vallés,
Hispaania) (esindajad: advokaadid A. Creus Carreras ja B. Uriate
Valiente)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: A. Bouquet ja
F. Castillo de la Torre)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 10. detsembri 2003. aasta otsus 2005/
349, EÜ asutamislepingu artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53
alusel algatatud menetluses (Kaasus COMP/E-2/37.857 —
Orgaanilised peroksiidid) (EÜT 2005, L 110, lk 44)

Otsuse resolütiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja hagejalt.

⁽¹⁾ EÜT C 118, 30.4.2004.

**Esimese Astme Kohtu 16. novembri 2006. aasta otsus —
Jabones Pardo versus Siseturu Ühtlustamise Amet (YUPI)**

(Kohtuasi T-278/04) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Varasem
siseriiklik sõnamärk YUPI — Ühenduse sõnamärgi YUKI
taotlus — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise
tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b
— Siseturu Ühtlustamise Ameti nõuded — Vastuvõetavus)

(2006/C 326/119)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Jabones Pardo SA (Madrid, Hispaania) (esindajad: advo-
kaat J. Astiz Suárez, hiljem advokaat A. Tarí Lázaro)

Kostja(d): Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdi-sainilahendused) (esindaja: J. Laporta Insa)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtu: Quimi Romar SL (Moncada, Hispaania) (esindajad: advokaat A. Sanz-Bermell y Martínez ja advokaat J. Carlos Heder)

Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 23. aprilli 2004. aasta otsuse peale (liidetud asjad R 47/2003-1 ja R 604/2003-1), mis tehti vastulausemenetluses Jabones Pardo SA ja Quimi Romar SL vahel.

Otsuse resolutiivosa

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 23. aprilli 2004. aasta otsus (liidetud asjad R 547/2003-1 ja R 604/2003-1) osas, milles sellega rahuldati menetlusse astuja kaebus seonduvalt järgmiste kaupadega: “seebid; parfumeeriatooted, eeterlikud õlid, kosmeetika, juuksevedelikud, hambapastad”, mis kuuluvad klassi 3, ning “hügieenitooted”, mis kuuluvad klassi 5, mille kohta oli ühenduse kaubamärgi taotlus esitatud.
2. Jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja pool Jabones Pardo SA kohtukuludest.
3. Quimi Romar SL kannab oma kohtukulud ise.

(¹) ELT C 251, 9.10.2004.

Esimese Astme Kohtu 8. novembri 2006. aasta otsus — Chetcuti versus komisjon

(Kohtuasi T-357/04) (¹)

(Ametnikud — Sisekonkurss — Abiteenistuja eksamitele mittelubamine)

(2006/C 326/120)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Marguerite Chetcuti (Zejtun, Malta) (esindaja: advokaat M.-A. Lucas)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. Tserepa-Lacombe ja M. Velardo)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada konkursikomisjoni 22. juuni 2004. aasta otsus, millega lükati tagasi hageja kandidatuur, ning hilisemad konkur-simenetluse aktid.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Pooled kannavad ise oma kohtukulud.

(¹) ELT C 284, 20.11.2004.

Esimese Astme Kohtu 14. novembri 2006. aasta otsus — Neirinck versus komisjon

(Kohtuasi T-494/04) (¹)

(Ametnikud — Lepinguline töötaja — Juristi ametikoht infrastruktuuri- ja logistikaametis Brüsselis (OIB) — Kandi-datuuri tagasilükkamine — Tühistamishagi — Kahju hüvitamise hagi)

(2006/C 326/121)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Wineke Neirinck (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid G. Vandersanden, L. Levi ja A. Finchelstein, hiljem advokaadid G. Vandersanden ja L. Levi)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall, D. Martin ja L. Lozano Palacios, keda abistasid advokaadid F. Herbert ja L. Eskenazi)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada komisjoni otsus, millega lükati tagasi hageja kandidatuur juristi ametikohale kinnisvarapoliitika vald-konnas infrastruktuuri- ja logistikaametis Brüsselis (OIB) ning määrati nimetatud ametikohale teine kandidaat, ja teiseks kahju hüvitamise nõue.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kõik kohtukulud, sh hageja kulud, välja komisjonilt.

(¹) ELT C 57, 5.3.2005.

**Esimese Astme Kohtu 18. oktoobri 2006. aasta määrus —
Staelen versus parlament**

(Kohtuasi T-32/05) ⁽¹⁾

(Ametnikud — Esimese Astme Kohtu otsuse täitmine —
Tühistamishagi — Kohtuotsuse mittetegemine — Kahju hüvi-
tamise hagi — Kohtueelse menetluse puudumine — Otsese
seose puudumine — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2006/C 326/122)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Claire Staelen (Bridel, Luxembourg) (esindaja: advokaat
J. Choucroun)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: J. de Wachter ja
M. Mustapha-Pacha)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada konkursi EUR/A/151/98, mis avati uuesti
pärast Esimese Astme Kohtu 5. märtsi 2003. aasta otsust
kohtuasjas T-24/01: Staelen v. parlament (EKL AT 2003, lk I-A-
79 ja II-423), komisjoni otsus mitte kanda hagejat nimetatud
konkursi reservnimekirja, ning teiseks kahju hüvitamise nõue.

Määruse resolutiivosa

1. Vajadus teha otsus tühistamisnõuete kohta on ära langenu.
2. Jätta kahju hüvitamise nõuded rahuldamata.
3. Jätta parlamendi kohtukulud tema enda kanda ning mõista parla-
mendilt välja kaks kolmandikku hageja kohtukuludest.

⁽¹⁾ ELT C 115, 14.5.2005.

**Esimese Astme Kohtu 26. septembri 2006. aasta määrus —
Athinaiki Techniki versus komisjon**

(Kohtuasi T-94/05) ⁽¹⁾

(Tühistamishagi — Rüigiabi — Kaebus — Kaebuse menetle-
mise lõpetamine — Vastuvõetamatus)

(2006/C 326/123)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Athinaiki Techniki (Ateena, Kreeka) (esindaja: advokaat
S. Pappas)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: D. Triantafyllou)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Athens Resort Casino AE
Symmetochon (Marrousi, Kreeka) (esindajad: barrister F. Carlin,
advokaadid N. Niejahr, J. Dryllerakis, F. Spyropoulos ja
N. Korogiannakis)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 2. detsembri 2004. aasta kiri, millega
teavitatakse hagejat tema esitatud kaebuse menetlemise lõpeta-
misest, mis puudutab hankelepingu Casino Mont Parnès sõlmi-
misel Kreeka Vabariigi poolt konsortsiumile Hyatt Regency
väidetavalt antud riigiabi.

Määruse resolutiivosa

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista kõik kohtukulud välja Athinaiki Techniki AE-lt.

⁽¹⁾ ELT C 106, 30.4.2005.

**Esimese Astme Kohtu 10. oktoobri 2006. aasta määrus —
Evropaiki Dynamiki versus komisjon**

(Kohtuasi T-106/05) ⁽¹⁾

(Teenuste hankeleping — Pakkumismenetlus tehnilise abi
andmiseks Türgi Vabariigi Riikliku Statistikainstituudi info-
tehnoloogia- ja kommunikatsioonisüsteemi parandamiseks —
Pakkumise tagasilükkamine — Tähtaeg — Kinnitav õigusakt
— Vastuvõetamatus)

(2006/C 326/124)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoi-
nonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreeka) (esindaja:
advokaat N. Korogiannakis)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Tufvesson ja
K. Kaňska)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada komisjoni otsus jätta hageja Türgi Vabariigi Riikliku Statistikainstituudi infotehnoloogia- ja kommunikatsioonisüsteemi parandamiseks antavat tehnilist abi puudutava pakkumismenetluse pakkujate esialgsest valikust välja, ning teiseks tühistada otsused, millega jäeti rahuldamata hageja taotlus muuta otsust tema pakkumise tagasilükkamise kohta.

Määruse resolutiivosa

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja hagejalt.

(¹) ELT C 115, 14.5.2005.

Esimese Astme Kohtu 12. oktoobri 2006. aasta määrus — Fermont versus komisjon

(Kohtuasi T-307/05) (¹)

(Menetlusküsimused — Vastuvõetamatuse vastuväide — Menetluse aluseks olev hagiavaldus — Vorminõuded — Vastuvõetamatus)

(2006/C 326/125)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Alain Fermont (Kraainem, Belgia) (esindajad: advokaadid L. Kakiese ja N. Luzeyemo)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja F. Dintilhac)

Kohtuasja ese

Kahju hüvitamise hagi, milles taotletakse hagejale väidetavalt tekitatud kahju hüvitamist.

Määruse resolutiivosa

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

2. Mõista komisjoni kohtukulud välja hagejalt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

(¹) ELT C 121, 20.5.2006.

Esimese Astme Kohtu 17. oktoobri 2006. aasta otsus — Harry's Morato versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Ferrero Deutschland (MORATO)

(Kohtuasi T-52/06) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Varasema kaubamärgi registrist kustutamine — Kohtuasjas otsuse tege- mata jätmine)

(2006/C 326/126)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Harry's Morato SpA (Altavilla Vicentina, Itaalia) (esindajad: advokaadid N. Ferretti, G. Casucci ja F. Trevisan)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: C. Negro ja O. Montaldo)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus: Ferrero Deutschland GmbH (Frankfurt/Main, Saksamaa) (esindaja: advokaat M. Kefferpütz.)

Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 16. detsembri 2005. aasta otsuse (asjas R 600/2005-1) peale, mis tehti vastulausemenetluses Harry's Morato SpA ja Ferrero Deutschland GmbH vahel.

Otsuse resolutiivosa

1. Käesolevas kohtuasjas otsust ei tehta.
2. Kumbki pool kannab oma kohtukulud ise.

(¹) ELT C 96, 22.4.2006.

Esimese Astme Kohtu presidendi 26. oktoobri 2006. aasta määrus — European Association of Im- and Exporters of Birds and live Animals jt versus komisjon

(Kohtuasi T-209/06 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Ajutiste meetmete kohaldamise ja täitmise peatamise taotlus — Vastuvõetavus — Kiireloomulisus — Puudumine)

(2006/C 326/127)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hagejad: European Association of Im- and Exporters of Birds and live Animals (West Maas en Waal, Madalmaad), Vereniging van Im- en Exporteurs van Vogels en Hobbytieren (West Maas en Waal), Plomps Vogelhandel (Woerden, Madalmaad) ja Borgstein Birds ja Zoofood Trading (West Maas en Waal) (esindaja: advokaat J. Wouters)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: F. Erlbacher ja M. van Heezik)

Kohtuasja ese

Taotlus peatada ühelt poolt komisjoni 25. juuli 2006. aasta otsuse 2005/522/EÜ, millega muudetakse otsuseid 2005/759/EÜ ja 2005/760/EÜ, milles käsitletakse teatavaid kaitsemeetmeid seoses kõrge patogeensusega linnugripiga ja teatavate eluslindude sissetoomist ühendusse (ELT L 205, lk 28) täitmine ja võtta kõik teised vajalikud ajutised meetmed.

Määruse resolutiivosa

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

25. oktoobril 2006 esitatud hagi — Leclercq versus komisjon

(Kohtuasi T-299/06)

(2006/C 326/128)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Sylvie Leclercq (esindajad: advokaadid S. Rodrigues ja C. Bernard-Glanz)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- Tunnistada käesolev hagi vastuvõetavaks;
- tühistada komisjoni 27. juuli 2006. aasta otsus osas, milles sellega keeldutakse võimaldamast juurdepääsu hageja taotletud komisjoni dokumentidele;
- mõista kohtukulud välja kostjalt;
- kohustada kostjat lepinguvälisest vastutusest tulenevalt maksma hagejale 50 eurot päevas alates vaidlusluse otsuse kuupäevast.

Väited ja peamised argumendid

Hageja nõuab käesoleva hagi komisjoni peasekretäri 27. juuli 2006. aasta otsuse tühistamist, millega lükatakse tagasi hageja kordustaotlus saada juurdepääs andmebaasi väljavõttele, mis sisaldab komisjoni teenistujaid puudutavat teavet. Komisjoni keeldumise põhjus oli see, et taotlus läheb kaugemale määruse nr 1049/2001⁽¹⁾ kohaldamisalast, kuna käesoleval juhul ei ole tegemist juurdepääsu taotlusega institutsiooni käsutuses olevale olemasolevale dokumendile nimetatud määruse tähenduses.

Hageja esitab oma hagi toetuseks kaks väidet. Esimene väide tuleneb määruse nr 1049/2001 artikli 3 punkti a rikkumisest põhjusel, et komisjon jätab vaidlustatud otsuses andmebaasi "dokumendi" mõiste alt välja. Hageja väidab, et komisjon on sellise väljajätmisega, mida määruses ei ole ette nähtud, teinud ilmse hindamisvea, mis on vastuolus laia tõlgendamisega, mis hageja arvates tuleks mõistele "dokument" määruse nr 1049/2001 kohaselt anda.

Teine väide tuleneb määruse nr 1049/2001 artikli 4 ja põhjendamise kohustuse rikkumisest, kuna komisjon ei osundanud vaidlustatud otsuses, kuidas taotletud dokumendi avaldamine kahjustab üldisi või erahuve, mis võimaldaks keelduda ühe määruse artiklis 4 sätestatud erandi alusel.

Hageja väidab, et komisjoni –vastuolu tõttu määrusega nr 1049/2001 väidetavalt ebaseaduslik – käitumine võib olla aluseks komisjoni lepinguvälise vastutuse tekkimiseks EÜ artikli 288 teise lõigu alusel. Hageja nõuab seega komisjoni sellise käitumisega talle tekitatud nii varalise kui mittevaralise kahju hüvitamist.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, lk 43; ELT eriväljaanne 01/03, lk 331).

27. oktoobril 2006 esitatud hagi — Lemaître Sécurité versus komisjon

(Kohtuasi T-301/06)

(2006/C 326/129)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Lemaître Sécurité SAS (La Walck, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat D. Bollecker)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- Tunnistada vastuvõetavaks Lemaître Sécurité tühistamishagi, mis on esitatud komisjoni 28. augusti 2006. aasta otsuse peale lõpetada dumpinguvastane menetlus;
- tühistada EÜ artikli 231 esimese lõigu alusel komisjoni 28. augusti 2006. aasta otsus lõpetada dumpinguvastane menetlus;
- nõuda kaitsekingade dumpinguvastase menetluse lõpetamise uut läbi vaatamist;
- tagada EÜ artikli 233 alusel Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu otsuse täitmine;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon otsustas oma 28. augusti 2006. aasta otsusega 2006/582/EÜ⁽¹⁾ lõpetada Hiina Rahvavabariigist ja Indiast pärit tugevdatud ninatsiga jalatsite impordi käsitleva dumpinguvastase menetluse, kuna peamine kaebuse esitaja oli oma kaebuse tagasi võtnud pärast komisjoni 5. juuli 2006. aasta kirja, milles viimane tunnistas pärast esialgse uurimise läbiviimist dumpingu olemasolu, kuid keeldus Euroopa Ühenduse huvi puudumise tõttu dumpinguvastase tollimaksu kehtestamisest. Hageja, kes on Euroopas tegutsev kaitsekingade tootja, väidab, et Hiinast ja Indiast pärinevate kingade impordi tõttu kannatab ta majanduslikku ja strateegilist kahju, kui ei võeta meetmeid ausa konkurentsi taastamiseks.

Hagi põhjenduseks esitab hageja kolm väidet.

Esimene väide põhineb põhjenduste puudumisel, kuna hageja arvates ei ole komisjon esitanud selgelt ja ühemõtteliselt põhjendusi, miks ta keeldus dumpinguvastaste meetmete kehtestamisest.

Teine väide põhineb määruse nr 384/96⁽²⁾ artikli 9 lõike 1 rikkumisel koosmõjus EÜ artikliga 2, artikli 3 punktiga m, artikli 127 teise lõiguga ja artikli 157 esimese lõiguga, kuna

komisjon ei hinnanud kõnesolevas asjas õigesti ühenduse huvi olemasolu dumpinguvastaste meetmete vastuvõtmiseks.

Kolmandaks väidab hageja, et komisjon on rikkunud õiguspärase ootuse põhimõtet, kuna ta on sõnaselgelt tunnistanud kaitsekingade puhul dumpingu olemasolu, kuid keeldunud selle parandamiseks meetmete võtmisest.

⁽¹⁾ EÜT 2006, L 234, lk 33.

⁽²⁾ Nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (EÜT 1996, L 56, lk 1; ELT eriväljaanne 11/10, lk 45), mida on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2117/2005 (EÜT L 340, lk 17).

6. novembril 2006 esitatud hagi — UniCredito Italiano versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Investment Privatfonds (Uniweb)

(Kohtuasi T-303/06)

(2006/C 326/130)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: UniCredito Italiano S.p.A (Genova, Itaalia) (esindajad: advokaadid G. Florida ja R. Florida)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Union Investment Privatfonds GmbH.

Hageja nõuded

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 5. septembri 2006. aasta otsus liidetud asjades R 196/2005-2 ja R 211/2005-2, mis puudutavad ühenduse kaubamärgi taotluse nr 2.236.164 osas algatatud vastulausemenetlust nr B490971.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk "UNIWEB" (taotlus nr 2.236.164) teenustele klassides 35, 36 ja 42

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Union Investment Privatfonds GmbH, varem Union Investment Gesellschaft GmbH

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Saksa sõnamärgid "UNIFONDS" (nr 991.995) ja "UNIRAK" (nr 991.997) ja Saksa kujutismärk "UNIZINS" (nr 2.016.954), millega tähistatakse fondiinvesteeringuid klassi 36 tähenduses

Vastulause osakonna otsus: Rahuldada vastulause osaliselt, niivõrd, kui tuvastatakse segiajamise tõenäosus "ainuüksi sarnaseks loetavate teenuste osas".

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata.

Väited: Vaidlustatud otsuses kohaldati väärtalt nn. seeriasse kuuluvate kaubamärkide laiendatud kaitse teooriat, mida Esimese Astme Kohus väljendas 23. veebruari 2006. aasta otsuses kohtuasjas T-194/03: Bainbridge, sest ei ole täidetud kaks selleks vajalikku tingimust: a) seeriasse kuuluvate varasemate kaubamärkide ühisosa peab olema eristatav ja b) asjaomane avalikkus peab varasemaid kaubamärke kasutama ja tajuma neid mitme kauba ja/või teenusega seostavana.

10. novembril 2006 esitatud hagi — Paul Rebel versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Mozart)

(Kohtuasi T-304/06)

(2006/C 326/131)

Hagiavaldus esitati saksa keeles

Pooled

Hageja: Paul Rebel GmbH & Co. KG (Bad Reichenall, Saksamaa) (esindaja: advokaat O. Spuhler)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Chocofabrika Lindt & Sprüngli AG (Kilchberg, Šveits)

Hageja nõuded

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 8. septembri 2006. aasta otsus asjas R 97/2005-2;
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: Sõnamärk "Mozart" kaupadele klassis 30 (ühenduse kaubamärk nr 21 071).

Ühenduse kaubamärgi omanik: Hageja

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: Chocofabrika Lindt & Sprüngli AG

Tühistamisotsakonna otsus: Tühistada asjaomane kaubamärk.

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata

Väited: Määruse (EÜ) nr 40/94 (¹) artiklist 73 tuleneva põhjendamiskohustuse rikkumine, määruse nr 40/94 artikli 74 lõikest 1 tuleneva ameti omal algatusel toimuva uurimise põhimõtte rikkumine ja õiguskindluse põhimõtte ning määruse nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkti c rikkumine.

(¹) Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994 L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

13. novembril 2006 esitatud hagi — Air Products and Chemicals versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Messer Group (FERROMIX)

(Kohtuasi T-305/06)

(2006/C 326/132)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

Pooled

Hageja: Air Products and Chemicals Inc. (Allentown, Ameerika Ühendriigid) (esindaja: advokaat S. Heurung)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Messer Group GmbH (Sulzbach, Saksamaa)

Hageja nõuded

- Tühistada ühtlustamisameti teise apellatsioonikoja 12. septembri 2006. aasta otsus liidetud asjades R 1270/2005-2 ja R 1408/2005-2;
- lükata vaidlustatud taotlus kaubamärgi "FERROMIX" CTM 3 190 063 registreerimiseks tervikuna tagasi;
- saata Esimese Astme Kohtu otsus ühtlustamisametile;
- mõista kohtukulud välja Messer Group'ilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Messer Group GmbH

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk "FERROMIX" kaupadele klassides 1 ja 4 — taotlus nr 3 190 063

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Ühenduse sõnamärk "FERROMAXX" kaupadele klassis 1

Vastulausete osakonna otsus: Rahuldada vastulause kõikide klassi 1 kuuluvate kaupade osas ja lükata vastulause kõikide klassi 4 kuuluvate kaupade osas tagasi

Apellatsioonikoja otsus: Jätta hageja esitatud kaebus (R 1270/2005-2) rahuldamata ja rahuldada Messer Group GmbH esitatud kaebus (R 1408/2005-2)

Väited: Nõukogu määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine seeläbi, et apellatsioonikoda muu hulgas:

- hindas üle selliste keevitusgaasi tarbijate teadmisi ja teadlikkust, kes ei ole erialaspetsialistid;
- lähtus valest eeldusest, et kaubamärk "FERROMAXX" on olemuslikult nõrk;
- ei pööranud piisavalt tähelepanu asjaolule, et kõnealused kaubad on osaliselt identsed ja osaliselt väga sarnased, ning
- jättis arvesse võtmata kaubamärkidest jääva tervikmulje.

13. novembril 2006 esitatud hagi — Air Products and Chemicals versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Messer Group (INOMIX)

(Kohtuasi T-306/06)

(2006/C 326/133)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

Pooled

Hageja: Air Products and Chemicals Inc. (Allentown, Ameerika Ühendriigid) (esindaja: advokaat S. Heurung)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Messer Group GmbH (Sulzbach, Saksamaa)

Hageja nõuded

- Tühistada ühtlustamisameti teise apellatsioonikoja 12. septembri 2006. aasta otsus liidetud asjades R 1226/2005-2 ja R 1398/2005-2;
- lükata vaidlustatud taotlus kaubamärgi "INOMIX" CTM 3 190 031 registreerimiseks tervikuna tagasi;
- saata Esimese Astme Kohtu otsus ühtlustamisametile;
- mõista kohtukulud välja Messer Group'ilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Messer Group GmbH

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk "INOMIX" kaupadele klassides 1 ja 4 — taotlus nr 3 190 031

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Ühenduse sõnamärk "INOMAXX" kaupadele klassis 1

Vastulausete osakonna otsus: Rahuldada vastulause kõikide klassi 1 kuuluvate kaupade osas ja lükata vastulause kõikide klassi 4 kuuluvate kaupade osas tagasi

Apellatsioonikoja otsus: Jätta hageja esitatud kaebus (R 1226/2005-2) rahuldamata ja rahuldada Messer Group GmbH esitatud kaebus (R 1398/2005-2)

Väited: Nõukogu määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine seeläbi, et apellatsioonikoda muu hulgas:

- hindas üle selliste keevitusgaasi tarbijate teadmisi ja teadlikkust, kes ei ole erialaspetsialistid;
- lähtus valest eeldusest, et kaubamärk "INOMAXX" on olemuslikult nõrk;
- ei pööranud piisavalt tähelepanu asjaolule, et kõnealused kaubad on osaliselt identsed ja osaliselt väga sarnased, ning
- jättis arvesse võtmata kaubamärkidest jääva tervikmulje.

13. novembril 2006 esitatud hagi — Air Products and Chemicals versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Messer Group (ALUMIX)

(Kohtuasi T-307/06)

(2006/C 326/134)

Hagiavaldus esitati inglise keeles.

- hindas üle selliste keevitusgaasi tarbijate teadmisi ja teadlikkust, kes ei ole erialaspetsialistid;
- lähtus valest eeldusest, et kaubamärk "ALUMAXX" on olemuslikult nõrk;
- ei pööranud piisavalt tähelepanu asjaolule, et kõnealused kaubad on osaliselt identsed ja osaliselt väga sarnased, ning
- jättis arvesse võtmata kaubamärkidest jääva tervikmulje.

Pooled

Hageja: Air Products and Chemicals Inc. (Allentown, Ameerika Ühendriigid) (esindaja: advokaat S. Heurung)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Messer Group GmbH (Sulzbach, Saksamaa)

13. novembril 2006 esitatud hagi — Buffalo Milke Automotive Polishing Products versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Werner & Mertz (Buffalo Milke Automotive Polishing Products)

(Kohtuasi T-308/06)

(2006/C 326/135)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

Hageja nõuded

- Tühistada ühtlustamisameti teise apellatsioonikoja 12. septembri 2006. aasta otsus liidetud asjades R 1225/2005-2 ja R 1397/2005-2;
- lükata vaidlustatud taotlus kaubamärgi "ALUMIX" CTM 3 190 022 registreerimiseks tervikuna tagasi;
- saata Esimese Astme Kohtu otsus ühtlustamisametile;
- mõista kohtukulud välja Messer Group'ilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Messer Group GmbH

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk "ALUMIX" kaupadele klassides 1 ja 4 — taotlus nr 3 190 022

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Ühenduse sõnamärk "ALUMAXX" kaupadele klassis 1

Vastulause osakonna otsus: Rahuldada vastulause kõikide klassi 1 kuuluvate kaupade osas ja lükata vastulause kõikide klassi 4 kuuluvate kaupade osas tagasi

Apellatsioonikoja otsus: Jätta hageja esitatud kaebus (R 1225/2005-2) rahuldamata ja rahuldada Messer Group GmbH esitatud kaebus (R 1397/2005-2)

Väited: Nõukogu määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine seeläbi, et apellatsioonikoda muu hulgas:

Pooled

Hageja: Buffalo Milke Automotive Polishing Products, Inc (Pleasanton, USA) (esindajad: advokaadid F. de Visscher, E. Cornu ja D. Moreau)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Werner & Mertz GmbH (Mainz, Saksamaa)

Hageja nõuded

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 8. septembri 2006. aasta otsus asjas R 1094/2005-2;
- mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Kujutismärk "BUFFALO MILKE Automotive Polishing Products" kaupadele ja teenustele klassides 3, 18 ja 25 — taotlus nr 2 099 018

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Werner & Mertz GmbH

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Siseriiklik kujutismärk "BÚFALO" kaupadele klassis 3

Vastulausete osakonna otsus: Jätta vastulause rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: Tühistada vastulausete osakonna otsus

Väited: Nõukogu määruse nr 40/94 artikli 43 ja komisjoni määruse nr 2868/95 reegli 22 rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei oleks tohtinud võtta arvesse tõendeid kasutamise kohta, mis esitati esmakordselt alles talle ja vastulausete osakonna määratud tähtaega ületades.

14. novembril 2006 esitatud hagi — Budějovický Budvar versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Anheuser-Busch (BUD)

(Kohtuasi T-309/06)

(2006/C 326/136)

Hagiavaldus esitati prantsuse keeles

Pooled

Hageja: Budějovický Budvar, národní podnik (České Budějovice, Tšehhi Vabariik) (esindaja: advokaat F. Fajgenbaum)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Anheuser-Busch, Inc.

Hageja nõuded

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 1. septembri 2006. aasta vaidlustatud otsus asjas R 305/2005-2;
- jätta sõnamärgi "BUD" registreerimise taotlus nr 24 711 kõigi klassi 32 kuuluvate kaupade jaoks rahuldamata;
- edastada Esimese Astme Kohtu otsus Siseturu Ühtlustamise Ametile;
- mõista kõik menetluskulud välja äriühingult Anheuser-Busch.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Anheuser-Busch, Inc.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk "BUD" kõigi klassi 32 kuuluvate kaupade jaoks — taotlus nr 24 711

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: õigus kaitstud päritolunimetusele "BUD" õlle tähistamiseks

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: rikutud on määruse nr 40/94 ⁽¹⁾ artikli 62 lõiget 1 ning rakendusmääruse nr 2868/95 ⁽²⁾ artiklit 20, kuna apellatsioonikoda ei ole pädev otsustama vastulausemenetluses hageja viidatud päritolunimetuse kehtivuse üle. Hageja väidab samuti, et tähis "BUD" on Prantsusmaal ja Austrias kaitstud päritolunimetus. Peale selle viitab hageja määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 4 väärale kohaldamisele, kuna tema arvates äritegevuses kasutatakse tegelikult päritolunimetust "BUD".

⁽¹⁾ Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994 L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

⁽²⁾ Komisjoni 13. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 2868/95, millega rakendatakse nõukogu määrus (EÜ) 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1995 L 303, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 189).

17. novembril 2006 esitatud hagi — Ungari Vabariik versus komisjon

(Kohtuasi T-310/06)

(2006/C 326/137)

Kohtumenetluse keel: ungari

Pooled

Hageja: Ungari Vabariik (esindaja: J. Fazekas)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- suunata kohtuasi Esimese Astme Kohtu kodukorra artikli 14 lõike 1 ja artikli 51 lõike 1 alusel Esimese Astme Kohtu suurkojale;

- tühistada komisjoni 18. oktoobri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1572/2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 824/2000, millega kehtestatakse teravilja ülevõtmise kord sekkumisametite poolt ja sätestatakse teravilja kvaliteedi määramise analüüsimeetodid (edaspidi "määrus"), järgmised sätted:
 - artikli 1 lõige 1 selles osas, mis puudutab maisi,
 - artikli 1 lõikes 3 muudetud määruse artikli 9 punkt b selles osas, mis puudutab maisi, ja
 - maisi puudutava minimaalse mahukaalu osas määruse lisa lõikes 1 esitatud tabeli punktis E esinev väärtus ning
 - lisa lõikes 2 esitatud III tabel selles osas, mis puudutab maisi;
- mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja palub tühistada komisjoni osaliselt määruse (EÜ) nr 1572/2006 (¹) artikkel 1 ja selle lisad õigusvastasuse tõttu.

Hageja esitab oma hagi toetuseks järgmised väited:

- komisjon on rikkunud tootjate õiguspäraseid ootusi, kehtestades poole aasta pealt minimaalse mahukaalu maisi jaoks; komisjon on samuti rikkunud õiguskindluse ja proportsionaalsuse põhimõtet, jättes väljakuulutamise ja rakendamise alustamise vahele väga lühikese ettevalmistusaja ning arvestamata järk-järgulise rakendamise põhimõtet;
- komisjonil puudus pädevus minimaalse mahukaalu kehtestamiseks maisi osas;
- kui komisjonil oli siiski pädevus nimetatud minimaalset mahukaalu kehtestada, leiab hageja, et kostja on seda pädevust kuritarvitanud, muutes sekkumise ettekäändel oluliselt maisi puudutavat sekkumiskava;
- kui komisjonil oli siiski pädevus nimetatud minimaalset mahukaalu kehtestada, siis on komisjon teinud minimaalse mahukaalu kehtestamisel ilmse hindamisvea, kui ta ei arvestanud keskmise kvaliteediga kohandatava kriteeriumitaseme kehtestamisel sellega, et ühenduse mais on mõeldud eelkõige loomasöödaks;
- komisjon on rikkunud EÜ artikli 253 tähenduses oma õigusaktide kohase põhjendamise kohustust;

- komisjon on rikkunud teraviljaturu korralduskomitee menetluseeskirju, rikkudes neis ettenähtud tähtaega.

(¹) Komisjoni 18. oktoobri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1572/2006, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 824/2000, millega kehtestatakse teravilja ülevõtmise kord sekkumisametite poolt ja sätestatakse teravilja kvaliteedi määramise analüüsimeetodid (ELT L 290, lk 29).

7. novembril 2006 esitatud hagi — FMC Chemical ja Arysta Lifesciences versus EFSA

(Kohtuasi T-311/06)

(2006/C 326/138)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: FMC Chemical SPRL (Brüssel, Belgia), Arysta Lifesciences (esindajad: advokaadid C. Mereu, K. Van Maldegem)

Kostja: Euroopa Toiduohutusamet (EFSA)

Hagejate nõuded

- Tunnistada käesolev hagi vastuvõetavaks ja põhjendatuks;
- tühistada EFSA aruanne pealkirjaga "Pestitsiidide riskianalüüsi vastastikuse eksperdi hinnangu kokkuvõtte toimeaine Carbofuran kohta";
- menetlust korraldava meetmena nõuda Esimese Astme Kohtu kodukorra artiklite 63 ja 64 alusel EFSA-lt ja/või komisjonilt välja Carbofurani direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse arvamise ettepanek, mille ta kavatses esitada hääletamiseks toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee 22/24. novembri 2006. aasta koosolekul või mõnel muul koosolekul;
- tunnistada komisjoni määrus (EÜ) nr 1490/2002 hagejate ja Carbofurani toimikute hinnangu suhtes õigusvastaseks ja kohaldamatuks;

— mõista kostjalt hagejate kasuks välja hüvitis vaidlustatud meetmega põhjustatud kahju eest ja teha esialgne otsus, et kostja peab hüvitama hagejale tekitatud kahju, mille täpne summa määratakse kindlaks kas poolte kokkuleppega või Euroopa Kohtu otsusega sellise kokkuleppe puudumisel.

— mõista käesoleva menetluse kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Käesolevas hagnosis, mis on esitatud EÜ artikli 230 alusel, nõutakse et tühistataks Euroopa Toiduohutusameti (EFSA) 28. juuli 2006. aasta otsus, millega lõpetati direktiivi 91/414/EMÜ⁽¹⁾ ("taimekaitsetoodete turustamise direktiiv") alusel toimunud toimeaine Carbofuran hindamine, osas milles see otsus ei hõlma või võta arvesse uusi olulisi tõendeid Carbofurani kohta, mille hagejad esitasid Belgiale kui referentliikmesriigile, ja osas, milles sellega nõutakse uute andmete esitamist, mis põhineb uute suuniste tagasiulataval kohaldamisel, mida hagejad ei saanud ette näha ja mille kohta ei olnud võimalik õigeaegselt läbi viia uusi teaduslikke uuringuid.

Hagejad väidavad täpsemalt, et vaidlustatud meede on viimane samm selle aine administratiivsel hindamisel vastavalt komisjoni 28. veebruari 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 451/2000, millega nähakse ette nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi teise ja kolmanda etapi üksikasjalikud rakenduseeskirjad⁽²⁾, ja mida on muudetud komisjoni määrusega nr 1490/2002⁽³⁾ ning mille puhul hagejad on endi väitel ainsad teatajad ja andmete esitajad.

Hagejate väitel on siinkohal õigusvastane ka määruse (EÜ) nr 1490/2002 artikkel 20, mis näeb ette EFSA kohustusliku osalemise teise etapi hinnangutes ja nõuab EFSA-lt hinnangu andmist sellele, kas vastav aine võib vastata direktiivi 91/414/EMÜ ohutusnõuetele ja kas seda võib kanda direktiivi I lissasse. Hagejad väidavad, et eespool mainitud määrust, mis jõustus pärast seda, kui hagejad olid oma täielikud toimikud valmis saanud, ei saa kohaldada tagasiulatavalt juba käimasolevale Carbofurani hindamisele ja järelikult ei saa vaidlustatud meede olla ka aluseks komisjoni ettepanekule kanda Carbofuran Direktiivi 91/414/EÜ I lissasse.

Hagejad nõuavad ka selle kahju hüvitamist, mille kostja põhjustas neile oma käitumisega Carbofurani hindamismenetluses ja vaidlustatud meetme vastuvõtmisega.

⁽¹⁾ EÜT L 230, lk 1; ELT eriväljaanne 3/11, lk 332.

⁽²⁾ EÜT L 55, lk 25; ELT eriväljaanne 3/28, lk 292.

⁽³⁾ EÜT L 224, lk 23; ELT eriväljaanne 3/36, lk 524.

17. novembril 2006. aastal esitatud hagi — FMC Chemical versus Euroopa Toiduohutusamet

(Kohtuasi T-312/06)

(2006/C 326/139)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: FMC Chemical SPRL (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid C. Mereu, K. Van Maldegem)

Kostja: Euroopa Toiduohutusamet (EFSA)

Hageja nõuded

- Tunnistada käesolev hagi vastuvõetavaks ja põhjendatuks;
- tühistada EFSA aruanne pealkirjaga "Pestitsiidide riskianalüüsi vastastikuse eksperdi hinnangu kokkuvõtte toimeaine karbosulfaan kohta";
- menetlust korraldava meetmena nõuda Esimese Astme Kohtu kodukorra artiklite 63 ja 64 alusel EFSA-lt ja/või komisjonilt välja karbosulfaani direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse arvamise ettepanek, mille ta kavatseb esitada hääletamiseks toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee 22-24. novembri 2006. aasta koosolekul või mõnel muul koosolekul;
- tunnistada komisjoni määrus (EÜ) nr 1490/2002 hagejate ja karbosulfaani toimikute hinnangu suhtes õigusvastaseks ja kohaldamatuks;
- mõista kostjalt hagejate kasuks välja hüvitis vaidlustatud meetmega põhjustatud kahju eest ja teha esialgne otsus, et kostja peab hüvitama hagejale tekitatud kahju, mille täpne summa määratakse kindlaks kas poolte kokkuleppega või Esimese Astme Kohtu otsusega sellise kokkuleppe puudumisel;
- mõista käesoleva menetluse kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja esitatud väited ja peamised argumendid on samased nendega, mis on esitatud kohtuasjas T-311/06: FMC Chemical ja Arysta Lifesciences v. Euroopa Toiduohutusamet.

18. novembril 2006. aastal esitatud hagi — Otsuka Chemical versus Euroopa Toiduohutusamet**(Kohtuasi T-313/06)**

(2006/C 326/140)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Otsuka Chemical Co, Ltd (Osaka, Jaapan) (esindajad: advokaadid K. Van Maldegem, C. Mereu)

Kostja: Euroopa Toiduohutusamet (EFSA)

Hageja nõuded

- Tunnistada käesolev hagi vastuvõetavaks ja põhjendatuks;
- tühistada EFSA lõpparuanne pealkirjaga "Pestitsiidide riskianalüüsi vastastikuse eksperdihinnangu kokkuvõtte toimeaine benfurakarbi kohta";
- menetlust korraldava meetmena nõuda Esimese Astme Kohtu kodukorra artiklite 63 ja 64 alusel EFSA-lt ja/või komisjonilt välja benfurakarbi direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse arvamise ettepanek, mille ta kavatses esitada hääletamiseks toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee 22-24. novembri 2006. aasta koosolekul või mõnel muul koosolekul;
- tunnistada komisjoni määrus (EÜ) nr 1490/2002 hagejate ja benfurakarbi toimikute hinnangu suhtes õigusvastaseks ja kohaldamatuks;
- mõista kostjalt hagejate kasuks välja hüvitis vaidlustatud meetmega põhjustatud kahju eest ja teha esialgne otsus, et kostja peab hüvitama hagejale tekitatud kahju, mille täpne summa määratakse kindlaks kas poolte kokkuleppega või Esimese Astme Kohtu otsusega sellise kokkuleppe puudumisel;
- mõista käesoleva menetluse kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja esitatud väited ja peamised argumendid on samased nendega, mis on esitatud kohtuasjas T-311/06: FMC Chemical ja Arysta Lifesciences v. Euroopa Toiduohutusamet.

17. novembril 2006 esitatud hagi — Whirlpool Europe versus nõukogu**(Kohtuasi T-314/06)**

(2006/C 326/141)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Whirlpool Europe Srl (Comerio, Itaalia) (esindajad: advokaadid M. Bronckers ja F. Louis)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Hageja nõuded

- Tühistada lõplik määrus osas, milles vaatlusaluse toote ega samasuguse toote määratlus ei hõlma mahukaid külmikuid-sügavkülmikuid, millel on vähemalt kaks kõrvuti asetsevat välisust;
- mõista kohtukulud välja nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Hageja, kes on Euroopas kodumasinat, sealhulgas külmikute tootja, palub tühistada osaliselt nõukogu 25. augusti 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1289/2006, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Korea Vabariigist pärinevate side-by-side-külmikute impordi suhtes ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (!).

Hagi põhjendustes väidab hageja, et ühenduse institutsioonid rikkusid EÜ artiklit 253, esitades ebaadekvaatseid ja ebapiisavaid põhjendusi kolmeükseliste side-by-side-külmikute väljajätmiseks tootevaliku seast, eriti arvestades kohtuasja asjaolusid.

Hageja väidab samuti, et ühenduse institutsioonid rikkusid tema õigust olla ära kuulatud seoses viimase hetke otsusega jätta kolmeükselised side-by-side-külmikud välja vaatlusaluse toote valikust.

Lisaks märgib hageja, et ühenduse institutsioonid rikkusid algmääruse ⁽²⁾ artikli 15 lõiget 2, kuna ei konsulteerinud õigeaegselt nõuandekomiteega kolmeükseliste side-by-side-külmikute vaatlusaluse toote valikust väljajätmise osas.

Lõpetuseks leiab hageja, et ühenduse institutsioonid rikkusid algmäärust, tuginedes tootevaliku määramisel toote füüsilistele omadustele, arvestamata tarbija arusaamu.

⁽¹⁾ ELT L 236, lk 11.

⁽²⁾ Nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrus (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (EÜT L 56, lk 1; ELT eriväljaanne 11/10, lk 45).

17. novembril 2006 esitatud hagi — Ercros versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Degussa (TAI CROS)

(Kohtuasi T-315/06)

(2006/C 326/142)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

Pooled

Hageja: Ercros, SA (Barcelona, Hispaania) (esindaja: advokaat R. Thierie)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Degussa AG (Düsseldorf, Saksamaa)

Hageja nõuded

- “Lihtsalt muuta ära” (Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 20. septembri 2006. aasta otsus apellatsioonimenetluses R29/2006-1) vaidlustatud otsus;
- rahuldada vastulause ning lükata tagasi kujutismärgi nr 2 768 851 “TAICROS” registreerimistaotlus;
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Degussa AG.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Kujutismärk “TAI GROS” kaupadele klassis 1 (registreerimistaotlus nr 2 768 851).

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Hageja.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Hispaania sõnamärgid “CROS”, Hispaania sõnamärk “SOCIEDAD ANONIMA CROS”, Hispaania sõnamärgid “CROS” ning “ERCROS” kaupadele klassis 1.

Vastulausete osakonna otsus: Lükata vastulause tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata.

Väited: Määruse (EÜ) nr 40/94 ⁽¹⁾ artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna esineb vastandatud kaubamärkide segiajamise tõenäosus.

⁽¹⁾ Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

9. novembril 2006 esitatud hagi — komisjon versus Premium

(Kohtuasi T-316/06)

(2006/C 326/143)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (Brüssel, Belgia) (esindajad: E. Montaguti, keda abistavad advokaadid J.-L. Fagnart ja F. Longfils)

Kostja: Premium SA

Hageja nõuded

- tunnistada käesolevas hagiavalduses esitatud nõue vastuvõetavaks ja põhjendatuks;
- mõista Premium SA-lt välja põhisumma 88 594,493 eurot, mis vastab 57 605,74 eurole lepingu ISAR A 2052 alusel ja 30 988,74 eurole lepingu KAVAS-2 A2019 alusel;
- mõista Premium SA-lt välja viivised summalt 57 605,74 eurot lepingu ISAR alusel (lepingu suhtes kohaldatavatest Prantsuse õigusnormidest tulenevas määras);
- mõista Premium SA-lt välja viivised põhisummalt 30 988,74 eurot lepingu KAVAS-2 alusel (lepingu suhtes kohaldatavatest Taani õigusnormidest tulenevas määras);
- mõista kohtukulud välja Premium SA-lt.

Väited ja peamised argumendid

Euroopa ühendus, keda esindab Euroopa komisjon, sõlmis 11. märtsil 1992 ja 29. detsembril 1993 konsortsiumiga, milles osales äriühing, kellega kostja oli lepingulistest suhetes, kaks lepingut, mis puudutavad projekte KAVAS-2, A2019 ("Knowledge acquisition visualization and assessment system") ja ISAR-AIM, A2052 ("Integration System ARchitecture"), mis viidi läbi infotehnoloogia valdkonna teadusuuringute ja tehnoloogiaarenduse eriprogrammi raames (1990–1994), mis võeti vastu nõukogu otsusega 91/394/EÜ⁽¹⁾.

Lepingutes nähti ette projektide abikõlblike kulutuste summad, mille alusel arutati välja ühenduse rahaline panus. Vastavalt lepingute sätetele loeti kõiki komisjoni tehtud makseid kuni lõpparuande heakskiitmiseni ettemakseteks. Kui selgus, et selle rahalise panuse kogusumma, mille komisjon maksma pidi, on väiksem juba tehtud maksetest, olid lepinguosalisel kohustatud vahe komisjonile viivitamata tagastama. Lepingutes oli ka sätestatud, et lepinguosalisel vastutavad ühiselt ja solidaarselt lepinguliste kohustuste mis tahes rikkumise eest, välja arvatud juhul, kui üks neist ei esita finantsteavet või esitab väära või puudulikku finantsteavet. Viimati mainitud juhul vastutab see lepinguosaline ükski.

Vastavalt lepingute sätetele oli konsortsium kohustatud esitama perioodilisi kuluväljavõtteid ja perioodilisi aruandeid tööde edenemise kohta.

Komisjoni poolt 1996. aastal läbi viidud finantsauditi käigus selgus, et Premium SA oli mitme abikõlbmatu kulutuse kohta arve esitanud. Oma kommentaarides auditoriaruande kohta märkis kostja, et ta ei saa nõustuda sellega, et aruandes lükatakse mitmed kulutused tagasi. Pärast kirjavahetust kostja ja komisjoni vahel esitas komisjon Premium SA-le võlataated ja viimane vaidlustas need. Kuna osa ettemakseid, mis komisjon oma esimestes võlataadetes arvesse võttis, ei olnud koordinaator Premium SA-le üle kandnud, esitas komisjon uued võlataated tegelikult enamakstud summade kohta, jäädes siiski auditoriaruandes esitatud seisukohtade juurde, mis puudutavad abikõlbmatuid kulutusi, mille kohta kostja on arve esitanud. Premium SA vaidlustas ka need teated.

Komisjon kordas mitu korda maksenõudeid, mida kostja ei olnud rahuldanud. Sellest tulenevalt esitas komisjon lepingutes sisalduvate vahekohtuklauslite alusel käesoleva hagi, milles ta palub Premium SA-lt välja mõista osa komisjoni tasutud ettemaksest, millele lisandub viivis, kuna kostja ei ole esitanud ühtki asjakohast põhjust, et vaidlustada komisjoni selle seisukoha põhjendatust, mis puudutab auditoriaruandes abikõlbmatuteks loetud kulutusi.

⁽¹⁾ EÜT 1991, L 218, lk 22.

23. novembril 2006 esitatud hagi — Panrico versus Siseturu Ühtlustamise Amet — HDN Development (Krispy Kreme DOUGHNUTS)

(Kohtuasi T-317/06)

(2006/C 326/144)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles.

Pooled

Hageja: Panrico, S.L. (Unipersonal) (Santa Perpètua de Mogola, Barcelona, Hispaania) (esindaja: advokaat D. Pellisé Irquiza)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: HDN Development Corp.

Hageja nõuded

- Tühistada ühtlustamisameti esimese apellatsioonikoja 8. augusti 2006. aasta otsus, mis tehti asjas R 0194/2005-1 seoses vastulausega nr B 303 992 ühenduse kaubamärgi taotlusele nr 1.298.785.
- Mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt ja ühenduse kaubamärgi nr 1.298.785 HDN Development Corporation taotlejalt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: HDN Development Corporation

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnadest "KRISPY KREME DOUGHNUTS" koosnev kujutismärk (taotlus nr 1.298.785) kaupadele klassides 25 ja 30 ning teenustele klassis 42.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Hageja.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Hispaania sõnamärgid "DOUGHNUTS" (nr 1.288.926) ja "DONUT" (nr 399.563) kaupadele klassis 30 ja kujutismärk "donuts" kaupadele klassis 25 ning teenustele klassis 42.

Vastulausete osakonna otsus: Lükata vastulause tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata.

Väited: Määruse nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 5 ebaõige kohaldamine. Hageja väidab selles osas, et käesoleva menetluse esemeks olev ühenduse kaubamärk sisaldab peamise osana sõna "DOUGHNUTS", mida võib segi ajada hageja kaubamärkidega DONUT-DONUTS-DOGHNUTS, mida kasutatakse samade kaupade ja teenuste suhtes, tekitades Hispaania avalikkusele suure segiajamise tõenäosuse.

27. novembril 2006 esitatud hagi — Moreira da Fonseca versus Siseturu Ühtlustamise Amet — General Óptica (GENERAL OPTICA)

(Kohtuasi T-318/06)

(2006/C 326/145)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

Pooled

Hageja: Alberto Jorge Moreira da Fonseca L^{da} (Santo Tirso, Portugal) (esindaja: advokaat M. Oehen Mendes)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: General Óptica SA (Barcelona, Hispaania)

Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 8. augusti 2006. aasta otsus, hagejale teatavaks tehtud 4. oktoobril 2006, tühistamismenetluses nr 827C (asi nr R 947/2005-1) ning sellest tulenevalt tunnistada 10. juulil 1997 taotletud ja 13. septembril 1999 registreeritud ühenduse kaubamärk nr 573 592 "GENERAL OPTICA" kehtetuks või teise võimalusena see tühistada;

— mõista kohtukulud välja ostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: Kujutismärk "GENERAL OPTICA" teenuste klassis 42 (optikateenused) — Ühenduse kaubamärk nr 573 592

Ühenduse kaubamärgi omanik: General Óptica SA

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: Hageja

Kehtetuks tunnistamise taotleja õiguste aluseks olev kaubamärk: Varasem rahvuslik kaubaartikli nimi "Generalóptica" optika-, täppis- ja fotoseadmete sisseveoks ja jaemüügiks

Tühistamisosakonna otsus: Lükata tagasi taotlus kehtetuks tunnistamiseks

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata

Väited: Muu hulgas nõukogu määruse nr 40/94 artikli 8 lõigete 1 ja 4 rikkumine, kuna esineb segiajamise tõenäosus nende kahe märgi vahel ja hageja kaubamärk on siseriiklikul tasemel kaitstud.

Komisjoni määruse nr 2868/95 eeskirja 22 rikkumine, kuna ühtlustamisamet ei täitnud oma kohust paluda hagejal esitada tõendeid väidetava varasema kasutamise kohta.

27. novembril 2006 esitatud hagi — Moreira da Fonseca versus Siseturu Ühtlustamise Amet — General Óptica (GENERAL OPTICA)

(Kohtuasi T-319/06)

(2006/C 326/146)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

Pooled

Hageja: Alberto Jorge Moreira da Fonseca L^{da} (Santo Tirso, Portugal) (esindaja: advokaat M. Oehen Mendes)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Teine menetluspool apellatsioonikojas: General Óptica SA (Barcelona, Hispaania)

Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 8. augusti 2006. aasta otsus, hagejale teatavaks tehtud 27. septembril 2006, tühistamismenetluses nr 828C (asi nr R 944/2005-1) ning sellest tulenevalt tunnistada 5. novembril 2001 taotletud ja 20. novembril 2002 registreeritud ühenduse kaubamärk nr 2 436 798 "GENERAL OPTICA" kehtetuks või teise võimalusena see tühistada;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: Kujutismärk "GENERAL OPTICA" teenustele klassis 42 (optikateenused) — Ühenduse kaubamärk nr 2 436 798

Ühenduse kaubamärgi omanik: General Óptica SA

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: Hageja

Kehtetuks tunnistamise taotleja õiguste aluseks olev kaubamärk: Varasem rahvuslik kaubaartikli nimi "Generalóptica" optika-, täppis- ja fotoseadmete sisseveoks ja jaemüügiks

Tühistamisotsakonna otsus: Lükata tagasi taotlus kehtetuks tunnistamiseks

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata

Väited: Muu hulgas nõukogu määruse nr 40/94 artikli 8 lõigete 1 ja 4 rikkumine, kuna esineb segiajamise tõenäosus nende kahe märgi vahel ja hageja kaubamärk on siseriiklikul tasemel kaitstud.

Komisjoni määruse nr 2868/95 eeskirja 22 rikkumine, kuna ühtlustamisamet ei täitnud oma kohust paluda hagejal esitada tõendeid väidetava varasema kasutamise kohta.

27. novembril 2006 esitatud hagi — Moreira da Fonseca versus Siseturu Ühtlustamise Amet — General Óptica (GENERAL OPTICA)

(Kohtuasi T-320/06)

(2006/C 326/147)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

Pooled

Hageja: Alberto Jorge Moreira da Fonseca L^{da} (Santo Tirso, Portugal) (esindaja: advokaat M. Oehen Mendes)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Teine menetluspool apellatsioonikojas: General Óptica SA (Barcelona, Hispaania)

Hageja nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 8. augusti 2006. aasta otsus, hagejale teatavaks tehtud 27. septembril 2006, tühistamismenetluses nr 829C (asi

nr R 946/2005-1) ning sellest tulenevalt tunnistada 5. novembril 2001 taotletud ja 31. jaanuaril 2003 registreeritud ühenduse kaubamärk nr 2 436 723 "GENERAL OPTICA" kehtetuks või teise võimalusena see tühistada;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: Kujutismärk "GENERAL OPTICA" teenustele klassis 42 (optikateenused) — Ühenduse kaubamärk nr 2 436 723

Ühenduse kaubamärgi omanik: General Óptica SA

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: Hageja

Kehtetuks tunnistamise taotleja õiguste aluseks olev kaubamärk: Varasem rahvuslik kaubaartikli nimi "Generalóptica" optika-, täppis- ja fotoseadmete sisseveoks ja jaemüügiks

Tühistamisotsakonna otsus: Lükata tagasi taotlus kehtetuks tunnistamiseks

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata

Väited: Muu hulgas nõukogu määruse nr 40/94 artikli 8 lõigete 1 ja 4 rikkumine, kuna esineb segiajamise tõenäosus nende kahe märgi vahel ja hageja kaubamärk on siseriiklikul tasemel kaitstud.

Komisjoni määruse nr 2868/95 eeskirja 22 rikkumine, kuna ühtlustamisamet ei täitnud oma kohust paluda hagejal esitada tõendeid väidetava varasema kasutamise kohta.

27. novembril 2006 esitatud hagi — Moreira da Fonseca versus Siseturu Ühtlustamise Amet — General Óptica (GENERAL OPTICA)

(Kohtuasi T-321/06)

(2006/C 326/148)

Hagiavaldus esitati inglise keeles

Pooled

Hageja: Alberto Jorge Moreira da Fonseca L^{da} (Santo Tirso, Portugal) (esindaja: advokaat M. Oehen Mendes)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Teine menetluspool apellatsioonikojas: General Óptica SA (Barcelona, Hispaania)

Hageja nõuded

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 8. augusti 2006. aasta otsus, hagejale teatavaks tehtud 27. septembril 2006, tühistamismenetluses nr 830C (asi nr R 945/2005-1) ning sellest tulenevalt tunnistada 10. juulil 1997 taotletud ja 10. septembril 1999 registreeritud ühenduse kaubamärk nr 573 774 "GENERAL OPTICA" kehtetuks või teise võimalusena see tühistada;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: Kujutismärk "GENERAL OPTICA" teenuste klassis 42 (optikateenused) — Ühenduse kaubamärk nr 573 774

Ühenduse kaubamärgi omanik: General Óptica SA

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: Hageja

Kehtetuks tunnistamise taotleja õiguste aluseks olev kaubamärk: Varasem rahvuslik kaubaartikli nimi "Generalóptica" optika-, täppis- ja fotoseadmete sisseveoks ja jaemüügiks

Tühistamisotsakonna otsus: Lükata tagasi taotlus kehtetuks tunnistamiseks

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata

Väited: Muu hulgas nõukogu määruse nr 40/94 artikli 8 lõigete 1 ja 4 rikkumine, kuna esineb segiajamise tõenäosus nende kahe märgi vahel ja hageja kaubamärk on siseriiklikul tasemel kaitstud.

Komisjoni määruse nr 2868/95 eeskirja 22 rikkumine, kuna ühtlustamisamet ei täitnud oma kohust paluda hagejal esitada tõendeid väidetava varasema kasutamise kohta.

21. novembril 2006 esitatud hagi — Espinosa Labella jt versus komisjon

(Kohtuasi T-322/06)

(2006/C 326/149)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hagejad: Manuel Espinosa Labella jt (Almería, Hispaania) (esindaja: advokaat J. Rovira)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hagejate nõuded

- Tühistada ala ES6110014 "Artos de El Ejido" lisamine komisjoni otsusesse "ühenduse tähtsusega alade" kohta Vahe-mere biogeograafilises piirkonnas ja nõuda "Artos de El Ejido" kõrvaldamist selles otsuses esitatud "ühenduse tähtsusega alade" loetelust;
- teise võimalusena tühistada El Ejido kohaliku omavalitsüksuse territooriumil Santa María del Águilast põhjas asuvate maavalduste arvamine eespool mainitud ühenduse tähtsusega ala hulka või sisuliselt sama asjana tühistada Santa María del Águilast põhjas paiknevate kasvuhoonete vahel asuvate põllumajandusmaade arvamine ühenduse tähtsusega ala "Artos de El Ejido" koosseisu;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hagiga vaidlustatakse komisjoni 19. juulil 2006. aasta otsus, millega võetakse vastavalt nõukogu direktiivile 92/43/EMÜ vastu Vahemere biogeograafilises piirkonnas asuvate ühenduse tähtsusega alade loetelu (!), kuna see kuulub ala ES6110014 "Artos de El Ejido" tervikuna ühenduse tähtsusega alaks, või teise võimalusena osas, millega sellesse loetellu arvatakse hagejale kuuluv vara.

Hagi põhjenduseks väidavad hagejad, et:

- kostja ei ole õigesti hinnanud Hispaania Kuningriigi ettepanekut arvata "Artos de El Ejido" Vahemere biogeograafilise regiooni ühenduse tähtsusega alade hulka ning on seega rikkunud direktiivi 92/43/EMÜ artiklit 4. Hagejad väidavad, et nad on selles küsimuses pöördunud korduvalt komisjoni keskkonnapeadirektoraadi poole ja rõhutanud:
- tugevat inimõju asjaomastel aladel, mis muudab nad looduslike liikide elukohtadena sobimatuks;
- ühenduse tähtsusega ala piiritlemata jätmist või teise võimalusena selle ebapiisavat piiritlemist eraomanduses olevate maade piiridest lähtuvalt, mitte maa looduslikest omadustest lähtuvalt;
- teadusliku aluse puudumist teatavate liikide kaitsmiseks põllumajandusmaadel, mis asuvad tööstusliku või kasvuhoonetes toimuva intensiivpõllumajandusega piirkondades.

Mis puudutab vaidlusalust ühenduse tähtsusega ala, siis seda ala ei valitud õigesti, kuna liikmesriigi ametiasutused ei esitanud kõiki teaduslikke tõendeid, mida nad pidid esitama. Kuna Hispaania ametiasutused neid ei esitanud, oleks komisjon pidanud seda nõudma. Hagejad rõhutavad siinkohal, et selle õigusakti põhjendused, millega mingi piirkond kuulutatakse kaitset väärivaks, peavad tuginema usaldusväärsetele teaduslikele andmetele ja et eespool nimetatud direktiivi III lisas nimetatud kriteeriumid peavad olema igal juhul täidetud.

— Kuna “Artos de El Ejido” ühenduse tähtsusega alade loetellu arvamise menetluses ei toimunud avalikustamist ning ei vastatud hagejate kirjadele, siis on kostja rikkunud elementaarseid menetlusnõudeid ja seadnud hagejad olukorda, kus neil oli võimatu end kaitsta.

(¹) ELT L 259, 21.9.2006, lk 1.

21. novembril 2006 esitatud hagi — FRESYGA versus komisjon

(Kohtuasi T-323/06)

(2006/C 326/150)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Fresyga, SA (Almería, Hispaania) (esindaja: advokaat J. Rovira Daudí)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- tuvastada, et tühistamishagi on vastuvõetav ja et komisjoni 19. juulil 2006 otsus, millega kehtestatakse nõukogu direktiivi 92/43/EMÜ alusel Vahemere biogeograafilises piirkonnas asuvate ühenduse tähtsusega alade loetelu, on osaliselt kehtetu, kuna see mõjutab ala ES6110006, mis ei peaks kuuluma selle otsuse kohaldamisalasse;
- või teise võimalusena tuvastada, et komisjoni 19. juulil 2006 otsus, millega võetakse vastavalt nõukogu direktiivile 92/43/EMÜ vastu Vahemere biogeograafilises piirkonnas asuvate ühenduse tähtsusega alade loetelu, on osaliselt kehtetu, kuna Níjari munitsipaalpiirkonnas asuv “Coto de Padilla” kinnistu pindalaga 8 500 000 m² tuleb ala ES6110006 koosseisust välja arvata;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagiga vaidlustatakse komisjoni 19. juulil 2006 otsus, millega võetakse vastavalt nõukogu direktiivile 92/43/EMÜ vastu Vahemere biogeograafilises piirkonnas asuvate ühenduse tähtsusega alade loetelu (¹), sel põhjusel, et see kuulutab ala ES6110014 “Ramblas de Jergal, Tabernas y Sur de Sierra Alhamilla” tervikuna ühenduse tähtsusega alaks, või teise võimalusena osas, millega sellesse loetellu arvatakse hagejale kuuluv vara.

Väited ja peamised argumendid on sarnased kohtuasjas T-322/06: Manuel Espinosa jt v. komisjon esitatutega.

Hageja väidab peamiselt, et ettepaneku ja nõusoleku andmise vahelisel ajal ei teostanud komisjon ühtegi ala sotsiaalse ja majandusliku eripära või maatumikude kaitsevajaduse hindamist, vaatamata Níjari omavalitsuse sellekohastele taotlustele, vaid selle asemel nõustus ainult Andaluusia regionaalnõukogu ettepanekuga ilma maa sobilikkust hindamata.

(¹) EÜT L 259, lk 1.

23. novembril 2006 esitatud hagi — Município de Gondomar versus komisjon

(Kohtuasi T-324/06)

(2006/C 326/151)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Município de Gondomar (Gondomar, Portugal) (esindajad: advokaadid J. L. da Cruz Vilaça, D. Choussy ja L. Pinto Monteiro)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- tuvastada, et Euroopa Ühenduste Komisjoni 16. augusti 2006. aasta otsus K (2006) 3782, millega tühistatakse ühtekuuluvusfondi poolt algselt antud abi projektile nr 95/10/61/017, mis puudutab Grande Porto/Sul — Subsistema de Gondomar (Portugal) ümberkorraldamist, komisjoni 18. detsembri 1995. aasta otsusega K (95) 3281, millega võetakse tagasi projektile eraldatud abi kogusummas 7 778 535 eurot ja kohustatakse hagejat tagasi maksma 6 222 828 eurot, on silmnähtavate hindamisvigadega, vastuolus nõukogu määrusega (EÜ) nr 1164/94 (¹) ja proportsionaalsuse ning õiguskindluse põhimõtetega ja sellest tulenevalt
- esiteks tühistada vaidlustatud määrus või,
- teise võimalusena tühistada vaidlustatud määrus osaliselt ja tuvastada, et hagejal on õigus ühtekuuluvusfondi kogufinantseeringule, välja arvatud summas 537 863 eurot;
- mõista komisjonilt välja nii tema enda kui hageja kohtukulud.

Väited ja peamised argumendid

Hagiga taotletakse vaidlustatud otsuse tühistamist vastavalt EÜ artiklile 230, kuna selle otsusega võetakse tagasi projekti nr 95/10/61/017 toetuseks eraldatud rahaline abi summas 7 778 535 eurot ja kohustatakse hagejat tagasi maksma 6 222 828 eurot.

Vaidlustatud otsuses väidab komisjon, et hageja on toime pannud rikkumisi, arvestades määrust nr 1164794 ja komisjoni otsust C (95) 3281, mis käsitlevad Euroopa Ühenduste poolset toetust projektile. Rikkumised on seotud väljaspool lubatud perioodi teostatavate maksetega, põhjendamata kulutustega ja asjaoluga, et hageja ei lõpetanud töid ettenähtud tähtjaks.

Hageja väidab esiteks, et vaidlustatud määrus ei ole piisavalt põhjendatud ja on vastuolus õiguskindluse põhimõttega. Seda seepärast, et komisjon on mitmel põhjusel rajanud vaidlustatud määruse ebaselgele kriteeriumile ja lükanud hageja argumendid tagasi ilma oma järeldusi põhjendamata.

Teiseks väidab hageja, et vaidlustatud määruses on tõendeid silmnähtavalt väärt hinnatud, kuna:

- kõikide hageja poolt esitatud summade põhjendused on nõuetekohased;
- komisjon määratles ebaselgelt summad, mida tuleb põhjendada, uurimata ka hageja esitatud tõendeid kulutuste põhjendatuse kohta;
- komisjon lükkas tagasi hageja selgitused, esitamata selleks täpseid õiguslikke aluseid;
- komisjon tõlgendas valesti asjaolusid ja temale esitatud dokumente, ainsa eesmärgiga näidata hageja petturlikke kavatsusi, kuigi hagejal ei ole selliseid kavatsusi olnud.

Kolmandaks leiab hageja, et nendel asjaoludel abisumma tagasivõtmine kujutab endast määruse nr 1164/94 rikkumist sel põhjusel, et: i) kõik määruses ja komisjoni otsuses K (95) 3281 seatud eesmärgid on saavutatud ja ii) rikutud on II lisa artiklit H.

Viimasena väidab hageja, et arvestades projekti lõpuleviimist ja petturliku kavatsuse puudumist, on vaidlustatud määrus vastuolus proportsionaalsuse põhimõttega ja EÜ artikliga 5.

(¹) Nõukogu 16. mai 1994. aasta määrus (EÜ) nr 1164/94, millega asutatakse ühtekuuluvusfond.

24. novembril 2006 esitatud hagi — Boston Scientific versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Terumo (CAPIO)

(Kohtuasi T-325/06)

(2006/C 326/152)

Hagiavaldus esitati inglise keeles.

Pooled

Hageja: Boston Scientific Ltd (Christ Church, Barbados) (esindajad: advokaadid P. Rath ja W. Festl-Wietek)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Terumo Kabushiki Kaisha (Tokio, Jaapan)

Hageja nõuded

- Tühistada ühtlustamisameti teise apellatsioonikoja 14. septembri 2006. aasta otsus asjas R 61/2006-2, mis toimetati hageja esindajatele kätte 18. septembril 2006;
- mõista Esimese Astme Kohtu ja apellatsioonikoja menetlusega seotud kulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk "CAPIO" kaupadele klassis 10 — taotlus nr 2 554 434

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Terumo Kabushiki Kaisha

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Siseriiklikud ja ühenduse sõnamärgid "CAPIOX" ja "CAPIOX PULSE" kaupadele klassis 10

Vastulausete osakonna otsus: Lükata vastulause tervikuna tagasi

Apellatsioonikoja otsus: Tühistada vastulause tegevuse osakonna otsus

Väited: Nõukogu määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 43 ja komisjoni määruse (EÜ) nr 2868/95 eeskirja 22 rikkumine, kuna Terumo ei tõendanud, et tema kaubamärki on piisavalt kasutatud; nõukogu määruse artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna ei ole tõenäoline, et vastandatud kaubamärgid omavahel segi aetakse.

21. novembril 2006 esitatud hagi — Total versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Peterson (Beverly Hills Formula TOTAL PROTECTION)

(Kohtuasi T-326/06)

(2006/C 326/153)

Hagiavaldus esitati inglise keeles.

Pooled

Hageja: Total SA (Courbevoie, Prantsusmaa) (esindaja: *solicitor* S. Aldred)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Eric Peterson (London, Ühendkuningriik)

Hageja nõuded

- Tühistada neljanda apellatsioonikoja 5. septembri 2006. aasta otsus.
- Euroopa Kohtul kohustada apellatsioonikoda või Siseturu Ühtlustamise Ametit lükkama E. Petersoni ühenduse kaubamärgi taotluse nr 2 988 228 tagasi või oma äranägemisel saata vastulause apellatsioonikojale uue otsuse tegemiseks tagasi.
- Hüvitada hagejale vastulausega seonduvad kulud, teha apellatsioonikoja otsusele kulude kohta vastupidine otsus ja hüvitada hagejale käesoleva hagiga seonduvad kohtukulud.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Eric Peterson.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Kujutismärk "Beverly Hills Formula TOTAL PROTECTION" kaupadele klassis 3 — taotlus nr 2 988 228.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Hageja.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Siseriiklik sõnamärk "TOTAL" kaupadele klassides 3, 10 ja 21.

Vastulause tegevuse osakonna otsus: Lükata vastulause tegevuse ulatuses tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata

Väited: Nõukogu määruse nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine seeläbi, et apellatsioonikoda leidis, et asjaomased kaubamärgid ei ole sarnased, ja nimetatud määruse artikli 63 lõike 2 rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei teavitanud hagejat ühestki Eric Petersoni poolt esitatud seisukohast.

22. novembril 2006 esitatud hagi — Altana Pharma versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Avensa (PNEUMO UPDATE)

(Kohtuasi T-327/06)

(2006/C 326/154)

Hagiavaldus esitati saksa keeles.

Pooled

Hageja: Altana Pharma (Konstanz, Saksamaa) (esindaja: advokaat H. Becker)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Avensa AG (Zug, Šveits)

Hageja nõuded

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 11. septembri 2006. aasta otsus (asi R 668/2005-2);
- kohustada Siseturu Ühtlustamise Ametit (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) jätma rahuldamata vastulause esitaja vastulause nr B 575 524;
- teise võimalusena kohustada Siseturu Ühtlustamise Ametit (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) tegema vastulause esitaja vastulause nr B 575 524 osas uus otsus, arvestades Esimese Astme Kohtu seisukohta.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk "PNEUMO UPDATE" kaupadele ja teenustele klassides 5, 9, 16, 35, 38 ja 41 (registreerimistaotlus nr 2 462 049).

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Avenza AG.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Saksa sõnamärk "Pneumo" kaupadele klassis 5, kusjuures vastulause on esitatud üksnes klassis 5 registreerimisele.

Vastulause te osakonna otsus: Vastulause rahuldada.

Apellatsioonikoja otsus: Lükata kaebus tagasi.

Väited: Vaidlustatud otsus ei ole arusaadavalt põhjendatud ning see rikub määruse nr 40/94 ⁽¹⁾ artikli 8 lõike 1 punkti b, kuna vastandatud kaubamärkide vahel ei esine segiajamise tõenäosust. Lisaks sellele väidab hageja, et vastulause aluseks olevat kaubamärki ei ole kasutatud.

⁽¹⁾ Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

27. novembril 2006 esitatud hagi — Enercon versus Siseturu Ühtlustamise Amet (E)

(Kohtuasi T-329/06)

(2006/C 326/155)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Enercon GmbH (Aurich, Saksamaa) (esindaja: advokaat R. Böhm)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Hageja nõuded

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 8. septembri 2006. aasta otsus (asi R 0394/2006-1);
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk "E" kaupadele klassides 7, 9 ja 19 (taotlus nr 3 817 566).

Kontrollija otsus: Lükata taotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata.

Väited: Määruse (EÜ) nr 40/94 ⁽¹⁾ artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna taotletavat märki ei peetud eristusvõimeliseks ja peeti vajalikuks jätta see vabalt kasutatavaks.

⁽¹⁾ Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994 L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146).

27. novembril 2006 esitatud hagi — Novartis versus Siseturu Ühtlustamise Amet (BLUE SOFT)

(Kohtuasi T-330/06)

(2006/C 326/156)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Novartis AG (Basel, Šveits) (esindaja: advokaat N. Hebeis)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Hageja nõuded

- Tühistada esimese apellatsioonikoja 14. septembri 2006. aasta otsus asjas R 270/2006-1;
- mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk "BLUE SOFT" kaupadele klassis 9 (registreerimistaotlus nr 3 007 846).

Kontrollija otsus: Lükata registreerimistaotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata.

Väited: Puudub igasugune takistus kaubamärgile õiguskaitse andmiseks, mistõttu on taotletav kaubamärk kaitse andmiseks sobiv. Tähis tervikuna ei ole puhtalt kirjeldav ning olemas on ka eristusvõime.

24. novembril 2006 esitatud hagi — Evropaïki Dynamiki versus Euroopa Keskkonnaagentuur

(Kohtuasi T-331/06)

(2006/C 326/157)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateena, Kreeka) (esindajad: advokaadid N. Korogiannakis ja N. Keramidas)

Kostja: Euroopa Keskkonnaagentuur

Hagejate nõuded

- Tühistada Euroopa Keskkonnaagentuuri otsus, millega ei tunnustatud hageja pakkumist edukaks ning otsustati sõlmida leping edukaks tunnustatud pakkujaga;
- mõista hageja kohtukulud ja muud käesoleva hagi esitamise seotud kulud välja Keskkonnaagentuurilt, isegi kui käesolev hagi jäetakse rahuldamata.

Väited ja peamised argumendid

Hageja väidab, et Euroopa Keskkonnaagentuur (EEA) ei täitnud pakkumismenetluse EA/IDS/06/002 "IT konsultatsiooniteenuste pakkumine" (ELT 2006 S 118-125101), millest hagejat teavitati 14. septembri 2006. aasta kirjaga, raames oma rakenduseeskirjast ja direktiivist 2004/18/EÜ, samuti läbipaistvuse põhimõttest tulenevaid kohustusi, kui ta ei avaldanud osalejatele eelnevalt nende alakriteeriumite osatähtsust, mida hiljem valimismenetluses kohaldati.

Lisaks väidab hageja, et EEA on teinud mitmeid sisulisi hindamisvigu, mille tagajärjel lükati tema pakkumine tagasi.

Hageja palub kohtul tühistada EEA otsus lükata tema pakkumine tagasi ja sõlmida leping kolme muu osalejaga ning mõista kõik käesoleva menetlusega seotud kohtukulud välja kostjalt, isegi kui hagi jäetakse rahuldamata.

29. novembril 2006 esitatud hagi — Alcoa Trasformazioni versus komisjon

(Kohtuasi T-332/06)

(2006/C 326/158)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Alcoa Trasformazioni Srl (Portoscuso, Itaalia) (esindajad: advokaadid M. Siragusa, T. Müller-Ibord, F. M. Salerno ja T. Graf)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- Tühistada komisjoni 19. juuli 2006. aasta otsus (¹) osas, milles see puudutab hagejat ja hageja poolt Portovesmes ja Fusinas maksmisele kuuluvaid elektritariife või teise võimalusena, tühistada nimetatud otsus osas, milles neid tariife loetakse ebaseaduslikuks uueks riigiabi;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Käesolev hagi on esitatud EÜ artikli 230 alusel ja selles palutakse tühistada komisjoni 19. juuli 2006. aasta otsus (edaspidi: "2006. aasta otsus"), millega loeti hageja Sardiinias Portovesmes ja Veneto piirkonnas Fusinas asuvates alumiiniumitehastes kohaldatavad elektritariifid ebaseaduslikuks uueks riigiabi ning algatati nende tariifide suhtes EÜ asutamislepingu artikli 88 lõike 2 alusel menetlus.

Hageja väidab, et 2006. aasta otsus on ebaõige ja õigusvastane, kuna see erineb komisjoni enda varasemast otsusest, mille kohaselt kõnealused tariifid ei ole riigiabi ning eirab komisjoni poolt sellises olukorras järgimisele kuuluvat menetlust. Hageja esitab täpsemalt kolm väidet:

Esiteks väidab hageja, et komisjon on tariifide suhtes menetlust algatades ja neid ebaseaduslikuks uueks abiks lugedes teinud ilmse hindamisvea ja rikkunud artikli 88 lõiget 2, kuna: (i) puudub igasugune alus järeldada, et tariifid annavad eelise, mis oleks riigiabi ja (ii) komisjon ei ole viinud läbi mingit tõsiselt võetavat hindamist selle kohta, et tariifid annaksid hagejale tege-
likkuses sellise eelise. Lisaks leiab hageja, et nagu 1996. aasta otsusega on kinnitatud, vastavad tariifid hindadele, mida võib eeldada, et mõistlik turuosaline nõuaks normaalsetel turutingimustel ja seetõttu ei loo need tariifid hagejale eelist, mis oleks riigiabi. 2006. aasta otsuses on väidetud igasugust hindamist läbi viimata vastupidi, et tariifid loovad eelise. Sellega on komisjon väidetavalt eiranud enda eelmises otsuses sedastatud järeldusi ning enda käesolevas asjas tehtud järeldusi faktiliste asjaolude kohta, mis kinnitavad, et mingisugust eelist ei ole. Lisaks väidab hageja, et komisjon on rikkunud EÜ artiklist 253 tulenevat põhjendamise kohustust.

Teiseks leiab hageja, et komisjon on "1996. aasta otsuse" kehtetuks muutmise ja selgelt vastupidi oma varasematele järeldustele tariifide uueks riigiabiks lugemisega rikkunud õiguskindluse ja õiguspärase ootuse põhimõtteid. Hageja arvates on komisjoni algsed järeldused jõus seni, kuni komisjoni algse otsuse aluseks olevad kaalutlused ei ole oluliselt muutunud.

Kolmandaks väidab hageja, et komisjon rikkus EÜ artiklit 88 ja selle sättega olemasoleva abi suhtes ette nähtud menetluse raame, samuti määruse (EÜ) 659/99⁽²⁾ artikli 1 punkti b alapunkti v ja artikleid 17 — 19 ning ühenduse õiguse aluspõhimõtteid.

⁽¹⁾ ELT 2006 C 214, lk 5.

⁽²⁾ Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ) nr 659/1999 (EÜT 1999 L 83, lk 1).

29. novembril 2006 esitatud hagi — komisjon versus Northumbrian Water

(Kohtuasi T-334/06)

(2006/C 326/159)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: R. Lyal)

Kostja: Northumbrian Water Ltd (Durham, Ühendkuningriik)

Hageja nõuded

Mõista kostjalt Northumbrian Water Ltd. välja:

- komisjoni kasuks 561 732,65 eurot, mis koosneb 443 307,67 euro suurusest põhisummast ja viivisintressidest summas 10 922,84 eurot, mis on arvatud 4,75 % intressimääraga algse võlasumma (456 159,71 eurot) põhjal ajavahemiku eest 1. juulist 2002 kuni 31. detsembrini 2002; viivisintressidest summas 99 795,87 eurot, mis on arvatud 6,75 % intressimääraga algse võlasumma põhjal ajavahemiku eest 1. jaanuarist 2003 kuni 28. märtsini 2006 ja viivisintressidest summas 17 790,00 eurot, mis on arvatud 6,75 % intressimääraga uue põhisumma põhjal ajavahemiku eest 29. märtsist 2006 kuni 31. oktoobrini 2006;
- 81,89 eurot intresse iga päeva eest alates 1. novembrist 2006, kuni võla täieliku tagasimaksmiseni;
- kohtukulud.

Väited ja peamised argumendid

Euroopa Ühendus, keda esindas komisjon, sõlmis 1997. aastal lepingu teiste seas ka kostjaga, et täita projekti "Elektri tootmine kuivatatud lahustamata reoveesest LR-gaasistamise teel" ühenduse energeetika, v.a tuumaenergeetika arendamisega seotud tegevuste raames⁽¹⁾.

Kostja teatas 2000. aastal komisjonile, et ta on otsustanud lepingu lõpetada kulude suurenemise tõttu. Komisjon hindas juba tehtud töid ja leidis, et need vastasid projekti kavandamisetapile. Komisjon üritas seejärel tulutul saada tagasi kostjale tehtud ettemakset, mis ületasid kavandamisetapi ehk projekti esimese etapi esialgset maksumust.

Hagi põhjenduseks väidab komisjon, et lepingu üldtingimused ei kohusta teda maksma kavandamisetapi eest suuremat summat kui lepingus sätestatu ja et eelarveliste summade ülekandmine ühest kululiigist teise ei ole võimalik projekti erinevate etappide vahel.

⁽¹⁾ Nõukogu 23. novembri 1994. aasta otsus 94/806/EÜ, millega võetakse vastu energeetika, v.a tuumaenergeetika teadusuuringute ja tehnoloogiaarenduse, s.h näidiste loomise, eriprogramm (1994-1998) (EÜT L 334, lk 87).

22. novembril 2006 esitatud hagi — Itaalia versus komisjon**(Kohtuasi T-335/06)**

(2006/C 326/160)

*Kohtumenetluse keel: itaalia***Pooled***Hageja:* Itaalia Vabariik (esindaja: *Avvocato dello Stato G. Aiello*)*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon**Hageja nõuded**

— Tuvastada komisjoni tegevusetus, kuna ta ei võtnud vaatamata formaalsele üleskutsesele toimingut tegema EÜ artikli 232 tähenduses Itaalia kodulinnulihaturu toetuseks erakorralisi meetmeid määruse nr 2777/75 artikli 14 tähenduses seoses linnugripiga puudutatud aladel, kus 1999. aasta detsembrist 2003. aasta septembrini kehtisid liiklust piiravad veterinaariaalased meetmed, pidamisvõimaluste puudumise tõttu hävitatud tibudega;

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Itaalia Vabariigi valitsus esitas Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule tegevusetushagi, kuna komisjon ei võtnud Itaalia munaturu toetuseks erakorralisi meetmeid.

Oma nõuete toetuseks viitab Itaalia valitsus:

1. EÜ artikli 34 lõike 2 teises lõigus sätestatud ühenduse tootjate vahelise mittediskrimineerimise põhimõtte rikkumisele, kuna Itaalia turu toetuseks võeti erakorralised meetmed ainult seoses munaturuga ning keelduti sarnaseid meetmeid võtmast seoses kodulinnulihaturuga, mistõttu Itaalia kodulinnukasvatajaid diskrimineeriti võrreldes Hollandi linnukasvatajatega ja seega rikkudes EÜ asutamislepingu artikli 34 lõike 2 teist lõiku;
2. võimu kuritarvitamisele ja komisjoni ilmsele hindamisveale, kes, keeldudes turu toetuseks erakorraliste meetmete võtmisest ka seoses ühepäevaste tibude hävitamisega pidamisvõimaluste puudumise tõttu, ületas talle baasmäärusega kodulinnulihaturu ühise korralduse kohta usaldatud pädevuse piire ja tegi Itaalia kodulinnuturu olukorra ning tema käsutuses oleva tootmise struktuuri puudutava teabe hindamisel vea;

3. määruse nr 2777/75 artikli 14 rikkumisele ja väärre tõlgendamisele, kuna määruse nr 2777/75 artikli 14 väär tõlgendamine põhjustas komisjoni õigustamatu keeldumise võtta turu toetuseks erakorralisi meetmeid seoses ühepäevaste tibude hävitamisega pidamisvõimaluste puudumise tõttu;

4. hea halduse, erapooletuse, võrdsuse ja läbipaistvuse põhimõtete rikkumisele.

28. novembril 2006 esitatud hagi — UniCredito Italiano versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Union Investment Privatfonds (UniCredit Wealth Management)**(Kohtuasi T-337/06)**

(2006/C 326/161)

*Kohtumenetluse keel: itaalia***Pooled***Hageja:* UniCredito Italiano SpA (Genova, Itaalia) (esindajad: advokaadid G. Florida ja R. Florida)*Kostja:* Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)*Teine menetluspool apellatsioonikojas:* Union Investment Privatfonds GmbH**Hageja nõuded**

— Tühistada vaidlustatud otsus.

Väited ja peamised argumendid*Ühenduse kaubamärgi taotleja:* Hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk "UniCredit Wealth Management" (taotlus nr 2 330 066) kaupadele ja teenustele klassides 16, 35, 36, 41 ja 42

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Union Investment Privatfonds GmbH

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Saksa sõnamärgid "UNIFONDS" (nr 991 995) ja "UNIRAK" (nr 991 997) ja kujutismärk "UNIZINS" (nr 2 016 954) teenustele klassis 36 (fondiinvesteeringud)

Vastulausete osakonna otsus: Rahuldada vastulause osaliselt, niivõrd, kui tuvastatakse segiajamise tõenäosus fondiinvesteeringute osas

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata

Väited: Nn seeriasse kuuluvate kaubamärkide laiendatud kaitse teooria, mida Esimese Astme Kohus kasutas esimest korda 23. veebruaril 2006. aasta otsuses kohtuasjas T-194/03: Bainbridge, väär kohaldamine

30. novembril 2006 esitatud hagi — Kreeka Vabariik versus komisjon

(Kohtuasi T-339/06)

(2006/C 326/162)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Kreeka Vabariik (esindajad: I. Khalkias, S. Papaioannou)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

— tühistada või muuta vaidlustatud komisjoni otsus osas, mis puudutab Kreeka viinamarjaistanduste ümberkorraldamiseks ja muutmiseks ettenähtud eraldist, nii et selles oleks arvesse võetud nõuetekohast statistilist teavet, mille hageja saatis komisjonile 22. septembril 2006 ning et vastavad summad oleks Kreekale eraldatud.

Väited ja peamised argumendid

Kreeka Vabariik vaidlustab komisjoni 4. oktoobri 2006. aasta otsuse K(2006) 4348 (lõplik) (ELT 2006, L 275, lk 62), millega määratakse kindlaks liikmesriikide lõplikud eraldised teatava arvu hektarite jaoks 2006. eelarveastaks viinamarjaistanduste ümberkorraldamiseks ja muutmiseks nõukogu määruse (EÜ)

nr 1493/1999 alusel. Kreeka Vabariik palub tühistada või muuta otsus Kreekat puudutavas osas, kuna tema väitel on komisjon:

- rikkunud koostöökohustuse ja hea halduse põhimõtet, mis reguleerivad tema ja liikmesriikide vahelisi suhteid, kuna jättis hageja poolt talle edastatud teabe arvestamata;
- rikkunud hea usu ja hea halduse põhimõtet, kuna ei tunnistanud ilmselget informaatikaviga, millest talle õigeaegselt teatati hilisema paranduse teel;
- rikkunud võrdse kohtlemise ja proportsionaalsuse põhimõtet, arvestades, et Kreekale eraldatud rahaliste vahendite vähendamine (1 129 015 eurot) on ebaproportsionaalne esialgselt edastatud teabes väidetavalt hilinevad informaatikavea paranduse suhtes; ning viimasena
- rikkunud põhimõtet, mille kohaselt tuleks saavutada kasulik tulemus, arvestades, et viinamarjaistanduste ümberkorraldamine ja muutmine (määruse (EÜ) nr 1493/1999⁽¹⁾ artiklid 11, 13 ja 14 ning määrus (EÜ) nr 1227/2000⁽²⁾ artiklid 16 ja 17) kujutab endast ühenduse viinamarjaistanduste kvalitatiivset uuendamist ning et Kreekale määratud rahaeralduste õigustamatu vähendamine kahjustab seda ühenduse eesmärki.

⁽¹⁾ EÜT 1999, L 179, lk 1; ELT eriväljaanne 3/26, lk 25.
⁽²⁾ EÜT 2000, L 143, lk 1; ELT eriväljaanne 3/29, lk 116.

30. novembril 2006 esitatud hagi — Stradivarius España versus Siseturu Ühtlustamise Amet

(Kohtuasi T-340/06)

(2006/C 326/163)

Hagiavaldus esitati hispaania keeles

Pooled

Hageja: Stradivarius España, S.A. (Arteixo, La Coruña, Hispaania) (esindajad: advokaadid G. Marín Raigal ja P. López Ronda)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Cristina Ricci

Hageja nõuded

- Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 2. oktoobri 2006. aasta otsus asjas R 1024/2005-1, millega rahuldati vastulausete osakonna 22. juuni 2005. aasta otsuse nr 2205/2005 peale esitatud kaebus ja sellest tulenevalt lükata tagasi ühenduse kaubamärgi taotlus nr 2 269 256 (kujutismärk Stradivari 1715) ja mõista kostjalt välja kahes menetlusastmes kantud kulud;
- jätta ühtlustamisameti kanda tema enda kohtukulud ja mõista temalt välja hageja käesoleva menetluse kohtukulud;
- vajaduse korral jätta menetlusse astuja kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja hageja käesoleva menetluse kohtukulud.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Cristina Ricci

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Kujutismärk "Stradivarius 1715" (registreerimise taotlus nr 2 269 256) klassidesse 14, 16 ja 18 kuuluvate kaupade jaoks

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: Kujutismärk "Stradivarius" klassidesse 14, 16 (nr 1 246 164) ja 18 (nr 506 469) kuuluvate kaupade jaoks

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause rahuldamata

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 5 ebaõige kohaldamine

1. detsembril 2006 esitatud hagi — Compagnie générale de Diététique versus Siseturu Ühtlustamise Amet (GARUM)

(Kohtuasi T-341/06)

(2006/C 326/164)

Hagiavaldus esitati prantsuse keeles.

Pooled

Hageja: Compagnie générale de Diététique SAS (Caen, Prantsusmaa) (esindajad: advokaat J.-J. Evrard ja advokaat T. de Haan)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).

Hageja nõuded

- tühistada vaidlustatud otsus;

- mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk "GARUM" kaupadele klassis 29 (taotlus nr 3501939)

Läbivaataja otsus: keelduda registreerimisest

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: Nõukogu määruse nr 40/94 (¹) artikli 7 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastupidi Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja poolt vaidlustatud otsuses nenditule ei ole kaubamärk taotletavaid kaupu kirjeldav, arvestades asjassepuutuvat avalikkust.

⁽¹⁾ Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määrus (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT erivaljaanne 17/01, lk 146).

1. detsembril 2006 esitatud hagi — Angiotech Pharmaceuticals versus Siseturu Ühtlustamise Amet (VASCULAR WRAP)

(Kohtuasi T-342/06)

(2006/C 326/165)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Angiotech Pharmaceuticals, Inc (Vancouver, Kanada) (esindaja: barrister T. Clark)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Hageja nõuded

- Tühistada teise apellatsioonikoja 20. septembri 2006. aasta otsus R 751/2006-2 ja saata taotlus tagasi Siseturu Ühtlustamise Ametile menetluse jätkamiseks; või
- teise võimalusena, kui kohus leiab, et taotlust tuleb edasi menetleda üksnes mõnede taotluse esemeks olevate kaupade osas, siis tühistada teise apellatsioonikoja otsus üksnes nende kaupade osas ja saata taotlus selles osas tagasi Siseturu Ühtlustamise Ametile menetluse jätkamiseks;
- mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk "VASCULAR WRAP" kaupadele ja teenustele klassides 5 ja 10 (haavasidemed, sidemed, katted, kirurgias kasutatavad ained ja meditsiinsedmed) — taotlus nr 4220811.

Kontrollija otsus: Jätta registreerimistaotlus rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: Jätta kaebus rahuldamata.

Väited: Nõukogu määruse nr 40/94 artikli 7 lõike 1 punkti b ja artikli 7 lõike 1 punkti c rikkumine.

**Esimese Astme Kohtu 16. oktoobri 2006. aasta määrused
— Kat jt versus nõukogu ja komisjon**

(Liidetud kohtuasjad T-530/93, T-531/93, T-533/93, T-1/94, T-3/94, T-4/94, T-11/94, T-53/94, T-71/94, T-73/94, T-87/94, T-91/94, T-102/94, T-103/94, T-106/94, T-120/94, T-121/94, T-123/94, T-124/94, T-253/94 ja T-372/94) ⁽¹⁾

(2006/C 326/166)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Viienda koja esimehe määrusega kustutati osad liidetud kohtuasjadest registrist.

⁽¹⁾ ELT C 334, 9.12.2003.

EUROOPA LIIDU AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

Avaliku Teenistuse Kohtu 14. oktoobri 2006. aasta otsus —
Chatziioannidou versus komisjon

(Kohtuasi F-100/05) ⁽¹⁾

(Ametnikud — Pensionid — Enne ühenduste juures teenis-
tusse asumist tekkinud pensioniõigus — Ülekandmine ühen-
duse süsteemi — Pensioniõigusliku staaži arvutamine —
Personaleeskirjade VIII lisa artikli 11 lõige 2 — Ülekantud
summa ümberarvestamise sätete kohaldamata jätmine euro
kasutuselevõtu tõttu)

(2006/C 326/167)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Eleni Chatziioannidou (Auderghem, Belgia) (esindaja:
advokaat S. A. Pappas)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: D. Martin ja K.
Herrmann)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni otsus, mis käsitleb Kreekas tekkinud
pensionõiguse ülekandmist ühenduse süsteemi.

Otsuse resolutiivosa

1. Tühistada Euroopa Ühenduste Komisjoni 30. novembri 2004.
aasta ja 20. veebruari 2005. aasta otsused, mis käsitlevad hageja
pensionistaaži arvutamist pärast hageja Kreekas tekkinud pensio-
niõiguste kindlustus-matemaatilise ekvivalendi ülekandmist.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

⁽¹⁾ ELT C 10, 14.01.2006, lk 25 (esialgu Euroopa Ühenduste Esimese
Astme Kohtus registreeritud kohtuasi T-387/05 anti 15. detsembri
2005. aasta määrusega üle Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse
Kohtule).

Avaliku Teenistuse Kohtu 14. novembri 2006. aasta otsus
— Villa jt versus parlament

(Kohtuasi F-4/06) ⁽¹⁾

(Pension — Pensioniõiguste ülekandmine — Senise staaži
väljaarvutamine)

(2006/C 326/168)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Renata Villa (Senningerberg, Luksemburg) jt (esindajad:
advokaat G. Bouneou, advokaat F. Frabetti)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: J. F. De Wachter ja
M. Mustapha-Pacha)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada Euroopa Parlamendi ametisse nimetava asutuse
8. veebruari 2005. aasta otsused, millega hagejatele keelduti
maksmast staažilisa, mis tulenes Itaalia skeemiga hõlmatud
aastatel töötatud aja eest omandatud õiguste ja ühenduse skeemi
üle kantud pensionistaaži vahelisest erinevusest pärast nende
pensionõiguste ülekandmise ümberarvutamist.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Kumbki pool kannab oma kohtukulud ise.

⁽¹⁾ ELT C 74, 25.3.2006, lk 34.

29. septembril 2006 esitatud hagi — Spee versus Europol**(Kohtuasi F-121/06)**

(2006/C 326/169)

*Kohtumenetluse keel: hollandi***23. oktoobril 2006 esitatud hagi — Timmer versus kontrollikoda****(Kohtuasi F-123/06)**

(2006/C 326/170)

*Kohtumenetluse keel: prantsuse***Pooled***Hageja:* David Spee (Rijswijk, Madalmaad) (esindaja: advokaat D. C. Coppens)*Kostja:* Euroopa Politseiamet (Europol)**Hageja nõuded:**

- tühistada Europoli 5. juuli 2006. aasta otsus;
- kohustada Europoli viima hageja palgaastmes kahe järgu võrra edasi arvestusega alates 1. novembrist 2005;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja vaidlustab otsuse, mille alusel anti talle palgakõrgendust vaid ühe järgu võrra vastavalt Europoli personalieeskirjade artiklile 29, kuigi hageja arvates oli tal õigus palgakõrgendusele kahe järgu võrra.

Hageja on seisukohal, et Europol arvestas mitte ainult hinnanguga, mis koostati Europoli personalieeskirjade artikli 29 alusel, vaid ka hinnanguga, mis koostati sama personalieeskirja artikli 28 alusel. Selliselt tegutsedes kohaldas ametiasutus tagasiulatavalt 24. märtsi 2006. aasta dokumendi pealkirjaga "Policy on the Determination of Safety Scale and Incremental Points of Europol Staff", rikkudes õiguskindluse põhimõtet.

Lisaks väidab hageja, et isegi kui eeldada, et ametiasutusel oli õigus võtta arvesse mõlemaid hinnanguid, on kohaldatav meetod aritmeetiliselt väär ja teenistujale ebasoodne.

Pooled*Hageja:* Marianne Timmer (Saint Sauves d'Auvergne, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat F. Rollinger)*Kostja:* Euroopa Kontrollikoda**Hageja nõuded**

- tühistada kõik L-i poolt koostatud hageja karjääriarengu aruanded;
- tühistada sellega seotud ja/või sellele järgnevad otsused, sh L-i ametisse nimetamise otsus;
- kohustada kostjat hüvitama hagejale sissetuleku kaotuse näol tekkinud kahju ulatuses, mis tekkis võrreldes olukorraga, kui hagejat oleks edutatud igal võimalusel tema töötamise aja jooksul L-i alluvana;
- kohustada kostjat hüvitama eespool nimetatud rikkumiste tõttu hagejale tekkinud mittevaraline kahju ja tagajärjed tema tervisele 250 000 euro ulatuses;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Oma hagi toetuseks väidab hageja kõigepealt, et tema karjääri takistati kuni teenistusest vabastamiseni selleks, et võimaldada tema ülemusel jätkata õigusvastaselt oma ametis. Hagi hilinenud esitamine on tingitud sellest, et hageja sai tema karjääri kohta tehtud otsuste õigusvastasusest teada alles teatud uute asjaolude selgumisega tema karjääriarengu aruannete õiguspärasuse kohta, milleks on eelkõige i) personalieeskirjade artikli 11a rikkumine kahel korral tema ülemuse poolt, ii) ebapiisav tööstaaž ülemuse ametisse nimetamisel, iii) rikkumised konkursi CC/LA/18/82 raames, iv) ametikoha, mis oleks pidanud antama hagejale, täitmise õigusvastaselt, v) ülemuste isiklik huvi, vi) distsiplinaar-meetmete võtmata jätmine.

Lisaks väidab hageja ühelt poolt, et teda puudutavad kontrollikoja peasekretäri otsused on täielikult põhjendamata, ja teiselt poolt, et viimase poolt teostatud otsuste tegemise menetlustes esinevad rikkumised.

Lisaks on hageja sõnul otsuses ilmne hindamisviga tema haiguse laadi osas, mis süvenes uuesti tööle asumisel ja tema tööülesannetega kaasneva stressi tõttu.

3. novembril 2006 esitatud hagi — H versus nõukogu

(Kohtuasi F-127/06)

(2006/C 326/171)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: H (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja E. Marchal)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Hageja nõuded

- tühistada nõukogu 15. märtsi 2006. aasta otsus saata hageja nõukogu algatusel alates 31. märtsist 2006 pensionile osas, milles sellega määratakse hagejale invaliidsuspension personalieeskirjade artikli 78 esimese lõigu alusel;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja saadeti alates 30. aprillist 2003 invaliidsuse tõttu pensionile ning võeti 1. novembril 2004 uuesti tööle. Pärast korduvaid haiguse tõttu töölt puudumisi saatis nõukogu hageja uuesti pensionile ning määras talle alates 1. aprillist 2006 personalieeskirjade artikli 78 esimeses lõigus ette nähtud invaliidsuspensiooni.

Oma hagi toetuseks väidab hageja, et töövõimetuskomitee ei käsitlenud tema haiguse põhjust ega võimalikku seost tema haiguse süvenemise ja töötingimuste vahel. Neil asjaoludel ei olnud nõukogul vajalikke andmeid määratlemaks seda, kas hagejal oli õigus personalieeskirjade artikli 78 esimeses lõigus või sama artikli viiendas lõigus ette nähtud toetusele. Nõukogu poolt tehtud hageja suhtes ebasoodsam valik on õigusvastane.

16. novembril 2006 esitatud hagi — Salvador Roldán versus komisjon

(Kohtuasi F-129/06)

(2006/C 326/172)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Rocío Salvador Roldán (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid F. Tuytschaever ja H. Burez)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

Hageja palub Esimese Astme Kohtul:

- tühistada ametisse nimetava asutuse 18. augusti 2006. aasta hageja kaebuse (nr R/320/06) peale tehtud otsus;
- kohustada kostjat maksma hagejale kodumaalt lahkumise toetusele vastav summa, mida tal on õigus saada, alates 1. aprillist 2006 ja koos viivisintressiga 7 % iga summa tasumise tähtpäevast kuni selle summa tegeliku maksmise kuupäevani;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhineb kahel väitel:

- 1) Hageja vaidlustab komisjoni järelduse, mille kohaselt ei vasta ta personalieeskirjade VII lisa artikli 4 lõike 1 alapunkti a esimeses lõigus sätestatud tingimustele, mille alusel maksatakse kodumaalt lahkumise toetust. Hageja väidab, et vaidlustatud otsuses on ebaõigelt sedastatud, et ta elas kõnealusel perioodil alaliselt Belgias. Eelkõige ei tähenda hageja arvates tema poolt Belgias asutatud rahvusvahelisele advokaadibüroole teenuste osutamine seda, et tal oleksid püsinud sidemed selle liikmesriigiga.

2) Hageja väitel tuleb vaidlustatud otsus tühistada, kuna see on vastuolus mitte-diskrimineerimise põhimõttega. Esiteks vaidlustab ta personalieeskirjade VII lisa artikli 4 lõike 1 alapunkti a teise lõike õiguspärasuse. Ta leiab, et see säte teeb ebaõiglaselt vahet ühelt poolt ametnikel, kes töötasid teise liikmesriigi või rahvusvahelise organisatsiooni heaks samas liikmesriigis, kust nad võeti Euroopa institutsiooni teenistusse, ja teiselt poolt sellistel ametnikel nagu hageja, kelle olukorda iseloomustab samuti püsivate sidemete puudumine liikmesriigiga, kus ta tavatses töötada enne Euroopa institutsiooni teenistusse võtmist. Teiseks leiab hageja, et komisjon kohaldas eelnimetatud sätet diskrimineerival viisil, kuna ta ei võtnud arvesse hagejat puudutavaid isiklikke asjaolusid, mis tõendavad, et hageja ei kavatsenud luua püsivaid sidemeid Belgiaga.

Väited ja peamised argumendid

Hageja, kes töötas mõne aasta jooksul komisjonis ajutise teenistujana palgaastmel A5, hiljem A*11, läbis edukalt avatud konkursi EPSO/A/18/04 teenistusastme A7/A6 ametnike töölevõtmise reservnimekirja koostamiseks. Selle tulemusena nimetati ta ametnikuks samale ametikohale, millel ta oli töötanud ajutise teenistujana, ja määrati tema palgaastmeks personalieeskirjade XIII lisa alusel A*6 järk 2.

Hagi põhjenduses viitab hageja personalieeskirjade artiklite 31 ja 62, samuti XIII lisa artiklite 5 ja 2 rikkumisele.

Hageja viitab samuti õiguspärase ootuse, omandatud õiguste kaitse ja võrdse kohtlemise põhimõtte rikkumisele.

13. novembril 2006 esitatud hagi — Sotgia versus komisjon

(Kohtuasi F-130/06)

(2006/C 326/173)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Stefano Sotgia (Dublin, Iirimaa) (esindajad: advokaadid T. Bontinck ja J. Feld)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- tühistada üksikotsus, mis jõustus 16. aprillil 2006 ja tehti teatavaks 2. mail 2006, ajutise töötaja ametikohalt Euroopa Ühenduste ametniku ametikohale üleviimise kohta;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

24. novembril 2006 esitatud hagi — Steinmetz versus komisjon

(Kohtuasi F-131/06)

(2006/C 326/174)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Robert Steinmetz (Luxembourg, Luksemburg) (esindaja: advokaat J. Choucroun)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- tühistada komisjoni 21. veebruari 2006. aasta otsus, millega keelduti pooltevahelise kokkuleppe täielikust täitmisest;
- mõista komisjonilt hageja kasuks sümboolne summa üks euro vaidlustatud otsusega tekitatud moraalse kahju hüvitamiseks;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja sõlmis komisjoniga kokkuleppe kohtuasjas T-155/05 ⁽¹⁾ Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtule esitatud vaidluse rahumeelseks lahendamiseks.

Hageja väitel on komisjon kokkuleppe tingimusi täitnud vaid osaliselt.

Hagi põhjendustes viitab ta eelkõige seaduslikkuse ja *pacta sunt servanda* põhimõtete rikkumisele, õiguspärase ootuse kaitsekohustuse, hoolitsemiskohustuse ning hea halduse põhimõtte rikkumisele komisjoni poolt.

⁽¹⁾ ELT C 155, 25.6.2006, lk 26.

29. novembril 2006 esitatud hagi — Bordini versus komisjon

(Kohtuasi F-134/06)

(2006/C 326/175)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Giovanni Bordini (Dover, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaadid L. Levi, C. Ronzi, I. Perego)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- Tühistada 25. jaanuari 2006. aasta otsus, millega ametisse nimetav asutus keeldus tunnustamast, et hageja oli Ühendkuningriigi resident, ning keeldus seetõttu kohaldamast hageja pensionile Ühendkuningriigi paranduskoefitsienti;
- kohustada kostjat maksma hagejale summadel, mis tuleb maksta Ühendkuningriigi paranduskoefitsiendi tagasiulataval kohaldamisel hageja pensionile, alates 1. aprillist 2004 intressi vastavalt Euroopa Keskpanga põhirefinantseerimiso-

peratsioonidele asjaomasel ajavahemikul kohaldatavale intressimäärale, millele lisandub kaks protsendipunkti.

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja väidab kõigepealt oma hagi toetuseks, et vaidlustatud otsus rikub põhjendamise kohustuse põhimõtet osas, milles selle tekst on koostatud nii ebamääraselt, et ei ole võimalik mõista selle aluseks olevat arutluskäiku.

Lisaks väidab hageja, et rikutud on endiste personalieeskirjade artiklit 82 ja uute personalieeskirjade XIII lisa artiklit 20, et ilmselge veaga faktide hindamisel on kaasnenud õigusnormi rikkumine ning et rikutud on proportsionaalsuse ja eraelu puutumatus põhimõtteid.

Hageja väidab viimaks, et komisjon on rikkunud hoolitsemiskohustust ja head haldustava.

27. novembril 2006 esitatud hagi — Lafleur-Tighe versus komisjon

(Kohtuasi F-135/06)

(2006/C 326/176)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Virgine Lafleur-Tighe (Makati, Filipiinid) (esindajad: advokaadid S. Rodrigues ja C. Bernard-Glanz)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon

Hageja nõuded

- tühistada ametisse nimetava asutuse otsus 22. detsembril 2005 allakirjutatud teenistuslepingust tuleneval kujul, millega hageja määrati palgaastmele 13 järku 1, kui ta võeti tööle lepingulise töötajana;

- juhtida ametisse nimetava asutuse tähelepanu vaidlustatud otsuse tühistamise tagajärgedele, eelkõige hageja tööalase kogemuse arvestamisele alates 1993. aastast, tema *Bachelor* diplomi omandamise kuupäevale ning tema määramisele palgaastmele 14 tagasiulatuvalt 22. detsembrist 2005;
- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Esimese võimalusena väidab hageja, et nõudes temalt *Bachelor* diplomi sellise vastavustunnistuse esitamist, millel oleks samaväärne õiguslik jõud kui Belgia prantsuskeelse kogukonna valitsuse otsusel tema *maîtrise* diplomi kohta, tegi ametisse nimetav asutus ilmse kaalutusvea.

Teise võimalusena kinnitab hageja, et ametisse nimetav asutus rikkus võrdse kohtlemise ja mittediskrimineerimise põhimõtet, kuna keeldus arvestamast kõnealuse diplomi kohta National Qualifications Authority of Ireland'i poolt väljastatud vastavustunnistust.

Avaliku Teenistuse Kohtu 22. novembri 2006. aasta määrus — Larsen versus komisjon

(Kohtuasi F-11/06) ⁽¹⁾

(2006/C 326/177)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Esimese koja esimees tegi kohtuvälise kokkuleppe alusel määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 74, 25.3.2006, lk 36.

Avaliku Teenistuse Kohtu 20. novembri 2006. aasta määrus — Andersson jt versus komisjon

(Kohtuasi F-69/06) ⁽¹⁾

(2006/C 326/178)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Teise koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 190, 12.8.2006, lk. 35.

III

(Teatised)

(2006/C 326/179)

Euroopa Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas

ELT C 310, 16.12.2006

Eelmised väljaanded

ELT C 294, 2.12.2006

ELT C 281, 18.11.2006

ELT C 261, 28.10.2006

ELT C 249, 14.10.2006

ELT C 237, 30.9.2006

ELT C 224, 16.9.2006

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex:<http://eur-lex.europa.eu>
